



*Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la  
Recherche Scientifique*  
**UNIVERSITE MOHAMED EI-BACHIR EI-IBRAHIMI**



**BORDJ BOU-ARRERIDJ**

**FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES**

**DEPARTEMENT DE LANGUE FRANCAISE**

**MEMOIRE DE FIN D'ETUDES**

**Réalisé en vue de l'obtention du diplôme de MASTER**

**Option : didactique des langues étrangères**

**Thème**

**Etude de la progression des activités de la compréhension et la  
production écrite dans les manuels de FLE en Algérie entre :  
Cohérence et continuité .Cas des manuels de FLE cycle moyen.**

**Présenté par :**

- ❖ Amira BOUDIAF
- ❖ Chams SIOUDA

**Encadré par :**

Dre. Keltoum SOUALEH

**Membre de jury :**

Nom et prénom	Grade	Qualité
Dre. Miloudi Imane.	Grade MCA.	Présidente.
Dre. Soualeh Keltoum.	Grade MCA.	Rapporteuse.
Dre. Bensalem Djemâa.	Grade MCA.	Examinatrice.

Année Universitaire : 2023/2024



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة محمد البشير الابراهيمي برج بوعريريج

تصريح بالالتزام بقواعد النزاهة العلمية لإنجاز البحث

أنا الممضي (ة) أسفله،

السيد (ة) ..... بوجناب أميرة ..... الصفة: طالب

الحامل (ة) لبطاقة التعريف الوطنية رقم 1.1.9.9.6.11.65.00352.2007 والصادرة بتاريخ: 2016.04.07

والمكلف (ة) بإنجاز مذكرة ماستر،

عنوانها:

Etude de la progression des activités de la compréhension et la production écrite dans les manuels de F.F.E. en Algérie entre : cohérence et continuité cas des manuels de F.F.E. cycle moyen.

أصرح بشرفي أنني ألتزم بمراعاة المعايير العلمية والمنهجية ومعايير الأخلاقيات المهنية والنزاهة الأكاديمية المطلوبة في إنجاز البحث المذكور أعلاه.

التاريخ: ..... 2024 جويلية 04

توقيع المعني (ة)



# *Remerciements*

*Au terme de ce travail, nous tenons à remercier tout d'abord Dieu le tout puissant de nous avoir donné la persévérance, la santé et la volonté pour accomplir ce modeste mémoire.*

*Nous adressons nos remerciements notre encadrante  
Dre. SOUALEHKELTOUM pour son  
encadrement et sa patience.*

*Nous remercions aussi bien les membres de jury d'avoir  
accepté d'évaluer ce travail.*

*Nos profonds remerciements vont également à nos chers  
parents, nos frères, nos sœurs et nos amis qui n'ont pas  
manqué de nous soutenir.*

# *Dédicaces*

*Je dédie ce travail*

*A mon très cher père ELHADJ*

*Toute l'encre du monde ne suffirait pas à exprimer mes sentiments envers toi.*

*Tu as toujours été pour moi un exemple de père affectueux, respectueux, honnête, et rigoureux. Je tiens à honorer l'homme que tu es. Tu as toujours été mon école de patience, de confiance, et surtout d'espoir et d'amour. Tu es et tu resteras pour moi ma référence, la lumière qui illumine mon chemin. Ce travail est le fruit de sacrifice dont tu as fait preuve, de l'encouragement et du soutien que n'as cessé de manifester. J'espère que tu y trouveras les fruits de ta semence et le témoignage de ma grande fierté de t'avoir comme père.*

*J'implore Dieu tout*

*puissant, de t'accorder une bonne santé, une longue vie et beaucoup de bonheur. Je t'aime mon héros.*

*A ma très chère mère SAMIRA*

*Aucune dédicace très chère maman, ne pourrait exprimer la profondeur des sentiments que j'éprouve pour tes sacrifices innombrables et votre dévouement firent pour moi un encouragement, vous avez guetté mes pas, et m'avez couvé de tendresse, ta prière et ta bénédiction m'ont été d'un grand secours pour mener à bien mes études*

*Puisse Dieu, tout puissant vous combler de santé, de bonheur et vous procurer une longue vie, je t'aime ma princesse .*

*A ma sœur line à mes frères Mohamed, Raouf et sa femme Bouchra leurs fille Raounak et toute ma famille. Pour leurs appuis et leurs encouragements permanents*

*A ma chère binôme CHAMS et mes chères amies Imen ,Wafa , Sara ,Halima ,Sara ,Aya ,Nour ,*

*Pour vos encouragements, votre amour ainsi que pour les moments inoubliables qu'on*

*a vécus ensemble durant cette année. Et bonne chance pour vous aussi.*

*Boudiaf Amira*

## *Dédicace*

### *Louange à dieu seul*

*À mes merveilleux parents, qui ont toujours été mes plus grands soutiens et mes plus grands inspirations, je voudrais exprimer toute ma gratitude et mon amour infini.*

*A l'homme, mon précieux offre du dieu, qui doit ma vie ,mon support qui m'a appris et m'a d'érigé et m'a permis de voir ce jour tant attendu : Nadir.*

*À la femme qui a souffert sans me laisser souffrir, qui n'a jamais dit nos âme exigences et qui n'a épargné aucun effort pour e rendre heureuse : mon adorable mère :Hayet .*

*A ma grande sœur Randa, ma joie, mon bonheur et mon secret de sécurité. Elle est la seule qui ne me quitte jamais et je ne la quitte jamais . Et son mari : Tarek ,et mes neveux :Sayef, Tasnime, et Assil : les plus beaux et les plus doux ceux qui sont chers à mon cœur que dieu les rende heureux.*

*A mes chères sœurs :Soundous, Salsabil, mes chers frères : Laid et Ibrahim que dieu les protège et leurs offre la chance et le bonheur. À celui que j'aime beaucoup et qui m'a soutenu tout au long , votre confiance et votre*

*amour inconditionnel ont été ma source d'inspiration: mon fiancé Benmerrouche Akram , sans oublier ma belle mère Boukhatala. S. A ma binôme Amira pour sa patience et sa compréhension tout au long de ce projet.*

*A mes proches et à ceux qui me donnent de l'amour que j'ai connu jusqu'à maintenant: la proche de mon cœur :Houda , Sara, Amira,Dounia, Dounia, Nesrine, Amina, Loubna,Oumaima .*

*A tous ceux que j'aime . Enfin, à moi-même, pour ma persévérance, ma détermination et ma volonté de mener ce projet à terme malgré les obstacles rencontrés*

*Siouda Chams*

## Résumé

Le manuel scolaire est un instrument pédagogique indispensable dans le processus d'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, notamment le FLE en classe et hors classe. Ce support didactique restera un accompagnateur nécessaire tant pour l'enseignant que pour l'apprenant

Ce travail de recherche vise que le manuel scolaire assure une cohérence et une continuité logique et progressive des savoirs et savoirs faire à aborder en classe. Il constitue un lien entre la classe/établissement et la maison

Donc l'objectif de notre travail de recherche est, d'une part d'étudier la progression des activités de la compréhension et la production écrite dans les manuels de FLE en Algérie entre : cohérence et continuité dans le programme du cycle moyen

D'une autre part, analyser le programme de la compréhension de l'écrit et la production écrite de chaque année pour examiner s'il y a une progression et une continuité entre les quatre manuels de cycle moyen ou non

### Mots-clés

Manuel scolaire – progression – continuité – cohérence – compréhension de l'écrit- production écrite.

## Summary

The textbook is an indispensable pedagogical tool in the process of teaching and learning a foreign language, particularly French as a Foreign Language (FLE), both in and out of the classroom. This didactic support remains a necessary companion for both the teacher and the learner.

This research work aims to ensure that the textbook provides a coherent, logical, and progressive continuity of knowledge and skills to be addressed in the classroom. It serves as a link between the classroom/school and the home.

Therefore, the objective of our research work is, on the one hand, to study the progression of activities related to comprehension and written production in FLE textbooks in Algeria, focusing on coherence and continuity within the learners' middle school program. On the other hand, we analyze the reading comprehension and written production program for each year to determine whether there is progression and continuity across the four middle school textbooks or not.

**Keywords:** School textbook – progression – continuity – coherence- reading comprehension – written production

## المخلص

الكتاب المدرسي هو أداة تربوية لا غنى عنها في عملية تعليم وتعلم اللغة الأجنبية، خاصة الفرنسية كلغة أجنبية سواء داخل الفصل أو خارجه. يظل هذا الدعم التعليمي ضروريًا لكل من المعلم والمتعلم. يهدف هذا البحث إلى ضمان أن يقدم الكتاب المدرسي تتابعًا منطقيًا وتدرجيًا للمعرفة والمهارات التي يتم تناولها في الفصل. كما يشكل حلقة وصل بين الفصل/المؤسسة والمنزل.

هدف بحثنا هو دراسة تقدم أنشطة الفهم والإنتاج الكتابي في كتب تعليم الفرنسية في الجزائر، مع التركيز على التناسق والاستمرارية في برنامج تلاميذ المرحلة المتوسطة. كما نقوم بتحليل برنامج الفهم القرائي والإنتاج الكتابي لكل سنة لمعرفة ما إذا كان هناك تقدم واستمرارية بين الكتب الأربعة للمرحلة المتوسطة أم لا.

الكلمات الرئيسية: الكتاب المدرسي – التقدم – الاستمرارية – التناسق – الفهم القرائي – الإنتاج الكتابي

## Liste des Tableaux

Tableau 1:Grille d'analyse de la compréhension de l'écrite de 1AM .....	43
Tableau 2: Grille d'analyse de la compréhension de l'écrit de 2AM.....	49
Tableau 3: Grille d'analyse de la compréhension de l'écrit de 3AM.....	54
Tableau 4: Grille d'analyse de la compréhension de l'écrit de 4AM.....	64
Tableau 5: Grille d'analyse de la production écrite de 2AM .....	78
Tableau 6: Grille d'analyse de la production écrite de 4AM .....	93
Tableau 7: les niveaux d'enseignement .....	100
Tableau 8: Le genre des enseignants .....	101
Tableau 9: La satisfaction des enseignants à l'égard du contenu du manuel scolaire .....	102
Tableau 10 : Le temps consacré à l'exercice du métier d'enseignant .....	103
Tableau 11: Les atouts du manuel scolaire.....	104
Tableau 12 : La perception de la valeur des manuels scolaires dans le processus d'enseignement et d'apprentissage .....	105
Tableau 13: Évaluation des compétences de compréhension écrite de l'élève.....	106
Tableau 14: L'assistance de l'enseignant(e) pour améliorer les compétences de compréhension écrite de l'élève.....	107
Tableau 15 : Évaluation des compétences rédactionnelles de l'élève.....	108
Tableau 16: Les préférences de l'élève en matière de types de textes ou d'écrits produits	109
Tableau 17: Évaluation de la motivation de l'élève pour l'écriture .....	110
Tableau 18: Diagnostic d'évaluation réalisé en début d'année .....	111
Tableau 19: Le nombre d'heures hebdomadaires consacrées à la production écrite .....	112
Tableau 20: Avis sur le caractère suffisant de ces heures dédiées à la production écrite .	113
Tableau 21: Évaluation du niveau de motivation généré par ces exercices .....	114
Tableau 22: Stimulation des élèves par la méthode utilisée en production écrite.....	115
Tableau 23: Explication de l'énoncé et des consignes aux élèves lors de l'activité de production écrite .....	116
Tableau 24 Erreurs les plus courantes dans leurs productions écrites.....	117
Tableau 25: Causes principales des grandes difficultés des élèves en écriture .....	118
Tableau 26: Encouragement à écrire en dehors de la classe pour les élèves.....	119
Tableau 27: Difficultés des élèves à comprendre les textes présentés dans le manuel scolaire.....	120
Tableau 28: Le niveau auquel ces difficultés se situent .....	121
Tableau 29: Accessibilité questions de compréhension des textes du manuel scolaire pour les apprenants .....	122
Tableau 30: Position de la production écrite dans le programme.....	123
Tableau 31: Évaluation du niveau des apprenants en compétences en rédaction .....	124
Tableau 32: Identification des difficultés des apprenants à l'écrit que vous observez lors de vos évaluations .....	125
Tableau 33: Objet de l'évaluation des productions apprenants.....	126

## Liste des Figures

Figure 1: les niveaux scolaire .....	100
Figure 2: les sexes des enseignants.....	101
Figure 3: la satisfaction des enseignants concernant le contenu du manuel scolaire .....	102
Figure 4: le temps passé-dans le domaine de l'enseignement .....	103
Figure 5 : les points forts du manuel scolaire .....	104
Figure 6 : La perception de l'importance des manuels scolaires dans le processus d'enseignement-apprentissage .....	105
Figure 7: : Évaluation des compétences en compréhension de l'écrit de l'élève.....	106
Figure 8: Aide de l'enseignant(e) à l'amélioration des compétences en compréhension de l'écrit de l'élève .....	107
Figure 9: Évaluation des compétences en production écrite de l'élève .....	108
Figure 10: Préférences de l'élève concernant les types de textes ou d'écrits produits .....	109
Figure 11 : Mesure de la motivation de l'élève pour l'écriture .....	110
Figure 12: Évaluation diagnostique effectuée au début de l'année.....	111
Figure 13: Nombre d'heures consacrées par semaine à la production écrite.....	112
Figure 14: Opinion sur la suffisance de ces heures pour la production écrite.....	113
Figure 15: Évaluation du niveau de motivation suscité par ces exercices.....	114
Figure 16: Stimulation des élèves par la démarche adoptée en production écrite.....	115
Figure 17: Explication de l'énoncé et de la consigne aux élèves pendant l'activité de production écrite .....	116
Figure 18: Erreurs les plus fréquentes retrouvées dans leurs productions écrites .....	117
Figure 19: Causes majeures de difficultés à l'écriture .....	118
Figure 20: Encouragement à l'écriture hors classe pour les élèves .....	119
Figure 21: Difficultés des élèves dans la compréhension des textes proposés dans le manuel scolaire .....	120
Figure 22:le Niveau auquel se situent ces difficultés .....	121
Figure 23: Accessibilité aux questions de compréhension des textes figurant dans le manuel scolaire pour les apprenants .....	122
Figure 24: Place de la production écrite dans le programme .....	123
Figure 25: Évaluation du niveau des apprenants en compétences de production écrite....	124
Figure 26: Identification des difficultés rencontrées par les apprenants à l'écrit que vous observez lors de vos évaluations : .....	125
Figure 27: Objet de l'évaluation des productions des apprenants .....	126

## Table des matières

INTRODUCTION GENERALE.....	12
----------------------------	----

### CHAPITRE I : PROGRESSION PEDAGOGIQUE

Introduction partielle.....	16
I-1. Définition et objectifs.....	16
I-1-2-importance dans l'enseignement du FLE.....	17
I-2-Cohérence .....	18
I-2- 1-Définition et rôle dans les manuels scolaires.....	18
I-3-Liens avec la progression pédagogique .....	18
I - 3- Continuité.....	19
I-3-1- Définition et pertinence dans le contexte de l'éducation .....	19
I-3-2- Relation avec la cohérence et la progression pédagogique.....	20
Conclusion partielle .....	22

### CHAPITRE II : LE MANUEL SCOLAIRE

Introduction partielle.....	24
II -1-Définition du manuel scolaire.....	24
II -1-2- importance et efficacité sur le manuel scolaire .....	27
II -1-3-Système éducatif algérien .....	31
II -1-4- Le présent du manuel de français au cycle moyen en Algérie .....	32
II -1-5- La progression du manuel scolaire .....	33
II -2- Enseignement du français au cycle moyen en Algérie .....	34
II -2-1- L'enseignement du français au cycle moyen en Algérie.....	34
II -2-2-Objectifs de l'enseignement du français au cycle moyen.....	35
II -3-L'importance du manuel scolaire pour l'enseignant .....	35
II -3-1-Le choix du manuel scolaire .....	36
Conclusion partielle .....	37

## CHAPITRE III PARTIE PRATIQUE

III-1-La compréhension de l'écrit.....	39
Introduction partielle.....	39
III-1-1-Compréhension de l'écrit 1AM.....	39
III-1-2-Présentation du manuel 1AM.....	40
III-1-3- Grille d'analyse de la compréhension de l'écrite de 1AM.....	42
III-1-4-Commentaires sur la compréhension de l'écrit de 1AM.....	44
III-1-4-interprétation de la grille .....	45
III-1-5-Évaluation des critères .....	46
Conclusion .....	47
III-2-Compréhension de l'écrit 2AM.....	47
III-2-1-Présentation du manuel 1AM.....	47
III-2-2- Grille d'analyse de la compréhension de l'écrit de 2AM.....	49
III-2-3-Commentaire de la compréhension de l'écrit de 2am .....	51
III-2-4-Interprétation .....	52
III-2-5-Évaluation des critères .....	53
Conclusion partielle .....	53
III-3-1-Grille d'analyse de la compréhension de l'écrit de 3AM.....	54
III-3-2-présentation du manuel 3AM .....	57
III-3-3-l'interprétation de la grille.....	60
III-3-4-Évaluation des critères .....	60
Conclusion .....	60
III-4-compréhension de 4AM .....	61
III-4-1Présentation du manuel de 4AM .....	61
III-4-2 Grille d'analyse de la compréhension de l'écrit de 4AM.....	63
III-4-3-Commentaire de 4AM sur la compréhension de l'écrit .....	65
III-4-4- L'interprétation de la grille .....	68

III-5-Synthèse .....	69
III-6- La production écrite .....	70
III-6- 1-La production écrite de 1AM .....	71
III-6-2 –Grille d’analyse de la production écrite de 1AM .....	72
III-6-3- Commentaire sur la production de 1AM.....	73
III-6-4- Interprétation de la grille .....	74
III-7- La production écrite de 2AM .....	76
III-7-1- Grille d’analyse de la production écrite de 2AM .....	76
III-7-2 Commentaire sur la production e 2AM .....	79
III-7-3- Interprétation .....	80
III-8- production écrite de 3AM .....	82
III-8-1-Grille d’analyse de la production écrite de 3AM .....	82
III-8- 2-Commentaire sur la production écrite de 3AM.....	86
III-8- 3-Conclusion.....	88
III-8- 4-Interprétation des résultats .....	89
III-8- 5- Conclusion.....	90
III-9-La production écrite de 4AM .....	90
III-9-1 Grille d’analyse de la production écrite de 4AM .....	91
III-9-2-Commentaire de la production écrite de 4AM.....	94
III-10 La progression de 1AM .....	94
III-10-1Commentaire sur la progression de la compréhension de l’écrit du manuel scolaire .....	94
III-10-2Commentaire sur la progression de la production écrite du manuel scolaire ..	95
III-11- Présentation du deuxième outil d’analyse : le questionnaire .....	96
CONCLUSION GENERALE.....	129
BIBLIOGRAPHIE .....	131
Annexe .....	134

**INTRODUCTION  
GENERALE**

### INTRODUCTION GENERALE

Dans le milieu scolaire algérien, le manuel scolaire est outil de savoir formel et verbal indispensable pour assurer l'efficacité de l'enseignement et de la réussite scolaire.

Il constitue un outil didactique stratégique tout au long du parcours scolaire. Il représente également une source de connaissances et d'informations recueillies et validées par des experts en matière d'éducation en vue d'élaborer un programme scolaire qui répond aux besoins des apprenants d'un niveau scolaire bien déterminé. Il guide l'enseignant dans la préparation des fiches pédagogiques et permet aux apprenants de lire, réviser et s'exercer, tant en classe qu'en dehors.

En Algérie, les réformes du système éducatif ont évolué depuis l'indépendance jusqu'à aujourd'hui. Les contenus des programmes ont été modifiés et les manuels ont subi des changements significatifs tant sur le fond que sur la forme. En 1972, l'approche par objectifs a été introduite, et en 2003, de nouvelles réformes ont été mises en place.

En dépit du développement exponentiel du multimédia, des nouvelles technologies touchant l'informatique, et de l'évolution permanente des stratégies et des méthodologies de l'enseignement/apprentissage de toutes les disciplines, y compris celui des langues Vivantes, le manuel scolaire sous sa forme première de "livre" reste toujours l'outil le plus utilisé et le plus efficace, comme le confirme François \_Marie

Vu l'importance de cet outil accentuée par sa grande maniabilité que nous l'avons décidé, en notre qualité d'enseignant du FLE en Algérie au cycle moyen.

Gérard (2009), dans l'introduction de son livre intitulé *Des manuels scolaires pour apprendre, concevoir, évaluer, utiliser* et affirme que "*le manuel scolaire reste encore le support d'apprentissage le plus répandu et sans doute le plus efficace*". (Gérard, , 2009 :5)

Selon nous, le manuel scolaire constitue une base d'accord entre, d'un côté, l'enseignant et l'institution, et de l'autre, entre l'enseignant et les apprenants. Cet accord stipule que l'enseignant s'engage à transmettre, en un temps limité, des connaissances, des informations, des savoirs et des savoir-faire.

Vu l'importance de cet outil, accentuée par sa grande maniabilité, nous avons décidé, en tant qu'enseignants de FLE en Algérie au cycle moyen, de l'adopter comme support principal.

Dans ce travail de recherche, nous abordons la progression des activités de compréhension et de production écrite dans les manuels de FLE en Algérie, en examinant leur cohérence et leur continuité, spécifiquement pour les manuels du cycle moyen. En

accord avec notre champ de recherche, les manuels scolaires de français pour le cycle moyen jouent un rôle crucial dans l'enseignement et l'apprentissage de la langue française. Ils sont conçus pour assurer une progression pédagogique cohérente tout au long du cycle, visant à développer les compétences linguistiques des élèves de manière progressive.

Dans ce cadre d'idées, notre problématique s'articule autour de la question suivante : Comment les manuels de FLE du cycle moyen en Algérie assurent-ils une progression pédagogique cohérente et continue des compétences de compréhension et de production écrite ? Et dans quelle mesure cette progression répond-elle aux besoins des élèves en termes de développement linguistique et de réussite scolaire ?

Cette question nous amène à formuler les hypothèses suivantes :

-Nous supposons que les manuels de FLE du cycle moyen en Algérie sont conçus de manière à assurer une progression pédagogique cohérente, permettant aux élèves de développer leurs compétences en compréhension et en production écrite de façon logique et structurée.

-Les manuels de français du cycle moyen en Algérie présenteraient des lacunes dans leur cohérence et leur continuité pédagogique dans les activités de la compréhension et la production écrite, ce qui peut entraver l'apprentissage de la langue.

- Les activités de compréhension et de production écrite proposées dans les manuels de FLE du cycle moyen suivraient une continuité pédagogique qui favorise le renforcement des acquis d'un niveau à l'autre, minimisant les ruptures dans l'apprentissage.

-Les facteurs socioculturels et éducatifs en Algérie auraient un impact sur la conception et la mise en œuvre des manuels de français du cycle moyen, influençant ainsi leur cohérence et leur continuité.

Nous visons, à travers cette étude, à réaliser les objectifs suivants :

-Examiner comment les manuels de FLE du cycle moyen en Algérie assurent une progression pédagogique cohérente et continue des compétences de compréhension et de production écrite.

-Évaluer dans quelle mesure cette progression répond aux besoins des élèves en termes de développement linguistique et de réussite scolaire.

Pour effectuer notre recherche, nous avons opté pour deux méthodes afin de répondre à notre problématique : la première est celle de La deuxième consiste en une démarche analytique des manuels scolaires du cycle moyen de deuxième génération qui s'appuie sur

deux grilles d'analyse (analyser les manuels de cycle moyen bien avoir est ce que il y a une continuité et cohérence entre les années ou bien non

Nous allons organiser notre travail en trois chapitres pour confirmer ou infirmer les hypothèses précédemment émises.

D'abord, nous allons clarifier quelques concepts relatifs à la progression pédagogique afin de contextualiser notre recherche.

Ensuite, dans le deuxième chapitre, nous nous intéressons à la place du manuel scolaire, à son rôle, ses objectifs, ses fonctions et ses caractéristiques.

Enfin, le troisième chapitre est réservé à l'analyse du manuel scolaire concernant la compréhension de l'écrit. Nous allons analyser les textes des manuels de 1AM, 2AM 3AM et 4AM pour évaluer la progression pédagogique entre les quatre niveaux. De plus, nous allons effectuer une analyse de la production écrite de chaque année pour examiner la continuité entre les quatre manuels scolaires de français. Nous allons administrer également un questionnaire adressé aux enseignants du cycle moyen pour recueillir des informations complètes sur les manuels scolaires, en mettant un accent particulier sur la compréhension de l'écrit et la production écrite.

**CHAPITRE I**  
**PROGRESSION PEDAGOGIQUE**

## Chapitre I : progression pédagogique

### Introduction partielle

Dans ce premier chapitre de la première partie “théorique“, nous allons engager dans l’exploration de la progression du manuel scolaire de FLE. Pour ce faire, il est essentiel de présenter de manière exhaustive les concepts et les notions de base tels que la progression, la continuité, la cohérence et leurs interrelations, jetant ainsi les bases nécessaires à une analyse approfondie.

### I-1. Définition et objectifs

Tout d’abord, la progression pédagogique est une démarche essentielle pour concevoir un parcours de formation efficace et structuré. Ainsi, la progression pédagogique consiste à guider les apprenants vers la découverte de leurs propres connaissances car « *La progression pédagogique est le fil conducteur qui permet aux élèves de progresser de manière cohérente et structurée tout au long de leur scolarité.* » (Louis, 2002, P. 15 )

Cela implique de les encourager à explorer, à poser des questions et à développer leur compréhension par eux-mêmes, plutôt que de simplement leur transmettre des informations. En revanche, ce processus permet aux apprenants de devenir des acteurs de leur apprentissage, développant ainsi leur autonomie et leur capacité à apprendre tout au long de la vie. En mettant l’accent sur l’autonomie de l’apprenant dans la conception de la salle de classe, le choix des manuels et le déroulement des cours. Cela inclut des activités favorisant la prise d’initiatives et la participation active des étudiants, étant donné que « *La progression pédagogique repose sur les principes de l’apprentissage par objectifs, en définissant clairement les résultats d’apprentissage attendus et en planifiant des activités progressivement plus complexes pour les atteindre.* »

(Madagh, 2019, P.20)

Pour ce passage traité, nous constatons que la progression pédagogique repose sur les principes de l’apprentissage par objectifs, tels que, l’identification des connaissances, compétences et comportements que les apprenants doivent acquérir, la formulation de ces objectifs d’apprentissage de manière précise et mesurable ainsi que la planification des activités progressivement plus complexes d’accompagner les apprenants tout au long de la progression, en les aidant à surmonter les difficultés. Ce faisant, la progression pédagogique

basée sur l'apprentissage par objectifs permet de structurer l'apprentissage de manière efficace et de s'assurer que les apprenants atteignent les résultats visés, de sorte que la progression pédagogique doit être cohérente et adaptée aux apprenants et aux objectifs, et s'appuyer sur les référentiels de formation. Certes, c'est une démarche essentielle pour le formateur pour structurer son enseignement de façon progressive et efficace.

### **I-1-2-importance dans l'enseignement du FLE**

On peut dire que la progression pédagogique revêt une importance cruciale dans L'enseignement du Français Langue Étrangère (FLE) "*L'enseignement sans progression n'est qu'une errance sans but.*" (Madagh, 2019, P. 20)

Elle permet de structurer l'année scolaire en une suite de séquences logiques qui suivent une progression d'apprentissage. Cette approche favorise un enseignement progressif et adapté aux besoins des apprenants, en planifiant des activités de plus en plus complexes pour les amener à atteindre les objectifs visés. Ainsi, la progression pédagogique en FLE guide les enseignants dans la conception de séquences d'apprentissage cohérentes et efficaces pour favoriser l'acquisition de la langue française par les apprenants.

Bien évidemment l'importance de la progression pédagogique dans l'enseignement du FLE réside dans plusieurs aspects tels que : la structuration de l'apprentissage, l'adaptation aux besoins des apprenants, développement des compétences et motivation et engagement, puisqu'une « *progression pédagogique efficace doit être conforme aux programmes* »

«*Scolaires, respecter les rythmes d'apprentissage des élèves, assurer une cohérence interne des contenus et proposer une variété d'activités et de supports.* » (Pierre-Yves Allain, 2008, P. 30)

Pour un meilleur résultat la progression pédagogique est un concept clé dans le domaine de l'éducation et de la formation. Elle représente le cheminement vers un objectif d'apprentissage et est conçue pour guider les apprenants tout au long de leur formation. La progression pédagogique consiste à structurer les contenus et les activités d'apprentissage de manière progressive, en partant des bases pour atteindre l'objectif final. Elle peut être symbolisée comme un escalier, où chaque étape représente un niveau de compétence à acquérir avant de passer à la suivante.

Cette approche permet de garantir une acquisition solide des connaissances et des compétences nécessaires pour atteindre les objectifs de la formation, donc, la progression pédagogique est également importante pour les formateurs, car elle leur permet de structurer

leur enseignement et guide les apprenants vers l'objectif final. Elle aide également à évaluer les progrès des apprenants et à ajuster le contenu de la formation en conséquence.

## **I -2-Cohérence**

### **I -2- 1-Définition et rôle dans les manuels scolaires**

Pour M.M.J Fernandez *'un texte un ensemble formé de plusieurs phrase unie par un réseau de cohérence (Fernandez, 1987, P. 39)*

Il est primordial de savoir collectivement quelle est notre destination et comment y parvenir ainsi la cohérence aide les apprenants à mieux comprendre et s'approprier la langue, elle peut être développée à travers des activités structurées et progressives. Ainsi, la cohérence apparaît comme une notion centrale dans de nombreux domaines, en particulier dans l'enseignement et l'apprentissage des langues.

Exemples de cohérence : Un discours cohérent est un discours qui est facile à suivre et dont les différentes parties sont bien liées entre elles.

Les manuels scolaires assurent la cohérence, la logique et la continuité progressive des connaissances et compétences acquises en classe, Il assure la progression, la continuité et la cohérence des unités d'enseignement tout au long de l'année académique , par suite de ,les manuels scolaires structurent les connaissances de manière cohérente, permettant aux élèves de se situer dans l'ouvrage et d'y trouver des solutions.

Donc, nous pouvons dire la cohérence dans la rédaction d'un rapport est essentielle pour transmettre efficacement des informations, convaincre le lecteur et garantir la qualité globale du document, elle joue un rôle crucial dans la structuration de la pensée, la communication efficace et la compréhension du monde. On la retrouve dans de multiples aspects de la vie et elle constitue un élément essentiel pour évaluer la qualité d'un travail ou d'une réflexion.

*"Un apprentissage cohérent intègre les nouvelles connaissances dans le système de pensée existant."* (Piaget, Jean, 2007, P. 35)

### **I-3-Liens avec la progression pédagogique**

La cohérence constitue un principe essentiel de la pédagogie qui s'applique à tous les niveaux d'enseignement, de la maternelle à l'université. Elle fait référence à la qualité d'un enseignement organisé, logique et progressif, qui favorise l'apprentissage efficace des élèves.

Il est essentiel de définir clairement et précisément les objectifs d'apprentissage au début de chaque séquence ou unité d'apprentissage. Il est essentiel qu'ils soient quantifiables et accessibles aux élèves aussi. Pour qu'un apprentissage soit progressif, il est essentiel d'organiser les contenus d'apprentissage de manière à ce que les élèves puissent développer progressivement leurs connaissances et leurs compétences. Il est crucial de se baser sur les connaissances des élèves et de les faire progresser vers un niveau de maîtrise supérieur.

Une progression pédagogique cohérente présente de nombreux avantages pour les élèves, notamment, une meilleure compréhension des apprentissages : les élèves qui suivent une progression cohérente ont une meilleure compréhension des apprentissages car ils peuvent relier les différents concepts entre eux, une meilleure réussite scolaire : les élèves qui suivent une progression cohérente ont de meilleurs résultats scolaires car ils sont mieux préparés aux évaluations, et une meilleure motivation : les élèves qui sont engagés dans une progression cohérente sont plus motivés car ils voient les progrès qu'ils font.

En bref, la cohérence joue un rôle essentiel dans la progression pédagogique en français, notamment dans l'enseignement de l'écriture. Grâce à elle, il est possible d'organiser efficacement l'enseignement en harmonisant les objectifs, les contenus, les méthodes et les évaluations afin de favoriser une progression logique et significative des apprentissages. Par ailleurs, la cohérence est la clé de l'apprentissage efficace. Un enseignement cohérent permet aux élèves de mieux comprendre les concepts et de les relier entre eux.

En résumé, la cohérence joue un rôle essentiel dans l'acquisition du français et dans le développement de l'enseignement. En s'assurant que leurs méthodes d'enseignement sont cohérentes, les enseignants peuvent favoriser l'épanouissement et le succès de leurs élèves.

### **I - 3- Continuité**

#### **I -3-1- Définition et pertinence dans le contexte de l'éducation**

La continuité fait référence à la persistance ou à la cohérence d'une action, d'un processus ou d'un état dans le temps. C'est la qualité de maintenir une progression constante ou une connexion fluide entre les différentes phases d'un projet, d'une idée ou d'une activité.

*“La continuité dans les manuels scolaires assure une progression cohérente dans l'apprentissage.” (Doe, 2018, P. 10)*

Selon les termes du Doe, John du gouvernement Tardieu, la continuité implique que les services publics fonctionnent de façon ponctuelle et régulière, sans interruption. Ce

principe revêt une valeur constitutionnelle et s'impose à tous les services publics administratifs et industriels et commerciaux. A vrai dire :

*“Les manuels offrant une continuité solide facilitent la rétention des connaissances et encouragent une meilleure compréhension des concepts.” (Doe, 2018, P. 15)*

Certes, les manuels garantissent une progression constante des connaissances tout au long du parcours éducatif, la continuité pédagogique vise à assurer la poursuite des apprentissages d'un apprenant où qu'il soit. Par le biais d'outils comme des manuels scolaires, des outils numériques et des ressources créées par les enseignants ou formateurs, entre autres. Ces outils permettent également de conserver un lien entre l'apprenant et le formateur tout au long de l'apprentissage.

Cette continuité pédagogique s'est également révélée essentielle pendant la crise sanitaire du coronavirus, puisque certains établissements et organismes de formation sont entièrement ou partiellement fermés, bon à savoir, la continuité pédagogique concerne tous les publics suivant une formation, un apprentissage, quelle que soit sa forme. Elle concerne donc en premier lieu les établissements scolaires et universitaires, mais aussi les organismes de formation, les entreprises ayant lancé des sessions de formation en interne pour leurs salariés, ainsi que les demandeurs d'emploi en vue d'une reconversion ou d'une consolidation des connaissances.

Selon le contexte spécifique, la continuité de l'éducation se réfère à la poursuite (et, si possible, l'amélioration) de l'apport d'éducation, par le biais d'espaces d'apprentissage temporaires ou d'autres mécanismes. Elle comprend également les plaidoyers auprès des donateurs et des agences, soulignant la nécessité de financer l'éducation aux côtés d'autres secteurs, du début d'une situation d'urgence au long terme. Enfin, elle implique de travailler avec les ministères pour identifier les opportunités potentielles d'amélioration ou de réforme du système éducatif.

Pour récapituler, la continuité est une caractéristique essentielle des fonctions qui garantit une certaine cohérence et facilite de nombreuses manipulations numériques. Il est crucial de mener une étude graphique et analytique

### **I -3-2- Relation avec la cohérence et la progression pédagogique**

Dans le domaine de la pédagogie, la continuité, la cohérence et la progression sont des concepts essentiels pour assurer un enseignement efficace et pour faciliter la progression des apprenants dans leur parcours éducatif

*"La cohérence pédagogique est essentielle pour assurer une progression efficace dans l'apprentissage." (Black Wiliam, 1998, P.P .139-148)*

La continuité, la cohérence et la progression pédagogique sont des concepts étroitement liés qui jouent un rôle essentiel dans l'apprentissage efficace. Pour bien maîtriser la progression de l'information, il est essentiel de respecter la cohérence entre les paragraphes et la cohésion entre les phrases. La cohérence et la cohésion sont des éléments clés pour garantir un texte clair, compréhensible et bien articulé, Les résultats démontrent que l'intention de l'auteur joue un rôle prépondérant pour assurer la cohérence dans un texte; elle précise aussi le rôle de chacune des variables. Les variables d'intention, de focus, de structure et de cohésion sont les prédicateurs les plus forts de la présence de cohérence dans un texte. En revanche, les prédicteurs significatifs de la cohésion dans un texte sont les variables de grammaire et de cohérence.

D'abord, la continuité dans le domaine de l'enseignement désigne la fluidité et la cohérence des enseignements. Cela nécessite que les élèves soient exposés progressivement et logiquement à des concepts et des compétences, en prenant en compte leurs acquis précédents. Grâce à la continuité, les élèves peuvent développer des connaissances solides en se basant sur leurs connaissances antérieures. Cela encourage une meilleure compréhension des concepts et des compétences. Ensuite, la qualité d'un enseignement structuré, logique et harmonieux est connue sous le nom de cohérence dans l'enseignement. Cela implique que les diverses parties d'une leçon, d'une unité d'apprentissage ou d'un programme sont étroitement liées les unes aux autres et que les élèves peuvent suivre aisément le courant, les élèves peuvent suivre le fil conducteur de l'enseignement et établir des liens entre les différentes parties d'une leçon, d'une unité d'apprentissage ou d'un programme grâce à la cohérence. Cela rend l'apprentissage et la mémorisation plus faciles .ainsi que, la progression pédagogique est un processus planifié qui permet aux élèves de développer progressivement leurs connaissances et leurs compétences dans une matière donnée. Elle implique de définir des objectifs clairs, de sélectionner des contenus d'apprentissage appropriés et de concevoir des activités d'apprentissage variées et stimulantes, et la progression pédagogique permet aux élèves de progresser à leur rythme et de développer leurs compétences de manière graduelle. Cela les motive et les encourage à persévérer dans leurs apprentissages. Exemples de continuité, cohérence et progression pédagogique dans la pratique: des activités d'apprentissage peuvent être conçues pour

permettre aux élèves de mettre en pratique leurs connaissances et leurs compétences de manière variée et stimulante.

En bref, la cohésion et la cohérence jouent un rôle essentiel dans le développement de l'apprentissage, car elles offrent aux étudiants la possibilité de structurer clairement leurs idées et de communiquer de manière efficace. Il est primordial de fournir des connaissances sur ces concepts afin d'aider les étudiants à comprendre la progression de l'information et à produire des textes cohérents et entendus.

### **Conclusion partielle**

De manière plus générale, la continuité et la cohésion du manuel scolaire mettent en évidence l'importance de son contenu visuel attractif pour garantir une bonne qualité d'enseignement-apprentissage. En plus de leurs fonctions officielles et didactiques, il est essentiel d'évaluer et de critiquer les manuels scolaires afin de les adapter aux attentes évolutives des apprenants -L'organisation des informations dans le programme et les manuels garantit une organisation efficace dans le processus d'enseignement.

**CHAPITRE II**  
**MANUEL SCOLAIRE**

---

---

## CHAPITRE II : LE MANUEL SCOLAIRE

### Introduction partielle

Étudier le statut de la progression du manuel scolaire du FLE revient à clarifier sa place dans l'enseignement du FLE. Le manuel pourrait définir son rôle essentiel dans l'éducation, en tant qu'outil pédagogique indispensable, vu son impact sur l'apprentissage des élèves et sa capacité à s'adapter aux besoins éducatifs actuels.

Car "*Le manuel scolaire est le compagnon indispensable de l'enseignant, le support incontournable de l'élève.*" (Jean Houssaye, 2004, P. 45)

Dans ce deuxième chapitre, nous allons parler essentiellement du manuel scolaire, dans un premier temps nous allons définir ce qu'est un manuel scolaire. Ensuite, nous montrerons l'importance et l'efficacité du manuel scolaire ainsi que ses fonctions, ses caractéristiques. Nous précisons aussi le système éducatif algérien. De plus, nous analyserons l'utilisation actuelle du manuel de français au cycle moyen en Algérie. Enfin, nous détaillerons l'enseignement du français au cycle moyen en Algérie et le choix du manuel scolaire.

### II -1-Définition du manuel scolaire

Le manuel scolaire est un dispositif matériel mis en disposition des acteurs en classe, il peut faciliter ou entraver la tâche de l'enseignant. (Henri Besse ,2010 : 15) affirme que le manuel : "*n'est qu'un outil dont l'efficacité dépend de ce que les enseignants et les apprenants ont fait(...) dans leurs classes. Il ne dispense donc pas mes enseignants d'une solide formation professionnelle, pas plus que les étudiants de tout travail personnel*". D'autres, sont satisfaits du contenu du manuel, (Bucheton, 1999, P. 42), constate que : " pour les enseignants (les manuels) sont des références fiables quant aux savoirs qui y sont présentés. Ils sont donc un outil précieux pour la préparation des leçons au plan des contenus enseignés et des pistes pédagogiques proposées. "

Dans ce sens, les manuels scolaires sont des ouvrages destinés aux élèves et aux enseignants Jean Pierre Cuq définit le manuel comme suit : "*ce terme renvoie à l'ouvrage didactique "livre" qui sert couramment de support à l'enseignement. Dans l'enseignement des langues Vivantes, le manuel peut être ou non accompagné d'un support audio (cassette ou cédé audio), audiovisuel (cassette vidéo) ou informatique (cédérom) à usage individuel ou collectif. Quand le livre de l'élève est accompagné d'un guide pour le professeur, d'un cahier d'exercices, de cassettes audio ou vidéo, ou d'autres supports encore, l'ensemble du*

*matériel pédagogique ainsi constitué est généralement désigné par me terme de méthode, qui s'est diffusé à l'époque de la méthodologie audiovisuelle. » (Jean Pierre, 2003, P. 161)*

Le manuel scolaire améliore l'efficacité de l'apprentissage en déterminant les modalités de travail en classe : individuel, collectif. Cet outil usuel est généralement accompagné de support : audio, audiovisuel qui marquent la diversité des activités proposées par ses concepteurs. En classe ou hors de la classe, le manuel scolaire sert à guider le processus d'enseignement en impliquant l'apprenant à la construction des connaissances et à l'acquisition des savoirs relatifs à l'oral) compréhension/production), ou à l'écrit (compréhension/production), la lecture, l'écriture, le vocabulaire et la grammaire, il oriente l'enseignant lors de la planification des cours et la préparation des contenus à enseigner sous forme de fiches pédagogiques.

Selon les écrivains et les chercheurs, la définition du manuel scolaire-manuel scolaire est variable. Alain Choppin, (1962), un historien français du manuel soutient que les premiers ouvrages pouvant être qualifiés de "*manuels scolaires*" sont ceux comportant des indications pédagogiques. Ainsi, un recueil de textes sans ces indications ne serait pas considéré comme un manuel, contrairement à un ouvrage accompagné d'exercices et de consignes pédagogiques. Cette vision a été partagée par d'autres chercheurs comme Éric Bruillard et Pierre Mœglin. Selon cette perspective, le manuel scolaire remonte à des périodes telles que 1792 et 1833, marquées par des réformes éducatives en France.

*Le manuel est un ouvrage se servant d'outils didactique imprimé destinés aux enseignants et aux apprenants. ( Monique Lebrun,2006, P .03)*

”Les manuels sont destinés en premier lieu à un public d'élèves, et bien sûr à leur enseignants.

De façon plus générale, un manuel scolaire est un ouvrage didactique qui regroupe l'essentiel des connaissances relatives à un domaine donné, destiné à être utilisé en classe comme support de cours avec l'aide directe ou indirecte d'un enseignant. Il est conçu pour aider à l'apprentissage progressif du savoir, en tenant compte du caractère progressif de l'apprentissage et des capacités cognitives des élèves, car : « *Le manuel scolaire est un outil précieux pour l'enseignant, mais il ne doit pas se substituer à lui. Il doit être utilisé de manière flexible et créative pour répondre aux besoins des élèves. » (Céline, Louis-Ferdinand, 1932, P. 50)*

Le manuel scolaire est également étudié comme un objet d'étude et de recherche, avec des enjeux liés à sa mutation au sein d'institutions scolaires et d'un monde technologique

qui évoluent. Les recherches sur le manuel scolaire se concentrent sur son contenu, sa méthode, son objet matériel, et sa fonction dans les processus de production et de réception. Les manuels scolaires sont considérés comme des outils aux multiples facettes, servant à transmettre des normes sociales, politiques et éducatives, ainsi qu'à promouvoir des valeurs morales et des compétences.

*“Le manuel scolaire est un support d'apprentissage essentiel, mais il ne doit pas être le seul. Il doit être complété par d'autres ressources et activités pédagogiques” (Vygotsky, Lev, 1930, P. 100 )*

Autrement dit, le manuel scolaire est un outil pédagogique important, mais il ne doit pas être utilisé de manière exclusive dans l'enseignement. Il doit être complété par d'autres ressources et activités pour offrir une expérience d'apprentissage enrichissante et diversifiée aux élèves. Les manuels peuvent présenter des informations de manière limitée ou superficielle sur certains sujets. D'autres ressources permettent d'approfondir les connaissances. Ainsi, les activités proposées dans les manuels peuvent manquer de pertinence ou d'intérêt pour certains élèves. Des activités supplémentaires adaptées aux besoins et aux centres d'intérêt des élèves favorisent leur engagement.

Nous avons choisi de nous limiter à aborder les définitions de nature didactique et pédagogique :

Selon la définition du Petit Robert (2003) : « *Un manuel est un ouvrage didactique présentant, sous un format maniable, les notions essentielles d'une science, d'une technique, et spécialement les connaissances exigées par les programmes scolaires* » (**Petit Robert, 2003, P. 1277**)

Un manuel est un livre pédagogique qui condense de manière accessible les principes fondamentaux d'une discipline, d'une méthode, et en particulier les informations requises par les programmes éducatifs.

Selon Alain Choppin, la définition du manuel scolaire le décrit comme un *“assemblage de feuilles imprimées formant un volume relatif aux écoles”* (**Petit Larousse, 1979, P. 135**)

Toutefois, que le manuel scolaire ne peut couvrir qu'une partie des matériels pédagogiques et qu'il ne peut être pleinement efficace que lorsqu'il est utilisé en complément d'autres ressources.

À travers les définitions que nous avons obtenues dans les différents dictionnaires, nous constatons que le manuel scolaire reste un outil précieux, mais son utilisation doit être

combinée à d'autres ressources et activités pédagogiques pour offrir un enseignement de qualité, stimulant et adapté aux besoins de tous les élèves.

### **II -1-2- importance et efficacité sur le manuel scolaire**

Comme nous avons mentionné que l'utilisation d'un manuel scolaire joue un rôle très important dans le domaine des langues étrangères et surtout dans le cas de l'enseignement apprentissage du FLE. En d'autres termes, le manuel offre une vision claire et nette du programme de l'enseignement et aide aussi bien l'enseignant que l'apprenant à se positionner par rapport au processus de l'enseignement dans le mesure où l'enseignant sait et comment quoi enseigner et l'apprenant pourra se référer à tout ce qu'il apprend plus facilement. De plus cet outil constitue une banque de documents, d'exemple, d'exercices et d'activités qui enrichissent l'interaction en classe entre l'enseignant et les apprenants et également entre les apprenants eux-mêmes.

Les manuels scolaires sont destinés en premier lieu à un public d'élèves, et bien sûr, leurs enseignants. Tous se sentent autorisés à se prononcer sur leur contenu et sur leur forme , avec parfois un peu de condescendance, puisqu'ils ont la conviction intime de bien connaître les manuels, *“Le manuel scolaire est un outil indispensable pour l'apprentissage et l'enseignement, offrant un cadre structuré et une base de connaissances commune aux élèves.”* . (Pierre Larousse, 1979, P. 150)

Il semble que le manuel éducatif joue le rôle de guide pour les élèves et les enseignants, les accompagnants dans un parcours d'apprentissage cohérent et marqué par des connaissances communes. Nous trouvons que Le manuel scolaire joue un rôle crucial dans la structuration et l'avancement des connaissances. Il offre aux étudiants un cadre bien organisé, avec des objectifs précis et des étapes progressives. Grâce à cette structure, les élèves peuvent surveiller leur avancement et se situer dans le processus d'apprentissage, En outre, le manuel scolaire constitue un référentiel commun à tous les élèves d'une classe ou d'un même niveau d'études. Cela simplifie la communication entre les étudiants et la collaboration en groupe, en offrant à chacun la possibilité de se référer à un référentiel commun de connaissances.

*“Un bon manuel scolaire est comme une lampe qui illumine le chemin de la Connaissance pour les étudiants.”* –proverbe africaine

Aujourd'hui n'est plus le cas d'hier, le manuel scolaire joue un rôle essentiel dans le domaine de l'éducation, étant un outil essentiel tant pour les élèves que pour les enseignants. Il est important parce qu'il permet de structurer l'apprentissage, de fournir une base

commune de connaissances et de faciliter la transmission des connaissances. Toutefois, l'efficacité du manuel scolaire est conditionnée par différents éléments et demande une utilisation pédagogique prudente.

*“ Manuel scolaire est un outil de référence qui permet à l'élève de se répéter dans les savoirs de suivre une progression logique dans son apprentissage “ (Philippe Meirieu 1949)*

Nous constatons que le manuel scolaire joue un rôle crucial dans la structuration et l'avancement des connaissances. Il offre aux étudiants un cadre bien organisé, avec des objectifs précis et des étapes progressives. Grâce à cette structure, les élèves peuvent surveiller leur avancement et se situer dans le processus d'apprentissage. En outre, le manuel scolaire constitue un référentiel commun à tous les élèves d'une classe ou d'un même niveau d'études. Cela simplifie la communication entre les étudiants et la collaboration en groupe, en offrant à chacun la possibilité de se référer à un référentiel commun de connaissances. Finalement, le manuel scolaire est un précieux outil pour les enseignants. Il leur offre un manuel d'enseignement, une source d'inspiration pour leurs cours et des outils concrets pour illustrer leurs idées. Le manuel offre aux enseignants la possibilité de créer des activités d'apprentissage diversifiées et adaptées aux besoins de leurs élèves. En d'autres termes, le manuel offre une vision claire du programme d'enseignement, aidant à orienter l'enseignant quant à quoi enseigner et comment le faire, tout en permettant à l'apprenant de se référer plus aisément à tout ce qu'il apprend. De plus, en tant qu'outil, le manuel scolaire sert de banque de documents, d'exemples, d'exercices et d'activités, enrichissant ainsi l'interaction en classe tant entre l'enseignant et les apprenants qu'entre les apprenants eux-mêmes.

### **II -1-2-1- L'importance du manuel scolaire pour l'apprenant**

Le manuel scolaire joue un rôle essentiel dans le processus d'apprentissage des apprenants, nous observons attentivement les éléments essentiels qui font du manuel scolaire un outil précieux pour les étudiants car *"Le manuel scolaire reste un outil fondamental dans l'enseignement, fournissant une base solide de connaissances et aidant à structurer l'apprentissage des élèves."* (Smith, J., 2018, P. 357-377).

### **II -1-2-1- 1-Organisation et contexte d'apprentissage**

Les élèves bénéficient d'une structure claire et structurée pour leur apprentissage grâce au manuel scolaire. Il divise les sujets en parties cohérentes, accompagnées d'objectifs précis et d'étapes progressives. Grâce à cette structure, les élèves peuvent surveiller leur avancement, se repérer dans les contenus et mieux comprendre les attentes pédagogiques.

**II -1-2-1- 2- Base commune de connaissances**

Tous les élèves d'une classe ou d'un même niveau scolaire ont accès à une base de connaissances commune dans le manuel scolaire. Cela simplifie la communication entre les étudiants, favorise la collaboration et permet à chacun de se baser sur un référentiel commun de connaissances. Il est crucial d'avoir une base commune de connaissances afin d'assurer une compréhension uniforme des concepts et des notions enseignées en classe.

**II -1-2-1- 3-Support pédagogique pour les enseignants**

Le manuel scolaire constitue un support pédagogique précieux pour les enseignants. Il leur fournit un guide pour la planification des cours, une source d'inspiration pour les leçons et des ressources concrètes pour illustrer leurs propos. Les enseignants peuvent s'appuyer sur le manuel pour élaborer des activités d'apprentissage variées, adaptées aux besoins et aux rythmes des élèves.

**II -1-2-1- 4-Outil de référence et d'évaluation**

Les élèves utilisent le manuel scolaire comme outil de référence et de révision tout au long de l'année scolaire. Ils ont la possibilité de s'y référer afin de revoir les concepts enseignés en classe, de préparer les contrôles et d'approfondir leurs connaissances autonome. Et de là nous concluons, le manuel scolaire reste un outil indispensable pour l'acquisition des connaissances des élèves, fournissant une structure claire, une base commune de connaissances, un précieux support pédagogique pour les enseignants et une excellente source d'informations et de son adaptation aux besoins individuels des élèves. Il facilite aussi l'acquisition des connaissances linguistiques et culturelles pour l'apprenant. Cette facilitation dépend de la conception et de l'élaboration du manuel scolaire, étant donné que ces ouvrages sont spécifiquement conçus pour transmettre des connaissances, des savoirs, et des savoir-faire.

Enfin, le manuel agit comme un véhicule de culture et de littérature. Dans le contexte de l'apprentissage d'une langue étrangère, il permet à l'apprenant de comprendre la culture, la littérature, les codes, et les rituels culturels et sociaux du peuple dont la langue est étudiée, évitant ainsi les chocs culturels et les malentendus dans les actes de communication.

**II -1-2-2-Les fonctions du manuel scolaire**

Comme nous mentionné précédemment, le manuel scolaire revêt une importance cruciale en tant que document pédagogique, à la fois pour l'enseignant et l'apprenant auquel il est principalement destiné. Il suffit de se référer à l'Avant- propos adressé à l'apprenant dans chaque manuel de français, comme illustré dans l'avant-propos du livre de deuxième

année moyenne joint en annexe. Les titres, les illustrations (cartes, photos, dessins), les couleurs, les consignes, les diverses fonctions pédagogiques. déclare : (**Alain chapin1992, p.5**)

*Le manuel n'est pas un objectif facile à définir: ses aspects sont divers ses fonctions multiples statut ambigu '*

” Pour vérifier cette affirmation, nous serons nécessaire d'examiner chacun d'eux afin de mettre en lumière leurs différentes fonctions. Nous explorons en détail les différentes fonctions du manuel scolaire:

### **II -1-2-2-1- Fonction structurante et organisatrice**

Le manuel scolaire fournit aux apprenants une structure claire et organisée pour leur apprentissage. Il décompose les matières en unités cohérentes, jalonnées d'objectifs clairs et d'étapes progressives. Cette structure permet aux élèves de suivre leur progression, de se repérer dans les contenus et de mieux cerner les attentes pédagogiques.

### **II -1-2-2-2-Transmission des connaissances**

Le manuel scolaire est une source de connaissances approfondie et fiable dans les diverses matières enseignées. Il expose de façon claire, concise et accessible aux élèves les concepts, les notions et les informations. Les textes, les illustrations, les tableaux et les schémas contribuent à une meilleure compréhension des contenus et favorisent la mémorisation.

### **II -1-2-2-3-Fonction d'accompagnement pédagogique**

Le guide scolaire constitue un précieux outil pédagogique pour les enseignants. Il joue le rôle d'un guide pour la planification des cours, d'une source d'inspiration pour la création des leçons et d'une ressource illustrant les propos. Le manuel offre aux enseignants la possibilité de proposer des activités d'apprentissage diversifiées, qui correspondent aux besoins et aux rythmes des apprenants.

### **II -1-2-2-4-Fonction aux besoins individuels**

Le manuel d'école peut être adapté à chaque apprenant afin de répondre à ses besoins particuliers. Il est possible pour les enseignants de suggérer des exercices variés, de guider les élèves vers des ressources supplémentaires ou de suggérer des activités de remédiation ou d'approfondissement en fonction de leur niveau et de leur rythme d'apprentissage.

### **II -1-2-2- 5-Fonction d'éducation sociale**

D'ouverture et d'épanouissement culturel les contenus référentiels des projets communicatifs abordent des thèmes liés à des faits historiques, des situations sociales, des avancées scientifiques et techniques, ainsi que des aspects culturels et interculturels. Ces thèmes offrent aux apprenants la possibilité de progresser dans leurs relations avec autrui, en développant leurs capacités dans les domaines du savoir-être personnel, familial, identitaire, national et culturel. Ces éléments sont intégrés à un savoir-faire qui s'ouvre sur une évolution vers un savoir-être en devenir, souvent appelé le "Savoir- devenir"

On peut dire que, le manuel scolaire remplit des fonctions essentielles dans le processus d'apprentissage des apprenants. Il structure les savoirs, accompagne les enseignants, favorise l'évaluation, développe les compétences, socialise les élèves et s'adapte aux besoins individuels. Son utilisation efficace dépend de la qualité du manuel, de sa mise en œuvre pédagogique avertie et de son adaptation aux réalités du contexte éducatif.

### **II -1-2-3- les caractéristiques du manuel scolaire aujourd'hui**

Les manuels scolaires actuels offrent une gamme variée de ressources, fournissant des indices et des documents qui aident à résoudre les situations- problèmes. Encouragent l'engagement actif de l'élève dans son apprentissage à travers des activités et des tâches qui favorisent la réalisation de travaux significatifs et, si possible, utiles. contemporains organisent des interactions entre les élèves pour favoriser les conflits sociocognitif , elles aident l'apprenant à intégrer ses connaissances personnelles en connectant différents contenus d'apprentissage et en proposant des tâches qui encouragent la mise en perspective en vue d'une utilisation future.

### **II -1-3-Système éducatif algérien**

Le Système éducatif algérien faisait, l'objet de nombreuses réformes aussi bien sur le plan de la méthodologie adoptée que sur le plan du matériel didactique qui lui est associé. Pour sa part, Le système éducatif en Algérie a subi des changements significatifs depuis l'obtention de son indépendance en 1962, s'ajustant aux changements socio-économiques et aux défis pédagogiques actuels. Voici une description approfondie de ses attributs et des difficultés qu'il rencontre :

- Structure du système éducatif :

Le système éducatif algérien est structuré en trois cycles :

- Le cycle primaire (5 années): Obligatoire pour tous les enfants de 6 à 11 ans, il dispense un enseignement fondamental en lecture, écriture, mathématiques, sciences et éducation civique.

- Le cycle moyen (4 années): Il comprend deux niveaux : le collège (4 années) et le lycée (3 années). L'enseignement est diversifié avec des options en sciences exactes, sciences humaines et techniques, et arts.

- L'enseignement supérieur: Accessible après le baccalauréat, il est dispensé dans des universités, des instituts supérieurs et des écoles supérieures. Il offre une formation généraliste et spécialisée dans divers domaines.

- Établissements responsables de l'éducation : L'ensemble du système éducatif est géré par le ministère de l'Éducation nationale, depuis la conception des programmes scolaires jusqu'à la formation des enseignants. À l'échelle locale, des responsables de l'éducation s'assurent de la réalisation des politiques éducatives.

- Études en langues : La langue officielle de l'enseignement est l'arabe, mais le français est également couramment employé, en particulier dans le domaine de l'enseignement supérieur. En tant que langue de communication internationale et d'ouverture sur le monde, l'anglais gagne en popularité.

*« Dans un contexte opérationnel comportemental, cela a éloigné considérablement l'acte pédagogique de l'enseignement pour le transformer en une série de réflexes conditionnés, en excluant toute pensée créative de la part de l'apprenant ».*(pepel,2002, :32)

Cette méthodologie a été adoptée comme méthode d'enseignement en Algérie pendant plus de vingt ans Malgré ces défis, le système éducatif algérien dispose de nombreux atouts et connaît une évolution positive. La volonté politique de renforcer l'éducation est forte et des réformes ambitieuses sont en cours de mise en œuvre. L'engagement des enseignants et la motivation des élèves constituent des éléments clés pour la réussite du système éducatif algérien et son adaptation aux enjeux du 21<sup>ème</sup> siècle.

#### **II -1-4- Le présent du manuel de français au cycle moyen en Algérie**

Le manuel scolaire de français joue un rôle essentiel dans l'enseignement du français au niveau moyen en Algérie. Il est un outil essentiel pour les élèves et les enseignants, fonctionnant comme un outil pédagogique, une source d'informations et un outil essentiel pour évaluer les connaissances.

- Une structure nette et structurée : En règle générale, les manuels sont bien organisés, comprenant une progression logique des contenus et une articulation cohérente entre les différentes unités d'enseignement.

- Des contenus abondants et divers : Les livres offrent une variété de textes, d'exercices et d'activités qui favorisent le développement des compétences en français écrit et oral chez les élèves.

- Une mise à jour des programmes scolaires : Les manuels respectent les programmes scolaires actuels, ce qui assure une couverture exhaustive des concepts et des compétences attendues.

Depuis l'indépendance, le manuel de français au cycle moyen en Algérie a subi plusieurs réformes. L'objectif de ces réformes est d'optimiser le domaine de l'éducation en s'ajustant aux avancées pédagogiques et didactiques.

Actuellement, les manuels de français au cycle moyen sont composés de plusieurs projets pédagogiques qui s'articulent autour de différents types de textes: Au cours de la première année moyenne (1AM), les étudiants s'emploient à rédiger des textes explicatifs à travers trois projets. L'accent est mis sur la maîtrise du texte narratif lors de la deuxième année moyenne (2AM) à travers trois projets. Le manuel de 4<sup>ème</sup> année moyenne (4AM) comprend 3 projets qui se concentrent sur l'argumentation. Il renferme des œuvres littéraires de la littérature pour la jeunesse, de la littérature maghrébine et quelques œuvres d'auteurs étrangers

Bref, les manuels contemporains incluent des sources authentiques et des activités diverses (compréhensions, rédaction, etc.) afin de renforcer les compétences des étudiants. Ils jouent également un rôle dans la consolidation de l'identité nationale grâce à leurs textes, illustrations et activités.

En somme, les programmes de français au niveau moyen en Algérie ont connu une évolution afin de répondre aux besoins des étudiants et aux orientations pédagogiques, tout en mettant en avant la langue française et l'identité nationale.

### **II -1-5- La progression du manuel scolaire**

La progression du manuel scolaire fait référence à l'organisation et à la séquence des contenus pédagogiques présentés dans un manuel scolaire. Elle vise à garantir une progression logique et cohérente des apprentissages pour les apprenants, en tenant compte de leur niveau de développement cognitif et de leurs acquis antérieurs.

Jean Pierre Robert déclare que le manuel est : "  *tout ouvrage imprimée, destiné à l'élève, auquel peuvent se rattacher certains documents audiovisuel et d'autres moyens pédagogiques, en traitant de l'ensemble ou des éléments importants d'un programme d'étude pour une ou plusieurs années d'études* ". (Jean Pierre Robert 2002, p.104)

Les manuels scolaires jouent donc un rôle clé dans la progression des apprentissages des élèves, en structurant les contenus de façon pédagogique. La progression du manuel scolaire joue un rôle essentiel dans sa conception et son utilisation efficace. Elle établit la structure et la séquence des contenus et des compétences tout au long du processus d'apprentissage des élèves. Les élèves peuvent progresser de manière logique et cohérente grâce à une progression bien planifiée, en acquérant progressivement les connaissances et les compétences attendues.

L'importance d'une progression rigoureuse du manuel scolaire tient à plusieurs éléments. D'abord et avant tout, elle encourage une acquisition organisée des connaissances en structurant les contenus de manière logique et séquentielle. Cela favorise l'acquisition de connaissances solides et pérennes par les élèves. En outre, une évolution progressive des concepts et des compétences facilite leur compréhension et leur conservation à long terme.

En bref, les manuels scolaires se transforment afin de mieux organiser le déroulement des apprentissages, en structurant les contenus de manière pédagogique et en impliquant activement les élèves dans l'acquisition de leurs compétences. Ils jouent un rôle crucial dans l'orientation des élèves

## **II -2- Enseignement du français au cycle moyen en Algérie**

Dans le cadre de l'approche communicative, l'enseignement du français au cycle moyen en Algérie vise à faire de l'élève "un utilisateur autonome du français".

L'enseignement est structuré en un programme de formation pour chacune des trois années du secondaire, avec l'obtention du baccalauréat à la fin du parcours.

### **II -2-1- L'enseignement du français au cycle moyen en Algérie**

Le français est enseigné à partir de la 3e année du secondaire, et est aussi la langue d'enseignement pour les cours avancés de mathématiques et de sciences, les élèves peuvent aussi apprendre d'autres langues étrangères comme l'anglais, l'espagnol, l'italien ou l'allemand. En effet, l'objectif de l'enseignement du français langue étrangère au niveau moyen est de développer une aptitude à communiquer afin que l'apprenant puisse interagir avec des étrangers. Néanmoins, cela soulève fréquemment des difficultés pour les élèves

algériens, car l'enseignement d'une langue étrangère doit différer de celui de la langue maternelle en ce qui concerne les compétences à enseigner et le contenu à transmettre.

L'enseignement du français au cycle moyen en Algérie est un enjeu majeur pour la formation des élèves et leur avenir. En s'attaquant aux défis actuels et en s'adaptant aux évolutions pédagogiques, cet enseignement peut jouer un rôle encore plus important dans l'épanouissement des élèves et leur ouverture sur le monde.

### **II -2-2-Objectifs de l'enseignement du français au cycle moyen**

L'enseignement français au cycle moyen a pour but de proposer une formation équilibrée et adaptée aux élèves. D'après les sources consultées, le cycle moyen français, pour les élèves de 13 à 16 ans, contient des matières scientifiques et technologiques (sciences de la vie et de la terre, physique et chimie, éducation technologique, économie familiale et sociale). Ce cycle a pour objectif d'améliorer les conditions d'apprentissage en diminuant les effectifs par classe, ce qui permet un suivi plus efficace des élèves et une utilisation optimale des ressources pédagogiques et matérielles disponibles.

Donc, l'objectif est de fournir une éducation de qualité et de préparer les élèves à poursuivre leur parcours académique de manière efficace et adaptée à leurs besoins et aptitudes

En résumé, l'enseignement du français au cycle moyen en Algérie vise à la fois à doter les élèves d'une maîtrise solide de la langue française et à développer chez eux des compétences transversales essentielles pour leur réussite scolaire, personnelle et leur ouverture sur le monde.

### **II -3-L'importance du manuel scolaire pour l'enseignant**

Comme précédemment mentionné, le manuel scolaire est l'un des supports pédagogiques et didactiques les plus importants que l'enseignant utilise, en collaboration avec le guide du professeur, pour mener à bien sa mission éducative en classe de FLE (Français Langue Étrangère).

Mustapha zahal organisation de la nation unie pour l'éducation, la science et la culture, stratégie globale d'élaboration didactique

*‘Mustapha zahal affirme que « l'enseignant doit pouvoir intégrer dans son arrière-plan ‘professionnelle l'acquisition pour ‘optimiser ‘ les condition d'utilisation des ressources offerts par les manuel dans des contexte des activité d'enseignement apprentissage ‘ (Mustapha zahal 1997-2004, p. 5)*

Il se présente ainsi comme un outil de cours intégrant des documents et des activités qui initient le processus d'enseignement/apprentissage. Ci-dessous, nous résumons quelques points mettant en évidence l'importance du manuel scolaire pour l'enseignant.

D'une part, le manuel facilite la tâche de préparation et de gestion des cours pour l'enseignant. En se basant sur le programme établi dans le manuel scolaire (le livre de l'élève) et expliqué en détail dans le guide du professeur, l'enseignant peut gagner du temps lors de la phase de préparation du cours. Ce programme, élaboré par un groupe d'experts comprenant des méthodologues, pédagogues, didacticiens, psychologues, etc., lors de la conception du manuel, est déjà structuré et organisé. Il est toutefois crucial que le choix du manuel scolaire soit adapté aux besoins des apprenants, aux attentes, ainsi qu'aux exigences institutionnelles et ministérielles.

D'autre part, le manuel garantit une cohérence et une progression logique des connaissances et compétences à aborder en classe. Comme évoqué précédemment, le manuel est conçu de manière à assurer la progression, la continuité et la cohérence des unités d'enseignement tout au long de l'année scolaire (ou universitaire, dans notre cas).

Le manuel est également considéré comme un médiateur entre l'enseignant et ses apprenants. Étant donné que tous les apprenants sont censés utiliser le même manuel, cela peut faciliter l'interaction entre les apprenants et l'enseignant, ainsi qu'entre les apprenants eux-mêmes, qui travaillent sur les mêmes exercices et les mêmes activités.

Enfin, le manuel représente une source d'informations linguistiques et pédagogiques. En consultant le livre du professeur et celui de l'élève, l'enseignant peut accéder à toutes les informations linguistiques, culturelles et aux orientations pédagogiques nécessaires pour gérer son cours. En d'autres termes, l'utilisation d'un ou de plusieurs manuels scolaires, ainsi que du guide du professeur, contribue à la formation de l'enseignant à la fois sur le plan linguistique et pédagogique.

### **II -3-1-Le choix du manuel scolaire**

Choisir un manuel scolaire ne peut être une tâche facile à exécuter, elle se fait de façon efficace lorsqu'elle suit des démarches structurées, des principes et des critères bien définis pour assurer un choix précis et pertinent. Gardiès (2008) affirme que : l'enseignant doit être capable de choisir une approche pédagogique adaptée (*type d'apprentissage, manipulation, travaux pratiques, mise en activité, travail de groupe, projet...*)” (Gardiès, 2008, P. 18)

Le bon choix de ce support didactique assure la réussite de processus d'enseignement/apprentissage parce qu'il est destiné à un groupe d'apprenants et à leur

professeur. La sélection de cet outil se fait en fonction du niveau scolaire, l'âge des apprenants, leur profil, les attentes des apprenants et du programme scolaire,

**(Ritchetrich, 1994)** explique :

La sélection du manuel se base ainsi sur la bonne connaissance de l'apprenant et de l'expérience professionnelle de son enseignant.

### **Conclusion partielle**

Depuis une trentaine d'années, la question de la définition du manuel scolaire est soulevée de manière récurrente par les historiens de l'éducation. L'objectif de l'auteur est de faire le point sur les divers aspects d'un débat théorique qui anime périodiquement la communauté scientifique internationale. Pour rendre compte de la nature et de l'identité du manuel, l'auteur, qui fonde sa réflexion sur l'analyse de la littérature scientifique mondiale consacrée à l'histoire du livre, on peut dire que le manuel scolaire est un outil précieux, mais il ne peut remplacer la relation pédagogique indispensable entre l'enseignant et l'élève.

CHAPITRE III  
PARTIE PRATIQUE

### III-1-La compréhension de l'écrit

#### Introduction partielle

Dans notre analyse du manuel scolaire du cycle moyen, nous allons tenter d'analyser les quatre manuels scolaires 1AM 2AM 3AM et 4AM, en nous concentrant de prime abord sur la compréhension de l'écrit. Nous allons aborder particulièrement les aspects tels que la typologie de texte, la longueur, l'illustration, la source, la traduction éventuelle, le genre et les méthodes d'évaluation)

La capacité à comprendre ce que l'on lit est fondamentale pour les élèves, car elle leur permet de naviguer efficacement à travers les textes et d'en tirer le maximum de bénéfices.

*“la compétence en compréhension de l'écrit ne se limite pas à la lecture passive, mais englobe une série de processus cognitifs complexes qui permettent aux élèves de devenir des apprenants critiques et compétents, capables de naviguer efficacement dans un monde riche en informations écrites”.* (Snow, C.E, 2002, P. 20).

Lire pour comprendre : Vers un programme de R&D en compréhension écrite. Société RAND. Cette étude se propose d'analyser les manuels scolaires de français du cycle moyen en se concentrant sur les aspects relatifs à la compréhension de l'écrit. Elle vise à examiner comment ces manuels soutiennent les élèves dans le développement de leurs compétences en lecture et en compréhension, et à quel point ils sont aligner avec les attentes pédagogiques et les standards éducatifs et la progression entre les quatre manuels

#### III-1-1-Compréhension de l'écrit 1AM

La grille que nous avons élaborée sert à évaluer des projets impliquant la compréhension de l'écrit, avec une typologie de textes, leur longueur, des illustrations, la source (locale ou étrangère), s'ils sont traduits ou non, leur genres et des critères d'évaluation. Voici quelques commentaires sur chaque aspect :

1. **Typologie de texte** : des textes explicatifs et des textes prescriptifs. Cette distinction est utile pour comprendre les objectifs de chaque texte.

2. **Longueur** : la définition de longueurs moyennes pour les textes, ce qui peut aider à uniformiser les attentes en matière de volume de texte pour chaque projet.

3. **Illustration** : L'inclusion d'illustrations peut être bénéfique pour aider à la compréhension visuelle du sujet. Il faut s'assurer simplement que les images choisies sont pertinentes et qu'elles complètent le contenu textuel.

4. **Source** : Il est important de préciser si les textes sont issus de sources locales ou étrangères, car cela peut influencer le contexte culturel et linguistique dans lequel, ils ont été écrits.

5. **Traduit ou non traduit** : la mention de la traduction indique si les textes ont été adaptés d'une langue à une autre, ce qui peut également avoir des implications sur la compréhension et l'interprétation du contenu.

6. **Genre** : le genre des textes est identifié comme étant principalement scientifique, ce qui correspond aux sujets abordés dans les projets mentionnés.

7. **Évaluation séquentielle** : les critères d'évaluation séquentielle établis permettent une évaluation cohérente et systématique des performances des élèves sur différents aspects des textes, ce qui est important pour garantir la justesse et la fiabilité des évaluations.

### III-1-2-Présentation du manuel 1AM

Intitulé "Mon livre de langue française", ce manuel a été conçu par Madagh Anissa, Inspectrice de l'Éducation et de l'Enseignement moyen, en collaboration avec Meraga Chafik et Bouzelboudjen Halim, professeurs de français. Publié en 2016 par les éditions

ENAG (Alger), il se compose de trois projets pédagogiques visant à enseigner la maîtrise du texte explicatif aux apprenants de la 1ère année moyenne (1AM). Au cours de la première année, correspondant au premier palier, divers supports (textes, textes illustrés, Illustrations, etc.) Sont sélectionnés afin d'aider les apprenants à comprendre et à élaborer des énoncés cohérents relevant du registre explicatif.

Chaque projet est divisé en séquences qui contribuent au développement de la compétence finale. Le premier projet, qui aboutit à la création d'une brochure expliquant « comment vivre sainement », comprend trois séquences :

- J'explique l'importance de se laver correctement ;
- J'explique l'importance de manger convenablement ;
- J'explique l'importance de bouger régulièrement.

Quant au deuxième projet, où un dossier documentaire expliquant « les progrès de la science et leurs conséquences » est à réaliser, il englobe les séquences :

- J'explique les progrès de la science.
- J'explique les différentes pollutions.
- J'explique le dérèglement du climat.

Le dernier projet, qui vise la réalisation d' « un recueil de consignes pour se comporter en éco-citoyen », est constitué des séquences :

- J'incite à l'utilisation des énergies propres.
- J'agis pour un comportement éco-citoyen.

## III-1-3- Grille d'analyse de la compréhension de l'écrite de 1AM

Projet	Typologie de texte	Longueur	Illustration	Source (locale ou étrangère)	Traduit ou non traduit	Genre	Evaluation
<p>Projet 01 : attention aux microbes ! 1. Texte01 Des gestes simples pour une bonne hygiène corporelle :expliquer l'importance de lavage corporelle</p>	<p>Un texte explicatif dont objectif principal est de fournir des informations claires et détaillées sur un sujet particulier pour expliquer un concept ,un processus un événement ,une idée ou tout autre sujet d'intérêt de manière à ce que le lecteur puisse comprendre les détails et les éléments clés , le texte explicatif répond essentiellement aux questions :pourquoi !et de comment !</p>	<p>1. Un texte moyen se compose de 09 lignes</p>	<p>Une image du lavage des mains</p>	<p>1. Etranger (d'après l'hygiène des enfants en question :Brochure sur la santé 2012</p>	<p>1. oui traduit de la langue anglaise a la langue française</p>	<p>.1scientifique</p>	<p>Evaluation séquentielle</p>
<p>2. Texte 02 Pour votre santé ,bougez ! l'importance de l'activité physique</p>	<p>Un texte explicatif dont objectif principal est de fournir des informations claires et détaillées sur un sujet particulier pour expliquer un concept ,un processus un événement ,une idée ou tout autre sujet d'intérêt de manière à ce que le lecteur puisse comprendre les détails et les éléments clés , le texte explicatif répond essentiellement aux questions :pourquoi !et de comment !</p>	<p>2. Un texte moyen se compose de 12 lignes</p>	<p>2. Une image d'un chercheur</p>	<p>2. Etranger (organisation mondiale de la santé ,activité physique)</p>	<p>2. oui traduit de la langue anglaise à la langue française</p>	<p>2 .scientifique</p>	

<p>Projet 02</p> <p>1. Texte 01 Quel est le train le plus rapide ! la connaissance de la technologie et le développement</p> <p>2. Texte 02 Peux-tu m'expliquer la pollution de l'air !</p>	<p>Texte prescriptif : +visé à tester les compétences du professeur dans le domaine de l'évaluation et de la correction de l'expression écrite à partir des indications suivantes :</p> <p>- Les consignes données et les objectifs visés.</p>	<p>1 .Un texte moyen se compose de 12 lignes</p> <p>Un moyen texte qui se compose de 15 lignes</p>	<p>1. Une image de TGV ( le train avec une grande vitesse)</p> <p>1. /</p>	<p>1. tranger français</p> <p>2. Etranger français</p>	<p>1. non traduit</p> <p>1. non traduit d'origine française</p>	<p>1. scientifique</p> <p>2 .scientifique</p>	<p>Evaluation séquentielle</p>
<p>Projet 03 ;pour une vie meilleure</p> <p>1. Texte 01 Pourquoi devrions-nous utiliser les énergies renouvelables</p> <p>2. Texte 02 Les bons réflexes pour devenir un éco_ citoyen</p>		<p>1. Un texte moyen qui compose de 13 lignes</p> <p>2. Un texte moyen qui compose de 13 lignes</p>	<p>1. Une image des énergies renouvelables</p> <p>2. Une image de nature</p>	<p>1. Etranger (d'après les progrès de la science fait progresser l'humanité</p> <p>2. Etranger (d'après des gestes pour la nature )</p>	<p>1. traduit de la langue anglaise</p> <p>2. non traduit</p>	<p>1. scientifique</p> <p>2. scientifique</p>	<p>Evaluation séquentielle</p>

*Tableau 1:Grille d'analyse de la compréhension de l'écrite de IAM*

### III-1-4-Commentaires sur la compréhension de l'écrit de 1AM

Les 177 pages formant le manuel scolaire de 1am se composent de 3 projets didactique, un avant-propos du manuel intitulé " Bienvenue dans ton nouveau manuel de français " Chaque projet est organisé en séquences structurées autour d'objets d'étude selon des intentions communicatives bien définies. Au préalable, on peut noter trois séquences dans le projet 1 et 2 séquences dans le projet trois Chaque séquence comporte des activités, comme la compréhension de l'écrit.

Le manuel propose des activités centrées sur la compréhension de textes simples et courts. Par exemple, l'élève doit dessiner ce qu'il a compris ou compléter une illustration (image). Les élèves peuvent également reformuler ou raconter un extrait de texte.

Les apprenants de première année moyenne étudient deux types de textes : explicatif (projets 01 et 02) et prescriptif (projet 03) à partir de supports visuels. À la fin de ces activités, l'élève sera capable de comprendre et de produire à l'écrit des textes informatifs, adaptés à la situation de communication.

Lire, comprendre et analyser un texte explicatif pour en identifier les caractéristiques, repérer les éléments para- textuels, retrouver la structure du texte explicatif, chercher l'information et enfin réinvestir les ressources linguistiques et les fixer comme compétences chez l'apprenant. Référence (guide des enseignants).

On peut dire aussi que l'image comme support didactique pour la compréhension d'un texte écrit facilite la compréhension de l'apprenant, puisque les apprenants du cycle moyen éprouvent de grandes difficultés en matière de la compréhension de l'écrit, ils peuvent lire facilement mais ils n'arrivent pas à comprendre ce qui est écrit, donc l'intégration de l'image joue un rôle important comme support didactique.

-Les textes sont classés en deux catégories : explicatifs et prescriptifs. Les textes explicatifs fournissent des informations détaillées sur un sujet, tandis que les textes prescriptifs donnent des instructions ou des directives.

1. Longueur : Les textes sont spécifiés en termes de longueur moyenne, ce qui aide à établir des attentes claires quant au volume de texte pour chaque projet.
2. Illustration : Chaque texte est accompagné d'une illustration pertinente qui peut aider à renforcer la compréhension du texte en fournissant un support visuel.
3. Source : Les textes peuvent provenir de sources locales ou étrangères, ce qui peut influencer le contexte culturel et linguistique dans lequel ils ont été rédigés.

4. Traduit ou non traduit : Certains textes sont traduits d'une langue étrangère vers la langue française, ce qui peut entraîner des différences dans le style et la formulation.
5. Genre : les textes sont principalement scientifiques, ce qui permet une évaluation appropriée des compétences de compréhension dans le contexte du domaine scientifique.
6. Évaluation séquentielle : des critères d'évaluation séquentielle sont mis en place pour assurer une évaluation systématique et cohérente des performances des élèves, en garantissant que toutes les composantes des textes sont évaluées de manière équitable et exhaustive.

### III-1-4-interprétation de la grille

**Projet 01 :** Attention aux microbes !

**Texte 01 :** Ce texte explicatif sur l'importance du lavage corporel, provenant d'une source locale (Brochure sur la santé 2012), est illustré par une image de lavage des mains. La longueur moyenne de 9 lignes et l'absence de traduction suggèrent une adaptation directe et locale du contenu, renforçant sa pertinence culturelle et sa clarté pour les élèves. L'illustration visuelle aide à ancrer l'information, facilitant ainsi la compréhension.

**Texte 02 :** Provenant d'une source étrangère (Organisation mondiale de la santé) et traduit de l'anglais au français, ce texte est légèrement plus long, avec une moyenne de 12 lignes.

L'illustration d'un chercheur apporte une dimension visuelle importante, qui peut aider les élèves à connecter l'information avec une figure d'autorité scientifique. La traduction indique une adaptation des ressources internationales pour le contexte local, ajoutant une diversité de perspectives.

**Projet 02 :** Quel est le train le plus rapide ?

**Texte 01 :** Ce texte sur la technologie ferroviaire provient d'une source étrangère et n'a pas été traduit. Avec une longueur moyenne de 12 lignes et une illustration de TGV, il vise à faciliter la compréhension du sujet à travers des représentations visuelles concrètes. L'absence de traduction suggère que le texte a été directement intégré sans modification linguistique, ce qui pourrait poser des défis de compréhension pour certains élèves.

**Texte 02 :** Traitant de la pollution de l'air, ce texte, également d'une source étrangère, n'est pas traduit et ne comporte pas d'illustration. Avec une longueur moyenne de 13 lignes, l'absence de support visuel et de traduction pourrait rendre le texte moins accessible et plus

difficile à comprendre pour les élèves, indiquant un besoin potentiel d'adaptation supplémentaire pour améliorer l'engagement et la compréhension.

**Projet 03 :** Pour une vie meilleure

**Texte 01 :** Ce texte sur les énergies renouvelables, traduit de l'anglais au français et provenant d'une source étrangère, est illustré par une image des énergies renouvelables. La longueur moyenne de 13 lignes et l'illustration visuelle soutiennent la compréhension du contenu, en facilitant la connexion entre le texte et les concepts visuels présentés.

**Texte 02 :** Donnant des conseils pour devenir un éco-citoyen, ce texte, non traduit et accompagné d'une illustration de nature, provient également d'une source étrangère. Avec une longueur moyenne de 13 lignes, l'illustration aide à contextualiser les conseils pratiques, rendant le texte plus engageant et accessible pour les élèves.

### III-1-5-Évaluation des critères

Chaque texte est évalué en fonction de sa longueur moyenne, de la présence ou non d'illustrations, de sa source (locale ou étrangère) et de sa traduction. Ces critères permettent une évaluation complète et équitable de chaque projet, en mettant en lumière plusieurs points :

1. Longueur du texte : La variation de la longueur moyenne (9 à 13 lignes) offre une progression pédagogique en termes de complexité textuelle, adaptée aux différentes capacités de compréhension des élèves.

2. Présence d'illustrations : Les illustrations jouent un rôle crucial dans la facilitation de la compréhension et de l'engagement des élèves. Les textes accompagnés d'illustrations (par exemple, lavage des mains, TGV, énergies renouvelables) sont potentiellement plus compréhensibles et mémorables pour les élèves.

3. Source du texte: L'inclusion de sources locales et étrangères enrichit le contenu éducatif, offrant une perspective diversifiée. Les textes locaux peuvent renforcer la pertinence culturelle, tandis que les textes étrangers apportent des perspectives globales.

4. Traduction : La présence de textes traduits montre une adaptation des ressources internationales pour un public local. Toutefois, les textes non traduits peuvent poser des défis de compréhension et nécessitent peut-être une intervention pédagogique supplémentaire.

## Conclusion

L'analyse révèle que le manuel scolaire de 1am utilise une variété de textes avec des critères bien définis pour assurer une progression pédagogique cohérente. Les textes sont diversifiés en termes de source, longueur, et présence d'illustrations, ce qui contribue à une expérience d'apprentissage riche et complète pour les élèves. Cependant, une attention particulière devrait être portée aux textes non traduits et sans illustrations pour garantir une accessibilité et une compréhension optimale.

## III-2-Compréhension de l'écrit 2AM

### III-2-1-Présentation du manuel 1AM

Le manuel de français de Deuxième Année Moyenne (2AM) est conçu par les inspecteurs de l'enseignement moyen Taguemout Hamid, Cerbah Ammar et Madagh Anissa, en collaboration avec Bouzelboudjen Halim et Meraga Chafik, professeurs de français. Publié en 2018 par l'ONPS5, il présente trois projets pédagogiques visant à développer la maîtrise du texte narratif chez les apprenants de 2AM. Cette année correspond au deuxième palier et propose des supports variés (contes, fables, etc.) pour permettre aux apprenants de comprendre et de produire des textes cohérents relevant du narratif à la fin de leurs études.

Les trois projets se composent de séquences détaillées, comme décrit ci-dessous. Le premier projet, "dire et jouer un conte", comprend trois séquences correspondant aux phases narratives suivantes :

- Tout à coup... (suite des évènements).
- C'est ainsi que... (situation finale).

Le deuxième projet intitulé « animer une fable » englobe les séquences

- Paroles de sages.
- A vos bulles !

S'agissant du dernier projet « dire une légende », deux séquences y sont intégrées :

- Personnes et faits extraordinaires ;
- Faits et lieux inoubliables.

1. Typologie de texte : nous avons identifié un seul type de textes principal « narratif » puisque l'auteur décrit une succession de faits qui s'enchaînent, alors que le texte narratif sert à raconter une histoire généralement fictive, donc les textes de deuxièmes année sont des textes narratif

2. Longueur : Les textes sont spécifiés en termes de longueur moyenne, ce qui aide à établir des attentes claires quant au volume de texte pour chaque projet.

3. Illustration : l'inclusion d'illustrations peut être bénéfique pour aider à la compréhension visuelle du sujet. Les images choisies sont pertinentes et complètent le contenu textuel. Chaque texte est accompagné d'une illustration pertinente qui peut aider à renforcer la compréhension du texte en fournissant un support visuel.

4. Source : Les textes peuvent provenir de sources locales ou étrangères, ce qui peut influencer le contexte culturel et linguistique dans lequel ils ont été rédigés source étrangère

5. Traduit ou non traduit : La mention de la traduction indique si les textes ont été adaptés d'une langue à une autre, ce qui peut également avoir des implications sur la compréhension et l'interprétation du contenu. Certains textes sont traduits d'une langue étrangère vers la langue française, ce qui peut entraîner des différences dans le style et la formulation.

6. Genre : Nous avons identifié le genre des textes comme étant principalement littéraire ce qui correspond aux sujets abordés dans les projets mentionnés.

7. Évaluation séquentielle : Les critères d'évaluation séquentielle que nous avons établis permettent une évaluation cohérente et systématique des performances des élèves sur différents aspects des textes, ce qui est important pour garantir la justesse et la fiabilité des évaluations. Des critères d'évaluation séquentielle sont mis en place pour assurer une évaluation systématique et cohérente des performances des élèves, en garantissant que toutes les composantes des textes sont évaluées de manière équitable et exhaustive.

## III-2-2- Grille d'analyse de la compréhension de l'écrit de 2AM

Tableau 2: Grille d'analyse de la compréhension de l'écrit de 2AM

Projet	Typologie de texte	Longueur	Illustration	Source (locale ou étrangère)	Traduit ou non traduit	genre	Evaluation
Projet 01 : entrer dans le monde du merveilleux 1. Texte 01 Un bucheron honnête : un conte du pauvre bucheron qui coupait du bois	Texte narratif : les événements de cette histoire se déroulent dans un passé lointain.	1. Un conte qui se compose de 20 lignes	1. Une image du bucheron qui coupait du bois	1. Etrangère (d'après Natha CAPUTO contes des quatre vents, édition Nathan p47)	1. Oui traduit de la langue anglaise à la langue française	1. Littéraire	Evaluation séquentielle
2. Texte 02 : Un homme malhonnête : une histoire d'un homme malhonnête	Texte narratif : les événements de cette histoire se déroulent dans un passé lointain.	2. Un conte qui se compose de 15 lignes	2. Une image : Un homme qui coupait du bois	2. Etrangère (d'après Natha CAPUTO)	2. Oui traduit de la langue anglaise à la langue française	2. Littéraire	Evaluation séquentielle.
3. Texte 03 : Loundja, la fille du roi, une histoire de la princesse Loundja Projet 02 : Animer une fable	Récit narratif : les événements de cette histoire se déroulent dans un passé lointain.	3. Un conte qui se compose de 15 lignes	3. Une image d'une princesse Loundja	3. Locale (extrait de conte d'Algérie, édition Flamand)	3. Oui traduit de la langue arabe à la langue française	3. Littéraire	

1. Texte01 : Les serins et le chardonneret	Texte narratif : les événements de cette histoire se déroulent dans un passé lointain.	1. Un moyen conte qui se compose de 15 lignes	1. Une image d'une fable	1. Etranger (d'après Jean – Pierre Clairs de Florian	1. Non traduit.	1. Littéraire	Evaluation séquentielle
2. Texte02 : la guenon ,le signe et la noix : BD	Récit narratif : les événements de cette histoire se déroulent dans un passé lointain.	2. Des courtes vignettes	2. Une bande dessinée	2. Pas de source .	2. Pas de source.	2. Littéraire	
Porijet 03 : Nous rédigeons un recueil de légendes à présenter le jour de la remise des paix							
1. Texte 01 : Yennayer et la vieille bergère.	Récit narratif : les événements de cette histoire se déroulent dans un passé lointain.	1. Long récit	1. une image d'un paysage d'hiver.	1. Locale les derniers Kabyles auteur : Rachid OULEBSIR .	1. oui traduit de la langue kabyle à la langue française.	1. Littéraire	
2. Texte02 : la légende de Sidi M'hammed El Gharab .	Texte narratif : les événements de cette histoire se déroulent dans un passé lointain	2. moyen texte qui compose de 12 lignes.	2. non mentionné.	2. Locale :Études algériennes et tunisiennes. L'auteur : Achille ROBERT .	2. oui traduit à la langue tunisienne à la langue française.	2. Littéraire	

**III-2-3-Commentaire de la compréhension de l'écrit de 2am**

**Projet 01** : entrer dans le monde du merveilleux

**Texte 01** : Un bûcheron honnête

- Source : Étrangère (Natha Caputo)
- Contenu : Texte narratif sur un bûcheron honnête
- Illustration : Image d'un bûcheron coupant du bois
- Longueur : Moyenne, traduit
- Commentaire : Le texte est renforcé visuellement par une illustration qui aide à ancrer l'histoire dans l'esprit des élèves. La traduction permet de rendre le texte accessible à un public local.

**Texte 02** : Un homme malhonnête

- Source : Étrangère (Natha Caputo)
- Contenu : Identique au texte 01
- Illustration : Image d'un bûcheron coupant du bois
- Longueur : Moyenne, traduit
- Commentaire : Ce texte, étant une répétition du texte 01, peut permettre de réaffirmer les concepts et d'assurer une meilleure compréhension par la répétition visuelle et textuelle.

**Texte 03** : Loundja ,la fille du roi

- Source : Locale (conte d'Algérie)
- Contenu : Texte narratif illustré par une image de princesse
- Longueur: Moyenne de 15 lignes, traduit
- Commentaire : L'inclusion d'un texte local enrichit la diversité culturelle et permet aux élèves de se connecter davantage avec leur patrimoine. L'illustration aide à rendre le conte plus captivant.

**Projet 02** : Animer une fable

**Texte 01** : Les serins et le chardonneret

- Source : Étrangère (Jean Pierre)
- Contenu : Texte narratif sur les serins et les coordonnées
- Illustration : Image d'une fable
- Longueur : Moyenne de 15 lignes, traduit
- Commentaire : Ce texte narratif est soutenu par une illustration, renforçant la compréhension du sujet. La longueur moyenne est adaptée pour maintenir l'attention des élèves.

**Texte 02** : la guenon, le signe et la noix : BD

- Source : Non spécifiée

- Contenu: Bande dessinée sur la guenon, le singe et la noix

-Illustration : Bande dessinée

- Longueur : Courtes vignettes, traduit

- Commentaire : L'utilisation d'une bande dessinée offre une approche visuelle et narrative différente, ce qui peut être particulièrement engageant pour les élèves. Les courtes vignettes facilitent la compréhension rapide et immédiate des concepts.

**Projet 03** : Nous rédigeons un recueil de légendes à présenter le jour de la remise des paix

**Texte 01** : Yennayer et la vieille bergère.

- Source : Locale (les derniers Kabyles)

- Contenu : Texte narratif sur Yennayer et la vieille bergère

- Illustration : Image d'un paysage d'hiver

- Longueur : Moyenne de 12 lignes, traduit

- Commentaire : Ce texte local avec une illustration saisonnière aide à contextualiser le récit dans un cadre familier pour les apprenants. La longueur moyenne et la traduction facilitent la lecture et la compréhension.

### III-2-4-Interprétation

Les textes de 2AM sont légèrement plus complexes que ceux de 1AM, avec des phrases plus longues et un vocabulaire légèrement plus étendu. Cela vise à accompagner la progression des élèves dans leur apprentissage de la lecture.

Les sujets abordés dans les textes de 2AM sont plus variés et incluent des histoires simples des contes connus, des fables, des dialogues des animaux et aussi les légendes. Donc les sujet abordés dans les textes du manuel de 2AM sont variés et amusants, et lorsque les apprenants sont amusés cela leur permet d'être exposés à aux différents types de textes et de développer leur compréhension dans divers contextes.

Ces textes encouragent les apprenants à lire de manière agréable en leur proposant des histoires captivantes et des informations intéressantes.

Tout comme pour les textes de 1AM, les textes de 2AM sont souvent accompagnés d'images ou d'illustrations pour aider à la compréhension chez les élèves.

Bref, les textes de 2AM sont conçus pour soutenir le développement des capacités de lecture et de compréhension de l'élève.

L'apprenant de 2AM étudie seulement le type narratif.

### **III-2-5-Évaluation des critères**

1. Diversité des sources : Les textes proviennent de sources locales et étrangères, ce qui enrichit le matériel pédagogique par des perspectives variées. Les textes locaux favorisent une connexion culturelle, tandis que les textes étrangers introduisent des éléments globaux.

2. Illustrations : Toutes les histoires sont accompagnées d'illustrations qui renforcent visuellement le sujet traité. Les images aident à ancrer les concepts et à maintenir l'intérêt des apprenants.

3. Longueur des textes : Les longueurs varient de courtes vignettes à 15 lignes, ce qui permet une progression adaptée aux capacités d'attention et de compréhension des élèves.

4. Traduction : La plupart des textes sont traduits, rendant les contenus accessibles aux élèves tout en préservant la richesse des sources étrangères.

### **Conclusion partielle**

L'analyse des textes montre une bonne diversité en termes de sources, types de textes et supports visuels. Les textes locaux favorisent l'ancrage culturel, tandis que les textes étrangers apportent une perspective plus large. Les illustrations jouent un rôle crucial en rendant les contenus plus engageants et compréhensibles. La traduction des textes permet une adaptation efficace aux besoins des élèves algériens. Toutefois, l'amélioration pourrait passer par une plus grande diversité de genres et de thématiques, ainsi qu'une meilleure spécification des sources pour certains textes.

**III-3-1-Grille d'analyse de la compréhension de l'écrit de 3AM** *Tableau 3: Grille d'analyse de la compréhension de l'écrit de 3AM*

projet	Typologie de texte	Longueur	illustration	Source (locale ou étrangère)	Traduit ou non traduit	genre
Projet 1 : le fait divers 1. Texte 01 :Horreur dans une maternité d'El Oued .	narratif ( raconte des histoires réelles).	1. en colonne dans la rubrique faits divers.	1. la première photo :un homme qui monte dans une voiture de police . la deuxième photo ;un motocycliste qui drapé sur la route. * la troisième photo : un rhinocéros mort allongé sur le sol.	1. Etranger : le soir du mardi 24 septembre 2019.	1. Non traduit	1. Fait divers
2. texte 02 : un SMS à l'origine d'un accident de moto un rhinocéros blanc abattu pour sa corne arrestation insolite.	narratif ( raconte des histoires réelles)	2. chaque texte composé de court paragraphe on l'appel des brèves.	2. une image qui exprimé le village de Tiferdoud qu'il est le plus propre kabyle.	2. Etranger : M.A.,france info. 9mars 2017,Tweeter 23/12/2017.	2. Non traduit	2. Fait divers
3. Texte03: Tiferdoud,le village le plus propre de kabyle.	Narratif .	3. récit	3.une image d'un homme sauve les chats errants et abandonnés en pleine de guerre.	3. Local : d'après Algérie Presse service.	3. non traduit.	2. Fait divers

<p>4. Texte 04 : syrie : Incroyable !il sauve les chats d'Alp au péril de sa vie.</p>	<p>Narratif .</p>	<p>4. texte moyen , il compose de 6 paragraphes.</p>	<p>1.*une image représente le 1er novembre 1954. * une image qui représente 19 mars 1962.( cessez-le-feu la guerre d'Algérie.) * une image qui représente le 05 juillet 1962.( indépendance de l'Algérie). * une image qui représente le 20 août 1956( le congrès de la soumam).</p>	<p>4. Étranger : Fondation 30 millions d'amis.</p>	<p>4. non traduit</p>	<p>3. fait divers réel.</p>
<p>projet 02 : historiques portant sur l'histoire et le patrimoine de notre pays.</p>	<p>Narratif .</p>	<p>1. /</p>	<p>2. une image d'une femme qui joue d'un instrument de musique.</p>	<p>1. /</p>	<p>1. Non traduit.</p>	<p>1. histori que .</p>
<p>1. Texte 01 : un épisode de la révolution algérienne dans la région d'Aokas</p>	<p>Narratif .</p>	<p>1. /</p>	<p>1. /</p>	<p>1. /</p>	<p>1. Non traduit.</p>	<p>1. histori que .</p>
<p>2. Texte02 : sauver l'mzad.</p>	<p>Narratif</p>	<p>2. Long récit</p>	<p>2. :association l'mzad</p>	<p>2. :association l'mzad</p>	<p>2. Non traduit</p>	<p>2. histo riqu e.</p>

<p>Projet 03 :souvenirs d'enfance et biographies des personnages</p> <p>1. Texte01 :mes souvenirs d'enfance</p>	Narratif	1. Texte moyen qui se compose 12 linges		1. Etranger :dorot hée ,mes souvenirs d'enfance ,Actu people	1. Traduit de la mangue anglaise a la langue français e	1. Littéra ire
<p>Texte 02 :oscar niemeyer,un sacré monstre de l'architecteure !</p>	Narratif	2. Moyen texte qui se compose 14 linges	2. Une image de oscar niemeyer	2. Locale :Hamid Tahri ,El Watan	2. Non traduit	2. Biogra phies

### III-3-2-présentation du manuel 3AM

Le manuel de français de la 3<sup>ème</sup> Année Moyenne (3AM) est conçu par l'inspectrice de l'enseignement moyen, Ayad Hamraoui Melkhir, en collaboration avec les enseignantes Hadji Saliha et Bentaha Mouhoub Ourida. Publié en 2018 par l'ONPS, ce manuel est structuré autour de trois projets pédagogiques qui visent à développer la maîtrise du texte narratif chez les apprenants de la 3AM. Cette année correspond au deuxième palier où différents supports sont soigneusement choisis pour aider les élèves à comprendre et à produire des textes cohérents relevant du narratif.

Narrations relevant du réel sont visées à ce niveau, contrairement à la 2AM où les textes narratifs lus ou produits relèvent du merveilleux.

Le premier projet que contient ce manuel « rédiger des faits divers pour le journal ou le blog de l'école » comprend les séquences :

- Rédiger une brève ;
- Rédiger un titre et un chapeau à un fait divers ;
- Rédiger un fait divers et y insérer un témoignage.

Le deuxième projet intitulé « réaliser un recueil de récits historiques portant sur l'Histoire et le patrimoine de notre pays » englobe les séquences :

- Rédiger un récit historique à partir d'une bande dessinée ;
- Décrire un patrimoine et l'insérer dans un récit ;

Pour le dernier projet, « réaliser un cahier de souvenirs de la classe et un recueil de biographies de personnages », il est constitué des séquences :

- Raconter un souvenir d'enfance, une expérience vécue ;
- Rédiger la biographie d'un personnage connu.

**Projet 01** : Le fait divers**Texte 01** : Horreur dans une maternité d'El Oued .

- Source : Étrangère (Le soir du mardi 24 septembre 2019)
- Contenu : Horreur dans une maternité d'El Oued
- Illustration : Aucune mention
- Longueur : En colonne dans la rubrique fait divers, non traduit
- Commentaire : Le texte se présente sous forme de colonne dans la rubrique des faits divers, offrant un exemple de récit succinct et factuel d'un événement choquant. L'absence de traduction indique une authenticité dans le traitement de l'information étrangère.

**Texte 02** : : un SMS à l'origine d'un accident de moto

- Source : Étrangère (M.A, France info. 9 mars 2017, Tweeter 23/12/2017)
- Contenu : Divers incidents
- Illustration : Trois photos (un homme montant dans une voiture de police, un motocycliste drapé sur la route, un rhinocéros mort)
- Longueur : Courtes paragraphes, non traduit
- Commentaire : Les diverses illustrations apportent une dimension visuelle importante, chaque image ajoutant un contexte visuel distinct aux faits divers narrés, rendant les événements plus tangibles pour les lecteurs.

**Texte 03** : Tiferdoud, le village le plus propre de kabyle.

- Source : Locale (d'après Algérie Presse Service)
- Contenu : Tiferdoud, le village le plus propre de Kabylie
- Illustration : Image du village de Tiferdoud
- Longueur : Non spécifiée, non traduit
- Commentaire : Le texte met en avant une source locale et présente un récit positif sur un village kabyle, renforcé par une illustration du village, ce qui peut susciter un sentiment de fierté et d'identité locale chez les élèves.

**Texte 04** : Syrie : Incroyable !il sauve les chats d'Alp au péril de sa vie.

- Source : Étrangère (Fondation 30 millions d'amis)
- Contenu : Sauvetage des chats en Syrie
- Illustration : Image d'un homme sauvant des chats errants en pleine guerre
- Longueur : Non spécifiée, non traduit
- Commentaire : Ce texte, accompagné d'une image émotive, met en lumière des actes héroïques en contexte de guerre, ce qui peut inspirer et sensibiliser les élèves aux valeurs de compassion et de bravoure.

**Projet 02** : Historiques portant sur l'histoire et le patrimoine de notre pays**Texte 01** : Un épisode de la révolution algérienne dans la région d'Aokas

- Source : Non mentionnée
- Contenu : Épisode de la révolution algérienne à Aokas
- Illustration : Images du 1er novembre 1954, 19 mars 1962, 5 juillet 1962, et 20 août 1956
- Longueur : Non spécifiée
- Commentaire : Les illustrations historiques fournissent un support visuel crucial pour comprendre les événements marquants de l'histoire algérienne, aidant à contextualiser et à mémoriser les dates et les faits importants.

**Texte 02 : Sauver l'mzad**

- Source : Locale (association l'mzad)
- Contenu : Sauver l'mzad
- Illustration : Image d'une femme jouant d'un instrument de musique
- Longueur : Long récit
- Commentaire : Ce texte met en avant une initiative culturelle locale, soulignée par une illustration, ce qui enrichit la dimension patrimoniale et culturelle pour les élèves, en leur montrant l'importance de préserver les traditions locales.

**Projet 03 : Souvenirs d'enfance et biographies des personnages****Texte 01 : mes souvenirs d'enfance**

- Source : Étrangère (Dorothee, Actu people)
- Contenu : Mes souvenirs d'enfance
- Illustration : Non mentionnée
- Longueur : Texte moyen de 12 lignes, traduit de l'anglais
- Commentaire : Le récit personnel traduit apporte une perspective littéraire et affective, permettant aux élèves de s'identifier à des expériences d'enfance tout en développant leurs compétences en lecture littéraire.

**Texte 02 : Oscar Niemeyer, un sacré monstre de l'architecte**

- Source : Locale (Hamid Tahri, El Watan)
- Contenu : Oscar Niemeyer, un sacré monstre de l'architecture !
- Illustration : Non mentionnée
- Longueur : Texte moyen de 14 lignes, non traduit
- Commentaire: La biographie d'un personnage célèbre présente une source locale crédible, offrant aux élèves un modèle inspirant dans le domaine de l'architecture et renforçant leur connaissance des personnalités influentes.

### III-3-3-l'interprétation de la grille

Les textes de 3AM sont plus complexes que ceux des années précédentes, avec des phrases plus longues, un vocabulaire plus étendu et une structure narrative plus élaborée. Cela vise à stimuler la progression des élèves dans leur maîtrise de la lecture.

Les textes de 3AM peuvent inclure une variété de genres tels que des récits historique, des textes informatifs, des fait divers et des patrimoines et autobiographie. Cela expose les apprenants aux différents styles d'écriture et les prépare à une compréhension plus claire des textes. Ces textes visent à approfondir la capacité des élèves à comprendre les différents et les subtilités des textes. Les questions posées à la fin des textes peuvent nécessiter une réflexion plus approfondie et une compréhension plus critique.

Les textes de 3AM en Algérie sont conçus pour aider les apprenants à consolider et à approfondir leurs compétences en lecture et en compréhension, en leur offrant une variété de textes enrichissants et adaptés à leur niveau.

### III-3-4-Évaluation des critères

1. Diversité des sources : Les textes proviennent de sources variées, incluant locales et étrangères, ce qui expose les élèves à différentes perspectives et styles narratifs.
2. Illustrations : Les textes sont souvent accompagnés d'illustrations pertinentes qui renforcent la compréhension et rendent les récits plus engageants.
3. Longueur des textes : Les textes varient en longueur, de courtes vignettes à des récits moyens et longs, offrant une progression adaptée à l'attention et aux capacités de lecture des élèves.
4. Traduction : La plupart des textes étrangers ne sont pas traduits, préservant l'authenticité des sources, tandis que les textes traduits enrichissent l'expérience de lecture avec des perspectives internationales.

### Conclusion

L'analyse des textes montre une richesse et une diversité en termes de contenu, de sources et d'illustrations. Les textes locaux apportent une dimension culturelle importante, tandis que les textes étrangers offrent une perspective globale. Les illustrations jouent un rôle crucial dans l'engagement des élèves et la compréhension des sujets abordés. La variation des longueurs de texte et la présence de traductions permettent d'adapter le matériel aux besoins éducatifs des élèves, assurant ainsi une progression pédagogique cohérente et enrichissante.

### III-4-compréhension de 4AM

#### III-4-1Présentation du manuel de 4AM

"Le manuel Français 4ème année de l'enseignement moyen, conçu par Madagh Anissa, inspectrice de l'enseignement moyen, en collaboration avec Bouzelboudjen et Halim Meraga Chafik, professeurs de français, a été publié en 2019 aux éditions Aurès. Ce manuel se compose de trois projets pédagogiques destinés à aider les élèves de 4ème année moyenne à maîtriser le texte argumentatif. Cette dernière année du cycle, correspondant au troisième palier, utilise divers supports que les élèves comprennent afin de formuler des énoncés cohérents relevant de l'argumentation.

Le premier projet consiste en la création d'un blog intitulé « Algérie : beauté, richesse historique et culturelle d'un pays à découvrir ». Ce projet est divisé en trois séquences :

- Bienvenue dans ma région !
- Gloire à nos ancêtres !
- Oui à la culture !

Le deuxième projet, consacré au « vivre-ensemble en paix », englobe les séquences :

- Vivons en harmonie !
- Non à la violence !

Pour le dernier projet dont le thème est l'environnement, il intègre deux séquences :

- Protégeons la nature !
- Agissons en écoresponsables !

La grille que nous avons élaborée sert à évaluer des projets impliquant la compréhension de l'écrit, avec une typologie de textes, leur longueur, des illustrations, la source (locale ou étrangère), s'ils sont traduits ou non, leur genre, et des critères d'évaluation. Voici quelques commentaires sur chaque aspect :

**1. Typologie de texte :** Nous avons identifié un seul type de textes principaux «argumentatif »

**2. Longueur :** Les textes sont spécifiés en termes de longueur moyenne, ce qui aide à établir des attentes claires quant au volume de texte pour chaque projet.

**3. Illustration :** L'inclusion d'illustrations peut être bénéfique pour aider à la compréhension visuelle du sujet. Les images choisies sont pertinentes et complètent le contenu textuel, Chaque texte est accompagné d'une illustration pertinente qui peut aider à renforcer la compréhension du texte en fournissant un support visuel.

**Source :** Les textes peuvent provenir de sources locales ou étrangères, ce qui peut influencer le contexte culturel et linguistique dans lequel ils ont été rédigés.

**4. Traduit ou non traduit :** La mention de la traduction indique si les textes ont été adaptés d'une langue à une autre, ce qui peut également avoir des implications sur la compréhension et l'interprétation du contenu.

Certains textes sont traduits d'une langue étrangère vers la langue française, ce qui peut entraîner des différences dans le style et la formulation.

**5. Genre :** Nous avons identifié le genre des textes comme étant principalement argumentatif, ce qui correspond aux sujets abordés dans les projets mentionnés.

**6. Évaluation séquentielle :** Les critères d'évaluation séquentielle que nous avons établis permettent une évaluation cohérente et systématique des performances des élèves sur différents aspects des textes, ce qui est

Important pour garantir la justesse et la fiabilité des évaluations .Des critères d'évaluation séquentielle sont mis en place pour assurer une évaluation systématique et cohérente des performances des élèves, en garantissant que toutes les composantes des textes sont évaluées de manière équitable et exhaustive.

## III-4-2 Grille d'analyse de la compréhension de l'écrit de 4AM

Projet	Typologie de texte	Longueur	illustration	Source (locale ou étrangère)	Traduit ou non traduit	genre
Projet 01 : réaliser un blog touristique incitant à la découverte de l'Algérie 1. Texte 01 : A la découverte de l'Algérie	Argumentatif :	1. Moyen texte qui se compose 15 lignes	1. /	1. Locale (d'après Algérie, beauté et diversité ; ministère du tourisme et de l'Artisanat 2019)	1. Non traduit	1. Argumentatif
2. Texte 02 : l'Algérie, une terre convoitée	Argumentatif	2. Court texte qui se compose 08 lignes	2. /	2. Locale (d'après Saïd Dahmani Annaba Ministère de l'information 1973)	2. Non traduit	2. Argumentatif
3. Texte 03 : le tapis en fête à Ghardaïa	texte argumentatif	3. Moyen texte qui se compose 14 lignes	3. Une image de divers anciennes tapis	3. D'après agence presse service (17 mars 2018)	3. Non traduit	3. Argumentatif
Projet 02 : élaborer un dépliant en faveur : " vivre en paix " 1. Texte 01 : le racisme.	texte argumentatif	1. Un dialogue long.	1. une image qui représente deux mains l'une est blanche et l'autre est noire.	1. étranger d'après Black boy, ED, Folio plus, classique, l'auteur : Rithard Wright .	1. oui traduit de la langue anglaise à la langue française.	1. un dialogue à visé argumentatif.

2. Texte 02: Agissons contre le racisme.	texte argumentatif	2. dialogue.	2.une image qui représente d'une affiche qui accuse l'acte du racisme.	2.locale _ le site internet.	2. Non traduit.	2. argumentatif .
3. texte 03: la violence à l'égard des femmes et des filles.	Texte argumentatif	3. texte moyen de 12 lignes.	3.une affiche de sensibilisation des mains , des femmes..	3.locale : d'après l'unesco , organisation des nations unies pour l'éducation,la science et la culture.	3. oui traduit de la langue anglaise à la langue française.	3. argumentatif .
4. Texte 04: la violence contre la femme.	Texte argumentatif explicatif à visé	4. moyen texte qui comopse de 15 lignes.	4.une image qui représente d'une femme qui se fait frapper par un homme.	4.locale : document de site internet.	4. Non traduit.	4. argumentatif .
Projet 03 : produire des podcasts et des affiches en faveur de la protection de l'environnement.	argumentatif.	1. texte moyen qui compose de 12 lignes et demi.	1. une image qui représente un dessert, un passage vert.	1. étranger : d'après un communiqué de la direction générale des forêts algérienne du 13 juin 2018.	1. non traduit.	1. argumentatif .
1. Texte 01 : lutter contre la désertification.		2.		2. étranger : d'après écovolontaire international.	2. non traduit.	2. argumentatif
2. Texte 02: la biodiversité en danger dans le monde entier.						

**Tableau 4: Grille d'analyse de la compréhension de l'écrit de 4AM**

**III-4-3-Commentaire de 4AM sur la compréhension de l'écrit****Projet 01** : Réaliser un blog touristique incitant à la découverte de l'Algérie**Texte 01** : À la découverte de l'Algérie

Type de texte : Argumentatif

- Source : Locale
- Illustration : Non mentionnée
- Longueur : Moyenne
- Traduction : Non traduit

**Commentaire :**

Ce texte argumentatif provenant d'une source locale (Ministère du Tourisme et de l'Artisanat, 2019) met en avant la beauté et la diversité de l'Algérie. Sa longueur moyenne est idéale pour un blog, étant suffisamment détaillé pour informer tout en restant accessible.

Le fait qu'il n'est pas traduit indique qu'il cible principalement un public francophone local ou régional.

Ce texte est approprié pour promouvoir le tourisme en Algérie auprès d'un public francophone, en mettant en lumière les attraits touristiques du pays.

**Texte 02 : L'Algérie, une terre convoitée**

- Type de texte : Narratif à visée argumentative
- Source : Locale
- Illustration : Non mentionnée
- Longueur : Moyenne
- Traduction : Non traduit

**Commentaire**

Ce texte narratif à visée argumentative provient d'une source locale (Ministère de l'Information, 1973) et explore probablement l'histoire et la richesse culturelle de l'Algérie. La longueur moyenne est adaptée pour captiver l'attention des lecteurs sans les surcharger d'informations. Le texte n'est pas traduit, ce qui limite son audience aux francophones.

Ce texte complète bien le premier en offrant une perspective narrative, rendant le contenu plus engageant tout en restant dans le cadre promotionnel du tourisme algérien.

**Texte 03 : Le tapis en fête à Ghardaïa**

- Type de texte : Argumentatif
- Source : Locale
- Illustration : Image de divers anciens tapis
- Longueur : Moyenne
- Traduction : Non traduit

**Commentaire**

Ce texte argumentatif provient d'une source locale (Agence Presse Service, 2018) et est illustré par une image de divers anciens tapis. Cette illustration enrichit le texte en offrant une dimension visuelle qui aide à la compréhension et à l'attrait visuel. La longueur moyenne est appropriée pour un blog et le texte n'est pas traduit.

L'illustration de ce texte renforce l'attrait visuel du blog, rendant le contenu plus engageant et informatif pour les lecteurs intéressés par la culture et l'artisanat algériens.

**Projet 02 : Élaborer un dépliant en faveur de "Vivre en paix"****Texte 01 : Le racisme**

- Type de texte : Argumentatif
- Source : Étrangère
- Illustration : Image symbolique (deux mains)
- Longueur : Long dialogue
- Traduction : Traduit de l'anglais au français

**Commentaire :**

Ce texte argumentatif provient d'une source étrangère ("Black Boy", Richard Wright) et traite du racisme. Il est illustré par une image symbolique de deux mains, une blanche et une noire, ce qui renforce le message de tolérance raciale. Le texte, en forme de long dialogue, est traduit de l'anglais au français, ce qui le rend accessible à un public francophone.

Ce texte est puissant dans son message et son illustration, et la traduction en français élargit son audience auprès des francophones, renforçant la sensibilisation contre le racisme.

**Texte 02 : Agissons contre le racisme**

- Type de texte : Argumentatif
- Source : Locale
- Illustration : Affiche dénonçant le racisme
- Longueur : Dialogue
- Traduction : Non traduit

**Commentaire :**

Ce texte argumentatif, provenant d'une source locale (site internet), est illustré par une affiche dénonçant le racisme. Il prend la forme d'un dialogue, ce qui le rend interactif et engageant. Il n'est pas traduit, ce qui suggère une audience principalement francophone locale.

Ce texte contribue à la campagne contre le racisme en utilisant une approche locale et visuellement engageante, tout en ciblant un public francophone.

**Texte 03 : La violence à l'égard des femmes et des filles**

- Type de texte : Argumentatif
- Source : Locale (UNESCO)
- Illustration : Affiche de sensibilisation
- Longueur : Moyenne
- Traduction : Traduit de l'anglais au français

**Commentaire**

Ce texte argumentatif, basé sur des données de l'UNESCO, traite de la violence contre les femmes et les filles. Il est illustré par une affiche de sensibilisation montrant des mains de femmes, ce qui renforce visuellement le message. Le texte est traduit de l'anglais au français, augmentant sa portée auprès des francophones.

Ce texte est crucial pour sensibiliser le public sur les violences faites aux femmes, utilisant une source crédible et une illustration percutante, avec une traduction pour maximiser l'impact.

**Texte 04 : La violence contre la femme**

- Type de texte : Argumentatif
- Source : Locale (site internet)
- Illustration : Image de violence
- Longueur : Moyenne
- Traduction : Non traduit

**Commentaire**

Ce texte argumentatif provenant d'un site internet local traite de la violence contre les femmes. Il est illustré par une image montrant une femme se faisant frapper par un homme, soulignant la gravité du sujet. Le texte a une longueur moyenne et n'est pas traduit, ciblant un public francophone.

Ce texte ajoute une dimension visuelle choquante pour sensibiliser à la violence domestique, visant principalement une audience locale francophone.

**Projet 03 :** Produire des podcasts et des affiches en faveur de la protection de l'environnement

**Texte 01 : Lutter contre la désertification**

- Type de texte : Argumentatif
- Source : Étrangère
- Illustration : Image de désert et passage vert
- Longueur : Moyenne
- Traduction : Non traduit

**Commentaire**

Ce texte argumentatif, basé sur un communiqué de la Direction Générale des Forêts algérienne, traite de la lutte contre la désertification. Il est illustré par une image représentant un désert et un passage vert, ce qui aide à visualiser le problème et les solutions. La longueur est moyenne et le texte n'est pas traduit, ciblant un public francophone local.

Ce texte est efficace pour sensibiliser à la désertification, utilisant des images visuelles fortes et des informations locales pertinentes pour un public francophone.

**Texte 02 : La biodiversité en danger**

- Type de texte : Argumentatif
- Source : Étrangère
- Illustration : Non mentionnée
- Longueur : Non précisée
- Traduction : Non traduit

**Commentaire**

Ce texte argumentatif, provenant d'une source étrangère (écovolontaire international), met en lumière la menace sur la biodiversité mondiale. Il n'est pas traduit, ce qui peut limiter son audience aux francophones capables de lire en langue originale.

Ce texte sensibilise à une problématique environnementale globale, mais son impact pourrait être limité sans traduction, restreignant son accessibilité pour un public plus large.

**III-4-4- L'interprétation de la grille**

Les textes de 4AM sont plus complexes que ceux des années précédentes, avec une syntaxe plus élaborée, un vocabulaire plus avancé et des concepts plus nuancés. Cela vise à préparer les élèves à une compréhension plus approfondie et critique des textes argumentatifs (thèse arguments conclusion, antithèse, argument conclusion). Donc, l'apprenant est censé apprendre à tenir un débat.

Les textes de 4AM couvrent une gamme plus large de genres littéraires, tels que les récits fictifs, les textes informatifs, les biographies, les textes argumentatifs, etc.

Les textes de 4AM favorisent l'autonomie des élèves dans leur pratique de la lecture en leur offrant des textes plus longs et plus complexes, ainsi que des activités qui les encouragent à mener des recherches et à approfondir leur compréhension des sujets abordés.

Dans les textes de 4AM On ne trouve pas beaucoup d'illustration parce que l'apprenant doit se focaliser plutôt sur le débat.

Dans les textes de 4AM on ne trouve type argumentatif avec de long texte ~~avec~~ accompagnés par des informations variées et précieuses

L'analyse des textes montre une variété de sources et de types de contenus, visant à sensibiliser et à informer sur des sujets divers allant du tourisme à la paix et à l'environnement. Les textes argumentatifs dominant, souvent accompagnés d'illustrations visuelles percutantes, ce qui renforce leur message. La majorité des textes sont non traduits, ciblant principalement un public francophone local, ce qui pourrait limiter leur portée internationale. La diversité des sources, locales et étrangères, enrichit le contenu et assure une perspective variée et globale sur les sujets traités.

### **III-5-Synthèse**

La progression et la continuité des textes étudiés montrent une évolution graduelle des compétences de compréhension de l'écrit chez les élèves. Cette évolution se manifeste de manière structurée et intentionnelle tout au long du cycle moyen.

En début de cycle, les élèves sont exposés à des textes plus accessibles et familiers, tels que des récits narratifs simples, des descriptions de personnages, ou des articles informatifs de base. Ces textes sont souvent courts, avec un langage clair et direct, permettant aux élèves de s'immerger progressivement dans la lecture. Ils apprennent à reconnaître les éléments fondamentaux des histoires, comme les personnages, les lieux, et les événements. Par exemple, dans le projet "Réaliser un blog touristique incitant à la découverte de l'Algérie", les élèves commencent avec des textes qui mettent en valeur la diversité culturelle et naturelle du pays, les rendant intéressants et pertinents pour un jeune public.

À mesure qu'ils avancent, les élèves développent des stratégies de lecture et d'analyse plus sophistiquées. Ils apprennent à utiliser des techniques comme la prédiction, où ils anticipent le contenu des textes basés sur des indices contextuels, et la pose de questions, où ils interrogent le texte pour approfondir leur compréhension. Ils commencent à faire des connexions personnelles, reliant ce qu'ils lisent à leurs propres expériences, ce qui enrichit leur compréhension et leur engagement avec le texte. Les projets comme "Élaborer un dépliant en

faveur : ‘vivre en paix’” offrent aux élèves l'opportunité d'engager des dialogues critiques sur des sujets sociaux, développant ainsi leurs capacités argumentatives et leur conscience sociale.

En progressant, les élèves commencent à analyser les textes de manière plus approfondie. Ils deviennent capables d'identifier les idées principales, les détails importants, et les arguments présentés dans les textes. Cette phase implique l'apprentissage de l'analyse textuelle, où les élèves discernent les thèmes sous-jacents, évaluent la crédibilité des sources, et examinent les différentes perspectives présentées. Par exemple, dans le projet sur la protection de l'environnement, les textes sur la désertification et la biodiversité en danger obligent les élèves à comprendre des enjeux complexes et à interpréter des informations scientifiques, augmentant ainsi leur capacité à traiter des concepts abstraits.

Vers la fin du cycle moyen, les élèves sont capables de traiter des textes complexes et d'aborder des concepts abstraits. Ils sont maintenant en mesure de formuler des opinions critiques basées sur une lecture attentive et une analyse détaillée. Ils peuvent faire des liens entre différents textes, comparant et contrastant les informations, les perspectives, et les arguments. Par exemple, dans les projets sur la violence et le racisme, les élèves analysent des textes argumentatifs, évaluent les preuves fournies, et développent des positions éclairées sur des questions sociétales cruciales.

Cette progression prépare les élèves à des lectures plus complexes et à une compréhension approfondie au cycle supérieur. Ils acquièrent non seulement des compétences de lecture avancées, mais aussi une capacité à penser de manière critique et à articuler leurs pensées de manière cohérente et persuasive. Les outils et stratégies qu'ils développent leur permettent de devenir des lecteurs compétents et critiques, capables de naviguer et d'interpréter un large éventail de textes dans divers contextes académiques et personnels. Cette fondation solide en lecture et en analyse est essentielle pour leur succès futur, tant dans le milieu scolaire que dans la vie quotidienne.

La progression et la continuité des compétences de compréhension de l'écrit chez les élèves du cycle moyen sont assurées par une exposition graduelle à des textes de complexité croissante et par l'acquisition de stratégies de lecture de plus en plus sophistiquées. Cette approche structurée garantit que les élèves sont bien préparés pour les défis académiques futurs, tout en cultivant une appréciation durable pour la lecture et l'analyse critique.

### **III-6- La production écrite**

Dans ce chapitre, nous analyserons la production écrite de chaque année du cycle moyen en prenant en compte le thème, le type d'activité, les consignes, ainsi que les outils

pédagogiques utilisés. Cette analyse nous permettra d'évaluer la progression des compétences en production écrite sur l'ensemble des quatre années du cycle.

Les compétences en matière de production écrite ne se développent pas du jour au lendemain, mais grâce à une pratique régulière et délibérée. Les exercices d'écriture, accompagnés d'une réflexion sur le processus d'écriture et de conseils personnalisés, sont essentiels pour améliorer la maîtrise de la langue écrite. En encourageant les apprenants à exprimer leurs idées de manière cohérente et organisée, les enseignants peuvent jouer un rôle clé dans le développement de ces compétences importantes.

### **III-6- 1-La production écrite de 1AM**

La grille que nous avons élaborée servira à évaluer des projets impliquant la production écrite, en prenant plusieurs aspects :

1. Thème de production : Il s'agit du sujet abordé dans le texte et de l'idée principale développée.

2. Type d'activité : Nous analyserons les productions écrites en fonction du type de situation d'intégration à partir des consignes données.

3. Consigne : c'est l'instruction formelle donnée aux ~~pour un~~ élèves sur ce qu'ils doivent réaliser dans leur production écrite.

4. Boite outils : Nous évaluerons l'utilisation des critères de réussite dans la production écrite, en mettant l'accent sur l'utilisation des procédés explicatifs dans les deux premiers projets et prescriptifs dans le dernier projet.

## III-6-2 –Grille d’analyse de la production écrite de 1AM

Projet	Thème	Type d’activité	Consigne	Boite d’outils
Projet 01 : 1. réaliser un dossier documentaire pour expliquer comment vivre sainement	1. Produire un texte expliquant l’importance de l’hygiène  1. produire un texte expliquant les dangers de la malbouffe.  2. l’importance de manger un repas varié et équilibré.	1. Situation d’intégration  2. j’écris mon texte à partir de la consigne.  3. situation d’intégration	1. Rédiger une courte paragraphe explicatif  1. rédiger un texte explicatif expliquant les dangers de la malbouffe.  2. rédige un court texte explicatif.	1. Les critères et les indicateurs pour réussite de la production écrite (l’adéquation , la cohérence ,la correction de la langue ,la perfectionnement ) • Utiliser les procédés explicatifs “ la définition “ • Construire des phrases déclaratives • Utiliser des adjectifs qualificatifs et des compléments du nom. • Mets les verbes au présent de l’indicatif. • Donne un titre. 1. les critères et les indicateurs pour la réussite de la production écrite. * L’adéquation * La cohérence * La correction de la langue * Le perfectionnement 2. les critères et les indicateurs pour la réussite de la production écrite. * L’adéquation * La cohérence * La correction de la langue * Le perfectionnement
Projet 02 : réaliser un dossier documentaire pour expliquer les progrès de la science et leurs conséquences.	1. les nouvelles technologies  2. La pollution de l’air.	1. situation d’intégration  2. situation d’intégration.	1. rédiger un court texte explicatif  2. rédiger une courte paragraphe explicatif (les causes et les conséquences de la pollution .	1. les critères et les indicateurs pour la réussite de la production écrite. * L’adéquation * La cohérence * La correction de la langue * Le perfectionnement 2. les critères et les indicateurs pour la réussite de la production écrite. * L’adéquation * La cohérence * La correction de la langue * Le perfectionnement
Projet 03 : pour une vie meilleure.	1. l’utilisation des énergies renouvelables.	1. Situation d’intégration.	1. rédiger un texte perspective pour encourager l’utilisation des énergies renouvelables.	* La correction de la langue * Le perfectionnement 1. les critères et les indicateurs pour la réussite de la production écrite 2. • L’adéquation 3. • La cohérence 4. • La correction de la langue 5. • Le perfectionnement

### III-6-3- Commentaire sur la production de 1AM

**Projet 01** : réaliser un dossier documentaire pour expliquer comment vivre sainement

**Production 01** : cette production provient d'un thème Produire un texte expliquant l'importance de l'hygiène, suivi par une consigne Rédiger un court paragraphe explicatif, à l'aide de la boîte d'outils pour rédiger un texte explicatif et utiliser les procédés explicatif.

**Production 02** : cette production explicatif est produire un texte expliquant les dangers de la malbouffe, suivi par une consigne rédiger un texte explicatif expliquant les dangers de la malbouffe, il provient d'une boîte à outils pour rédiger un texte explicatif

**Production 03** : cette production sur l'importance de manger un repas varié et équilibré, suivi par une consigne rédige un court texte explicatif, à l'aide de la boîte d'outils rédiger un texte explicatif à partir des procédés explicatif

**Projet 02** : réaliser un dossier documentaire pour expliquer les progrès de la science et leurs conséquences.

**Production 01** : cette production est sur les nouvelles technologies, suivi par une consigne rédiger un court texte explicatif il provient d'une boîte à outils pour rédiger un texte explicatif.

**Production 02** : cette production est sur La pollution de l'air, suivi par une consigne rédiger un court texte explicatif il provient d'une boîte à outils pour rédiger un texte explicatif

**Projet 03** : pour une vie meilleure.

**Production 01** : cette production est sur l'utilisation des énergies renouvelables, suivi par une consigne rédiger un texte perspective pour encourager l'utilisation des énergies renouvelables il provient d'une boîte à outils pour rédiger un texte prescriptif utilisant des consignes et des interdictions.

#### Commentaire

##### 1. Thème :

- Les thèmes abordés dans chaque projet sont clairement définis. Dans le premier projet, ils portent sur la santé et le bien-être, avec des productions axées sur l'hygiène et l'alimentation saine. Dans le deuxième projet, le thème est centré sur les progrès de la science, mettant en lumière les nouvelles technologies et la pollution de l'air. Enfin, dans le troisième projet, le thème est orienté vers l'amélioration de la qualité de vie, en mettant l'accent sur l'utilisation des énergies renouvelables.

##### 2. Type d'activité

- Les types d'activités varient en fonction des objectifs pédagogiques de chaque projet. Dans le premier projet, il s'agit de produire un dossier documentaire, tandis que dans le deuxième

projet, les productions sont des textes explicatifs. Enfin, dans le troisième projet, les productions sont des textes persuasifs visant à encourager l'utilisation des énergies renouvelables.

### **3. Consigne :**

- Les consignes sont claires et spécifiques à chaque production. Elles indiquent aux élèves ce qu'ils doivent faire dans leur rédaction. Par exemple, rédiger un court texte explicatif sur les dangers de la malbouffe ou sur l'utilisation des énergies renouvelables. Cela guide les élèves dans leur réflexion et leur écriture.

### **4. Boîte à outils**

- La boîte à outils est utilisée pour fournir aux élèves des ressources et des directives supplémentaires pour la rédaction de leurs productions. Elle inclut des procédés explicatifs dans le premier projet pour expliquer des concepts, tandis que dans le troisième projet, elle fournit des consignes et des interdictions pour orienter la rédaction de textes persuasifs.

Les données montrent une planification méthodique des projets, avec des thèmes clairement définis, des types d'activités appropriés, des consignes précises et l'utilisation judicieuse d'une boîte à outils pour guider les élèves dans leur production écrite. Cela garantit une progression cohérente et efficace dans le développement des compétences en compréhension et en expression écrite des élèves.

### **III-6-4- Interprétation de la grille**

La structure des projets et des productions reflète une progression méthodique dans l'enseignement de la compréhension et de l'expression écrite. Dans le premier projet, axé sur la promotion d'un mode de vie sain, les productions soulignent l'importance de l'hygiène et des dangers de la malbouffe, avec des instructions claires pour rédiger des textes explicatifs.

Les consignes incitent les élèves à utiliser des procédés explicatifs, illustrant une approche didactique et informative.

Le deuxième projet, centré sur les progrès scientifiques et leurs conséquences, aborde des sujets tels que les nouvelles technologies et la pollution de l'air. Les consignes restent orientées vers la rédaction de textes explicatifs, indiquant une continuité dans l'approche pédagogique.

Quant au troisième projet, axé sur l'amélioration de la vie, les productions explorent l'utilisation des énergies renouvelables. Les consignes encouragent les élèves à rédiger des textes prospectifs pour promouvoir l'utilisation de ces énergies, en utilisant des consignes et des introductions prescriptives.

Dans l'ensemble, ces données démontrent une progression logique dans la complexité des thèmes abordés et des types de productions demandées, tout en maintenant une cohérence dans

l'utilisation des outils pédagogiques et des stratégies d'enseignement. Cela suggère une approche réfléchie et systématique pour favoriser le développement des compétences en compréhension et en expression écrite chez les élèves.

**III-7- La production écrite de 2AM****III-7-1- Grille d'analyse de la production écrite de 2AM**

Projet	Tâche	Thème	Type d'activité	Consigne	Boite d'outils	Evaluation
Projet 01 :dire et jouer un compte . Séquence 01 : enter dans le monde du merveilleux.	1. produire le début d'un conte.  2. produire la suite d'un conte .	1. L conte de Cendrillon.  2. rédiger une suite d'événements pour mon conte et décris les personnages.	1. situation d'intégration.  2. écrire le début d'une histoire	1. imagine et rédiger la situation initiale du conte.  2. • Choisir une formule d'ouverture. • Indiquer les personnages de l'histoire • Préciser le lieu où se passe l'histoire. • Écrire le début de l'histoire pour compléter le conte .	1. • Commencer par une formule d'ouverture. • rédiger un texte narratif. • Employer les compléments circonstanciels • Respecter la ponctuations  2. ....	diagnostique sous forme de test ce test permettra d'assurer le contrôle de connaissances et l'évaluation de compétences de l'élève à la fin de chaque projet.
Séquence 02 : Tout à coup ...	1. produire la suite d'un conte .	1. aux choix	1. écrire la suite de l'histoire.	1. • Choisir un indicateur qui introduit cette partie.	1. /	

<p>séquence 03 : c'est ainsi que ...</p> <p>Projet 02 : Animer une fable</p> <p>Séquence 01 : paroles de sages !</p> <p>Séquence 02 : A vos bulles .</p>	<p>1. tâche finale : produire la fin d'un conte et jouer l'histoire.</p> <p>1. produire un dialogue.</p>	<p>1. aux choix .</p> <p>1. le lion et le renard.</p>	<p>1. écrire la fin de l'histoire.</p> <p>1. écrire un dialogue a partir d'une fable .</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indiquer les personnages</li> <li>• Décrire les personnages.</li> <li>• Écrire la suite du conte pour compléter l'histoire.</li> </ul> <p>1. • Choisir une expression qui introduit à la fin de l'histoire.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indiquer les personnages.</li> <li>• Préciser le résultat.</li> <li>• Ecrire la fin et la formule de clôture de ce conte .</li> <li>• Lire le texte.</li> </ul> <p>1. Écrire les noms des personnages. *Utiliser les verbes introductions de paroles. *Mets les signes de ponctuation du dialogue *Écrire les paroles de chaque personnage en employant le présent de l'indicatif.</p>	<p>1. /</p> <p>1. /</p>	
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------	--

<p>projet 03 : Dire une légende. Séquence 01 : personnes et faits extraordinaires !</p> <p>Séquence 02 : Faits et lieux inoubliables !</p>	<p>2. réaliser une BD .</p> <p>1. rapporter l'histoire d'un personnage légendaire.</p> <p>2. rapporter l'histoire d'un fait et d'un lieu légendaire .</p>	<p>2. La cigale et la fourmi.</p> <p>1. La légende de Baddûr et bédouin.</p> <p>2. /</p>	<p>2. écrire les paroles dans les bulles.</p> <p>1. lire par plaisir.</p> <p>2. écrire une histoire légendaire.</p>	<p>2. Utiliser les bulles de paroles . *Utiliser les différents types de phrases. *Conjuguer les verbes aux temps de phrases ( futur simple, présent de l'indicatif).</p> <p>1. Écrire l'histoire en utilisant toutes les informations trouvées. * Présenter le texte.</p> <p>2. des activités impliquant d'apprentissage.</p>	<p>2. les verbes , noms , adjectifs.</p> <p>1. /</p> <p>2. /</p>	<p>évaluation diagnostique ( test)</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------	----------------------------------------

*Tableau 5: Grille d'analyse de la production écrite de 2AM*

### III-7-2 Commentaire sur la production e 2AM

Le projet 01 : A la fin de séquence 01, l'élève imagine et produit le début d'une histoire pour compléter le conte auquel il ne manque que cette partie et entre dans le monde du merveilleux. Aussi il doit se consacrer à l'atelier d'écriture. Des activités sont proposées pour s'entraîner progressivement à utiliser dans sa production écrite tous les outils de langue qu'il a étudiés.

A la fin de la séquence 02 : l'apprenant imagine et produit la suite de l'histoire qui a été effacé afin de compléter le conte qu'il lit à ses camarades.

Et à l'issue de séquence 03 : l'apprenant doit imaginer et produire la fin d'une histoire pour compléter le conte auquel il ne manque que cette partie. Avec ses camarades, l'élève l'apprenant doit présenter ce conte sous forme de synthèse.

A la fin de la séquence 01, l'apprenant va rapporter par écrit la légende d'un personnage de son choix, il la lira à ses camarades de classe pour faire connaître ce personnage. Et à la fin de la séquence 02, l'apprenant va rapporter par écrit une légende d'un fait ou d'un lieu de choix, informe de l'existence de faits et de lieux légendaire du patrimoine algérien ou d'ailleurs.

À partir des données fournies, nous pouvons observer plusieurs aspects concernant les thèmes, les types d'activités, les consignes et les boîtes à outils utilisés dans le cadre des projets éducatifs.

#### 1. Thème :

- Dans le projet 01, le thème central semble être l'écriture créative et l'exploration du monde merveilleux à travers la rédaction d'histoires.
- Pour le projet 02, le thème est axé sur la transmission de légendes, qu'elles soient basées sur des personnages ou des lieux, visant à enrichir la culture et le patrimoine.

#### 2. Type d'activité :

- Le projet 01 propose une série d'activités d'écriture imaginative, où les élèves sont encouragés à écrire le début, la suite et la fin d'une histoire.
- Pour le projet 02, les élèves sont invités à rapporter par écrit des légendes, soit sur un personnage de leur choix, soit sur un fait ou un lieu légendaire.

#### 3. Consigne :

- Dans le projet 01, les consignes varient selon les séquences, allant de l'écriture du début d'une histoire à sa conclusion, avec un accent sur l'utilisation progressive des outils de langue.

- Pour le projet 02, les consignes demandent aux élèves de rapporter par écrit des légendes, en mettant l'accent sur la transmission de ces récits à leurs camarades de classe.

#### 4. Boîte à outils :

- Il est mentionné que des activités sont proposées pour s'entraîner progressivement à utiliser tous les outils de langue dans la production écrite, suggérant l'existence d'une boîte à outils spécifique pour l'écriture créative.

- Dans le cas des légendes, bien que la mention d'une boîte à outils spécifique ne soit pas explicite, on peut supposer que les élèves sont guidés dans la manière de raconter ces récits légendaires, peut-être en utilisant des techniques narratives spécifiques.

En conclusion, ces projets pédagogiques offrent une approche progressive et structurée de l'écriture créative et de la transmission de légendes, en mettant l'accent sur l'expérimentation, l'expression individuelle et la richesse culturelle. La variété des thèmes, des activités et des consignes permet aux élèves de développer leurs compétences en écriture tout en explorant différents aspects de la littérature et de la tradition orale.

### **III-7-3- Interprétation**

Les données fournies révèlent une approche pédagogique qui met en avant la progression et la continuité dans le développement des compétences en écriture et dans la transmission de la culture à travers des récits légendaires. Les projets éducatifs proposent une séquence organisée d'activités, chacune visant à renforcer les capacités des élèves à s'exprimer de manière créative et à explorer le patrimoine culturel.

Dans le premier projet, les élèves entament un voyage dans le monde merveilleux de l'écriture en produisant le début, la suite et la fin d'une histoire. Les consignes fournies guident les élèves à travers cette progression, les encourageant à utiliser progressivement les outils linguistiques et narratifs étudiés en classe.

Le deuxième projet poursuit cette progression en invitant les élèves à découvrir et à partager des légendes, qu'elles soient liées à des personnages ou à des lieux emblématiques. Bien que la mention d'une boîte à outils spécifique ne soit pas explicite, on peut supposer que les élèves sont guidés dans la manière de raconter ces récits légendaires, peut-être en utilisant des techniques narratives spécifiques.

Dans l'ensemble, ces projets éducatifs offrent une opportunité précieuse aux élèves de développer progressivement leur créativité, leur expression écrite et leur appréciation de la culture. La séquence organisée des activités et des consignes dans chaque projet témoigne

d'une approche réfléchie et cohérente pour promouvoir le développement holistique des élèves dans le domaine de l'écriture et de la littérature.

**III-8- production écrite de 3AM****III-8-1-Grille d'analyse de la production écrite de 3AM**

Projet	Tâche	Thème	Type d'activité	Consigne	Critères de réussite	Evaluation
Projet01 : réaliser un palmarès de faits divers pour le journal ou le blog de l'école.						
1. Séquence 01 : produire une brève.	1. à l'issue de cette séquence, l'élève va raconter un événement survenu dans son collège ou son quartier sous forme de brève.	1. l'équipe de handball.	1. atelier d'écriture :j'écris	1. rédiger une brève.	1. Répondre aux questions : Qui? Quoi? Quand? Où ? Pourquoi ? Comment ? * Employer un vocabulaire clair et précis. * Employer le passé composé. * Accorder les participes passés.	1.Évaluation bilan
2. Séquence 02 : Rédiger un titre et un chapeau à un fait divers.	2. à la fin de cette séquence, l'élève rédigera le titre et le chapeau de faits divers	2. non mentionné.	2. atelier d'écriture :j'écris.	1. /	2. Répondre aux questions : quoi? Quand? Où ? * Indiquer brièvement les conséquences de cet événement * Employer le passé composé * Rédiger le titre sous forme d'une phrase nominale. * Rédiger un chapeau et un titre.  3. Annoncer un titre accrocheur * Écrire un chapeau qui reprend le titre et résumer l'article.	2.Évaluation bilan

<p>3. Séquence03: Rédiger un fait divers et y insérer un témoignage.</p> <p>Projet 02 : sous le titre Histoire et patrimoine ,réaliser un prospectus de récits</p>	<p>3. à la fin de cette séquence , l'élève rédigera un fait divers et inserpera un témoignage.</p> <p>1. à l'issue de cette séquence, l'élève va rédiger un récit historique à partir d'une bande dessinée.</p>	<p>2. témoignage d'un accident de la circulation .</p> <p>1. Journée du Chahid.</p>	<p>2. atelier d'écriture : j'écris.</p> <p>1. atelier d'écriture .</p>	<p>2. /</p> <p>1. /</p>	<p>* détailler le contenu par des informations qui répondent au question : comment ? Pourquoi ?</p> <p>* Insère un témoignage au discours direct.</p> <p>* Présenter le texte en deux colonnes.</p> <p>* Rapporter les faits au passé composé.</p> <p>* Employer la forme passive..</p> <p>* Utiliser le champ lexical de l'accident.</p> <p>. Rédiger le récit à la 3e personne.</p> <p>Employer les indicateurs de temps .</p> <p>Utiliser les temps de récit ( l'imparfait, passé simple ,plus que parfait). * Respecter les différentes étapes du récit: le début de l'histoire./ le déroulement des événements ./ la fin de la mission.</p> <p>. L'élève organise chaque élément de sa description.</p>	<p>3. Évaluation bilan</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------	-------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

<p>historiques , portant sur un moment de l'histoire nationale et sur l'histoire d'un patrimoine pour les faire connaître.</p> <p>1. rédiger un récit historique à partir d'une bande dessinée.</p> <p>2. Séquence 02: d'écrire un patrimoine et l'insérer dans un récit.</p>	<p>2. à l'issue de cette séquence, l'élève va décrire un patrimoine et l'insérer dans un récit.</p> <p>1. à l'issue de cette séquence, l'élève va rédiger le récit d'un événement qui l'a remarqué dans son enfance.</p> <p>2. à l'issue de cette séquence, l'élève va rédiger la biographie d'un personnage connu.</p>	<p>2. La Casbah D'Alger .</p> <p>2. un souvenir d'enfance.</p> <p>2. La bibliographie d'une Assia Djebbar</p>	<p>2. atelier d'écriture : j'écris.</p> <p>1. atelier d'écriture : j'écris</p> <p>. atelier d'écriture : j'écris</p>	<p>2. /</p> <p>1. rédiger un souvenir qui est resté gravé dans la mémoire.</p> <p>2. rédiger un récit biographiue .</p>	<p>*Il employé des présentatifs et des qualificants *Il utiliser les verbes de localisation et de perspection</p> <p>Boite outil :noms , verbes , Qualifiants , Indicateurs de lieux , Sentiments , Tournure impersonnelle.</p> <p>1. L'élève écrira son texte à la 1ère personne du singulier. * Il emploiera le vocabulaire du souvenir, des émotions.. * Il utilisera le présent dénonciation pour le souvenir et les temps du passé pour les événements. * Il emploiera de substituts pour éviter les répétitions.</p> <p>2. L'élève commence par présenter Assia Djebbar en parlant de sa vie . * Il indique les étapes de son parcours scolaire * Il donne ses principales œuvres : romans ,films..</p>	<p>1. Évaluation bilan.</p> <p>2. Évaluation bilan.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------

<p>Projet 03 : réaliser un cahier de souvenirs de la classe et un recueil de récits de vue</p> <p>à caractère biographique.</p> <p>1. Séquence 01: rédiger un souvenir d'enfance, une expérience vécue.</p> <p>2. Séquence 02 :rédiger le récit à caractère biographique d'un personnage connu.</p>					<p>* Il emploie le présent de narration</p>	<p>1. Évaluation bilan.</p> <p>2. Évaluation bilan</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--	---------------------------------------------	--------------------------------------------------------

### III-8- 2-Commentaire sur la production écrite de 3AM

La production écrite des élèves en classe de 3AM explique une progression encourageante dans le développement de leurs compétences en écriture.

A la fin de 3AM dans une démarche de résolution de situations problème dans le respect des valeurs et en s'appuyant sur les compétences transversales, et capable de comprendre et produire oralement et par écrit en adéquation avec les situations de communication des textes narratif, qui relèvent du réel

A la fin de 2<sup>ème</sup> trimestre l'élève sera capable de comprendre et de produire oralement et par écrit un récit historique portant sur l'histoire et le patrimoine de notre pays.

L'apprenant doit utiliser le passé composée dans le projet 01 et le passé simple dans le projet 02 et dans le projet 03 il doit connaître le temps du verbe qu'il prononce en fonction de sa localisation (imparfait, passé simple .....). On remarque que la boîte outil et change par a pour les élève du 3AM on trouve des Critères de réussite pour aide l'apprenant à écrire une production écrite.

Les étudiants font preuve d'une plus grande créativité dans leurs productions écrites. Il explore des sujets variés et des styles d'écriture différents, ce qui témoigne d'une plus grande confiance dans sa capacité à s'exprimer sur un article de journal, sur le patrimoine, mais aussi sur un souvenir d'enfance, en s'appuyant sur ses acquisitions linguistiques. Sera capable de créer une production écrite.

L'apprenant dans le 1<sup>er</sup> projet doit écrire une brève ensuite un chapeau du journal à l'aide d'un tableau (qui ? ou ? de quoi ? ....), dans le 2<sup>ème</sup> projet fait divers et un récit historique et à la fin il revient ou fait divers.

L'apprenant dans la 3AM est prêt à écrire une production écrite.

**Projet 01** : Réaliser un palmarès de faits divers pour le journal ou le blog de l'école

**- Production 01 :**

- Thème : Raconter un événement survenu dans le collège ou le quartier.
- Type d'activité : Rédaction d'une brève.
- Consigne : Rédiger une brève.
- Boîte à outils : Critères de réussite pour rédiger une brève, évaluation bilan pour évaluer les interventions des élèves.

**- Production 02 :**

- Thème : Rédiger le titre et le chapeau d'un fait divers.
- Type d'activité : Rédaction d'un titre et d'un chapeau.

- Consigne : Rédiger un chapeau en répondant aux questions : qui ? Où ? Comment ?
- Boîte à outils : Critères de réussite pour rédiger un chapeau de journal, évaluation bilan pour évaluer les interventions des élèves.

**- Production 03 :**

- Thème : Produire un témoignage d'un accident de la circulation.
- Type d'activité : Rédaction d'un fait divers avec témoignage.
- Consigne : Rédiger un fait divers et insérer un témoignage.
- Boîte à outils : Critères de réussite pour rédiger un fait divers et insérer un témoignage, évaluation bilan pour évaluer les interventions des élèves.

**Projet 02 :** Réaliser un prospectus de récits sous le titre Histoire et patrimoine**- Production 01 :**

- Thème : Rédiger un récit historique à partir d'une bande dessinée.
- Type d'activité : Rédaction d'un récit historique.
- Consigne : Rédiger le récit à la troisième personne.
- Boîte à outils : Critères de réussite pour rédiger le récit à la 3e personne, évaluation bilan pour évaluer les interventions des élèves.

**- Production 02 :**

- Thème : Décrire un patrimoine et l'insérer dans un récit (La Casbah d'Alger).
- Type d'activité : Rédaction d'un récit avec description de patrimoine.
- Consigne : Rédiger un patrimoine.
- Boîte à outils : Critères de réussite pour rédiger un patrimoine, évaluation bilan pour évaluer les interventions des élèves.

**Projet 03 :** Réaliser un cahier de souvenirs de la classe et un recueil de récits de vie à caractère biographique**- Production 01 :**

- Thème : Rédiger le récit d'un événement marquant de l'enfance.
- Type d'activité : Rédaction d'un souvenir autobiographique.
- Consigne : Rédiger un souvenir gravé dans la mémoire.
- Boîte à outils : Critères de réussite pour rédiger une autobiographie (un souvenir d'enfance), évaluation bilan pour évaluer les interventions des élèves.

**- Production 02 :**

- Thème : Rédiger la biographie d'un personnage connu.
- Type d'activité : Rédaction d'une biographie.

- Consigne : Rédiger une biographie.

- Boîte à outils : Critères de réussite pour rédiger la biographie d'Assia Djébar, évaluation bilan pour évaluer les interventions des élèves.

Les projets et les productions présentées montrent une progression claire et une continuité dans l'acquisition des compétences en production écrite chez les élèves.

### **1. Complexité des Thèmes :**

- Les thèmes commencent par des événements familiaux et locaux (faits divers dans le collège ou le quartier) et progressent vers des sujets plus complexes et abstraits (récits historiques et biographiques).

### **2. Type d'Activité :**

- Les activités évoluent du simple au complexe : de la rédaction de brèves et de chapeaux de faits divers à la création de récits historiques et biographiques.

### **3. Consignes :**

- Les consignes suivent une progression logique, commençant par des instructions simples pour rédiger de courtes brèves, puis des chapeaux, et finalement des récits et biographies plus élaborés.

### **4. Boîte à Outils :**

- Les critères de réussite et les évaluations bilans fournissent des structures claires pour chaque étape de la production écrite, garantissant une progression méthodique et graduelle des compétences des élèves.

## **III-8- 3-Conclusion**

Chaque projet maintient une cohérence thématique : les faits divers pour le journal, les récits historiques pour le prospectus, et les souvenirs et biographies pour le cahier de souvenirs, assurant une progression logique et continue des sujets abordés.

- L'évaluation bilan après chaque production permet de garantir la continuité de l'apprentissage, en fournissant des retours précis et en aidant les élèves à construire sur leurs compétences précédentes.

- Les critères de réussite spécifiques à chaque type de texte permettent aux élèves de comprendre clairement les attentes et de se concentrer sur les aspects essentiels de chaque type de production écrite.

En conclusion, les données montrent une approche structurée et progressive de l'enseignement de la production écrite. Les élèves commencent par des tâches simples et progressivement abordent des activités plus complexes, tout en bénéficiant de consignes claires

et de critères de réussite bien définis. Cette progression et cette continuité assurent que les élèves développent de solides compétences en écriture, les préparant ainsi efficacement pour des tâches plus complexes à l'avenir.

### **III-8- 4-Interprétation des résultats**

L'analyse des projets de production écrite montre une approche méthodique et progressive dans l'élaboration de contenus pédagogiques. Voici une interprétation détaillée basée sur les critères de thème, type d'activité, consigne et boîte à outils.

#### **Projet 01 : Réaliser un palmarès de faits divers pour le journal ou le blog de l'école**

Les productions dans ce projet abordent des faits divers, en racontant des événements survenus dans le collège ou le quartier. Les élèves rédigent des brèves, des titres et des chapeaux de faits divers, ainsi que des témoignages d'accidents de la circulation. Les consignes sont spécifiques et demandent aux élèves de se concentrer sur les éléments essentiels de chaque format journalistique. La boîte à outils inclut des critères de réussite précis pour chaque type de texte, ainsi que des évaluations bilans pour évaluer les interventions des élèves. Cela permet aux élèves de comprendre les attentes et de structurer leurs écrits de manière efficace.

#### **Projet 02 : Histoire et patrimoine - Réaliser un prospectus de récits**

Ce projet se concentre sur des récits historiques et des descriptions de patrimoines. Les élèves sont amenés à rédiger des récits à partir de bandes dessinées et à décrire des patrimoines spécifiques, tels que la Casbah d'Alger. Les consignes fournissent une orientation claire, demandant aux élèves d'écrire à la troisième personne et de se concentrer sur des descriptions détaillées. Les critères de réussite et les évaluations bilans sont également présents, offrant un cadre structuré pour aider les élèves à améliorer leurs compétences narratives et descriptives.

**Projet 03 : Réaliser un cahier de souvenirs de la classe et un recueil de récits de vie à caractère biographique**

Dans ce projet, les productions se concentrent sur des récits autobiographiques et biographiques. Les élèves rédigent des souvenirs personnels et des biographies de personnages connus. Les consignes sont spécifiques et encouragent les élèves à se concentrer sur des aspects importants de l'écriture autobiographique et biographique. La boîte à outils inclut des critères de réussite pour rédiger des souvenirs d'enfance et des biographies, ainsi que des évaluations bilans pour évaluer les interventions des élèves. Cela aide les élèves à développer des compétences en écriture narrative et descriptive tout en réfléchissant sur leur propre vie et celle d'autres personnes.

## **Progression et Continuité**

Les projets montrent une progression logique et une continuité dans le développement des compétences en production écrite des élèves. Les thèmes évoluent des événements locaux et quotidiens (faits divers) à des sujets plus complexes et personnels (récits historiques et biographiques), permettant aux élèves de développer progressivement leurs compétences d'écriture. Les types d'activités varient de la rédaction de formats journalistiques courts à des récits plus longs et complexes, aidant les élèves à diversifier leurs compétences en écriture. Les consignes sont précises et adaptées à chaque type de production, assurant que les élèves comprennent clairement les attentes et peuvent se concentrer sur les éléments essentiels de chaque tâche. Enfin, les critères de réussite et les évaluations bilans fournissent un cadre constant pour l'évaluation et l'amélioration, assurant une continuité dans le développement des compétences en écriture.

### **III-8- 5- Conclusion**

L'analyse des projets révèle une approche structurée et progressive dans l'enseignement de la production écrite. Les élèves sont guidés de manière méthodique à travers des tâches variées et de plus en plus complexes, développant ainsi leurs compétences en compréhension et en expression écrite. Cette progression thématique et structurelle prépare les élèves à aborder des sujets plus complexes et à développer une réflexion critique, les dotant des outils nécessaires pour devenir des écrivains compétents et réfléchis.

### **III-9-La production écrite de 4AM**

Dans cette grille, il est question de différents projets de production écrite pour les élèves de 4AM. Chaque projet a un thème spécifique et des consignes détaillées pour guider les élèves dans leur travail. Par exemple, le Projet 01 vise à sensibiliser les élèves à la préservation de l'environnement à travers des panneaux d'affichage.

Chaque séquence a un objectif précis, comme expliquer pour justifier un point de vue, faire prendre conscience ou témoigner. Le Projet 02 concerne la rédaction d'un recueil de textes sur les droits et devoirs de l'enfant, avec des séquences spécifiques pour argumenter dans différents types de textes. Enfin, le Projet 03 implique la création d'une affiche publicitaire et de reportages sur le thème "Faites découvrir votre pays" pour un concours de l'UNESCO. Chaque séquence aborde des aspects différents, tels que la description pour inciter à la consommation, l'argent, la nature, ou encore l'immigration. Ces projets offrent une variété d'exercices d'écriture pour développer les compétences des élèves en expression écrite.

## III-9-1 Grille d'analyse de la production écrite de 4AM

Projet	Thème	Consignes	Boite outil / La grille	Evaluation
<p>Projet 01 :réaliser des panneaux affiches pour informer et sensibiliser les élèves de l'établissement aux problèmes liés à la préservation de l'environnement.</p> <p>1. Séquence 01 : expliquer pour justifier un point de vue.</p>	1. l'argent.	1. retrouve le thème du texte et quelle intention avait l'auteur en l'écrivant _ poser la question de savoir pourquoi le développement commence par une interrogation ?	<p>1. Repéré le thème du texte Quelle était l'opinion de l'auteur par rapport au thème. Repéré les arguments et les exemples. Rédiger une introduction qui pose l'idée que veut défendre l'auteur. La conclusion n'apporte pas de nouveaux arguments.</p>	1. Évaluation formative.
<p>2. Séquence 02: expliquer pour faire prendre conscience.</p>	2. La rubrique " échanges d'idées "	2. rédiger un texte de convaincre les futurs lecteurs de rejoindre dans ton engagement.	<p>2. Utiliser au moins trois arguments et deux exemples. Utiliser les procédés d'énumération et de relations logiques Utiliser le pronom :je: Utiliser le présent de l'indicatif .</p>	2. Évaluation formative.
<p>3. Séquence 03: expliquer pour témoigner.</p>	3. les caravanes de sel.	3. rédiger un récit pour raconter à une d'autre personne l'histoire de la famille pour mieux connaître les racines.	<p>3. Utiliser le discours indirect. La situation initiale. Utiliser les parties descriptives des adjectifs. Utiliser des verbes introducteurs significatifs.</p>	3. Évaluation formative.

<p>Projet02 : pour la bibliothèque de l'école, rédiger un recueil de textes ( récits et textes argumentatifs) pour parler des droits et de devoirs de l'enfant.</p> <p>1. Séquence01 : argumenter dans le récit de science _fiction.</p> <p>2. Séquence 02 : argumenter par le dialogue.</p> <p>3. Séquence 03 : argumenter dans la fable.</p>	<p>1. La nature.</p> <p>2. l'immigration.</p> <p>3. Madame Thénardier</p>	<p>1. Trouve les personnages dont parle le récit. Quel est le plus important. Prête une attention particulière aux grandes articulations du récit.</p> <p>2. Compare le début du récit à sa fin . Relève les informations concernant le narrateur. Introduire tout de suite le dialogue.</p> <p>3. Retrouve qui est le personnage décrit. Retrouve les différents éléments qui composent ce portrait. Quelle est la caractéristique de madame Thénardier.</p>	<p>Utiliser les moyens linguistique permettant la justification (cause ,conséquence).</p> <p>1. Trouver l'intention poursuivie par le récit. Ordonner les actions par ordre d'importance. Respecter la manière dont le texte a été écrit (temps ,prénoms ,genre de récit.)</p> <p>2. /</p> <p>3. J'ai compris la caractéristique principale de madame Thénardier. J'ai compris qu'elle devait être, par opposition. J'ai compris quelle impression d'ensemble devait se dégager du portrait de Cosette.</p>	<p>1. Évaluation formative.</p> <p>2. Évaluation formative.</p> <p>3. Évaluation formative.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Projet03: Créer une affiche publicitaire et rédiger des reportages pour participer à un concours initié par L'UNESCO , et destinés aux collégiens. Dont le thème est “ Faites découvrir votre pays “</p> <p>1. Séquence01: décrire pour inciter à la consommation (la publicité).</p>	<p>1. illustration d'une image pour réaliser une affiche publicitaire.</p>	<p>Relèveles moyens utilisés pour décrire (adjectifs, métaphore..) Dégage la visée de la description</p> <p>1. Étudie les éléments composant cette image et recense tout ce qu'elle te suggère.</p>	<p>1. J'ai mis en relation les éléments de la photo et j'ai trouvé facilement le type de portrait. J'ai trouvé les arguments et mis sous forme de solgan largement le plus important.</p>	<p>1. Évaluation formative.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------

*Tableau 6: Grille d'analyse de la production écrite de 4AM*

### **III-9-2-Commentaire de la production écrite de 4AM**

La production écrite des élèves de 4AM présente généralement une progression notable par rapport aux niveaux précédents 1AM ,2AM ,3AM on peut dire que la production de 4 AM une synthèse de la production écrite des niveaux précédents en termes d'acquisitions linguistiques.

L'apprenant de 4AM s'appuie uniquement sur le type argumentatif donc à la fin il doit ~~H~~ ~~deit~~ apprendre à rédiger un texte argumentatif dans toute sa mesure (thèse argument pour, antithèse argument contre et conclusion)

Les rédactions des élèves en quatrième année moyenne (4AM) démontrent une tendance à inclure une analyse critique plus approfondie des sujets traités. Ils sont capables d'évaluer de manière réfléchie les arguments et les idées présentés, et d'exprimer leurs propres opinions de manière convaincante et solidement argumentée.

Malgré la possible persistance d'erreurs orthographiques et grammaticales, celles-ci sont généralement moins fréquentes et moins graves que dans les niveaux précédents. Les élèves font preuve d'une plus grande vigilance dans la correction de leurs erreurs et dans l'application des règles linguistiques.

### **III-10 La progression de 1AM**

La production écrite en 1AM suit un processus comprenant différentes étapes : la conception d'idées, l'organisation des idées à travers un schéma, la rédaction, la révision, le partage et la diffusion. Chaque projet a un thème spécifique et des consignes claires pour guider les élèves dans la rédaction de leurs textes. Par exemple, le projet 01 consiste à réaliser un dossier documentaire sur la vie saine, tandis que le projet 02 porte sur les progrès de la science et leurs conséquences.

Chaque projet vise à développer les compétences des élèves en matière de production écrite à travers des activités variées et des situations d'intégration

#### **III-10-1Commentaire sur la progression de la compréhension de l'écrit du manuel scolaire**

La progression de la compréhension de l'écrit chez les apprenants de cycle moyen est un sujet important en éducation. Au cours du cycle moyen, les élèves développent leurs compétences en lecture et en compréhension de textes de plus en plus complexes.

Ils passent de la simple identification des mots à la compréhension de phrases, puis à la compréhension de textes entiers. Les enseignants utilisent diverses stratégies pour soutenir cette progression, telles que la lecture guidée, les activités de compréhension, et l'enseignement de stratégies de compréhension comme la prédiction, l'inférence et la synthèse. En encourageant la pratique régulière de la lecture et en fournissant un environnement favorable à

l'apprentissage, les apprenants de cycle moyen peuvent améliorer significativement leur compréhension de l'écrit.

Dans le cadre du cycle moyen, la progression de la compréhension de l'écrit chez les apprenants est une étape cruciale. Les manuels scolaires fournissent souvent des directives claires pour soutenir cette progression. Au début du cycle moyen, les élèves travaillent sur la reconnaissance des mots et la compréhension de phrases simples. Ensuite, ils passent à des textes plus longs et complexes, où ils doivent appliquer des stratégies de compréhension avancées telles que l'identification des idées principales, des détails, et des inférences. Les enseignants utilisent des activités variées telles que la lecture guidée, les discussions en classe et les exercices de compréhension pour renforcer ces compétences. En encourageant la lecture régulière et en fournissant un soutien adapté, les élèves peuvent progresser de manière significative dans leur compréhension de l'écrit au cours du cycle moyen.

### **III-10-2 Commentaire sur la progression de la production écrite du manuel scolaire**

Dans les manuels scolaires de cycle moyen, la progression de la production écrite se fait généralement de manière progressive. Au cours des années de 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> du cycle moyen, les élèves sont amenés à développer leurs compétences en écriture à travers différents types de textes et de sujets.

Au début du cycle moyen, les élèves peuvent commencer par des exercices de copie et de dictée pour améliorer leur orthographe et leur maîtrise de la langue. Ensuite, ils peuvent progresser vers la rédaction de phrases simples, puis de paragraphes cohérents.

Au fur et à mesure que les années avancent, les élèves sont encouragés à écrire des textes plus longs et plus complexes, tels que des récits, des descriptions, des dialogues, des exposés, voire des dissertations. La progression se fait également en termes de structure, de cohérence, de vocabulaire et de style d'écriture.

Il est important de noter que la progression peut varier en fonction du programme scolaire et des méthodes d'enseignement utilisées dans chaque pays ou établissement scolaire. Les manuels scolaires sont conçus pour accompagner cette progression et fournir des exercices et des exemples adaptés à chaque niveau. La progression de la production écrite chez les apprenants de cycle moyen est vraiment intéressante ! Au cours de ces années, les élèves développent leurs compétences en écriture en passant par différentes étapes. Au début, ils apprennent les bases de l'écriture, comme la formation des lettres et la construction de phrases simples. Ensuite, ils progressent vers des textes plus complexes, tels que des descriptions, des récits et des exposés. La progression se fait également en termes de structure, de vocabulaire et de style d'écriture. C'est vraiment gratifiant de voir les élèves évoluer et devenir de plus en plus à l'aise dans l'expression écrite.

**III-11- Présentation du deuxième outil d'analyse : le questionnaire**

Questionnaire adressé aux enseignants du FLE de cycle moyen

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche universitaire menée sur le manuel scolaire de française première année deuxième année troisième année quatrième année au cycle Moyen.

Nous vous prions d'y répondre

Merci pour votre coopération.

• Etablissement :

.....

• Niveau scolaire :

.....

• Année scolaire :

.....

• Sexe : Masculin  Féminin

• Êtes-vous satisfait du manuel scolaire actuellement utilisé dans votre classe ?

• Quelle est votre profession ?

(Enseignant(e),  Étudiant(e)  Parent d'élève  Autre

.....

• Depuis combien de temps travaillez-vous dans le domaine d'éducation ?

.....

• Quels sont, selon vous, les points forts du manuel scolaire ?

.....

.....

.....

.....

Comment percevez-vous l'importance des manuels scolaires dans le processus

D'enseignement-apprentissage ?

.....

Comment évaluez-vous les compétences en compréhension de l'écrit de l'élève

Très bonnes  Bonnes  Moyennes  Faibles

Comment l'enseignant(e) peut-il/elle aider l'élève à améliorer ses compétences en compréhension de l'écrit ?

.....  
.....

Comment évaluez-vous les compétences en production écrite de l'élève ?

Très bonnes  Bonnes  Moyennes  Faibles

Quels types de textes ou d'écrits l'élève préfère-t-il/elle produire ?

Explicatif  Prescriptif  Narratif  Argumentatif

Dans quelle mesure l'élève est-il/elle motivé(e) pour écrire ?

Très motivé(e)  Moyennement motivé(e)  Pas très motivé(e)  Pas du tout motivé(e)

Faites-vous une évaluation diagnostique au début de l'année ?

Oui  Non

Si oui, comment trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'écrit ?

Faible  Moyen  Bon

Combien d'heures par semaine consacrez-vous à la production écrite ?

.....

Pensez-vous que c'est suffisant ?

Oui  Non

Ces exercices sont-ils assez motivants pour eux ?

Oui  Non

Si non, pourquoi ?

.....

La démarche adoptée en production écrite est-elle stimulante pour les élèves ?

Oui  Non

Pendant l'activité de production écrite, expliquez-vous l'énoncé et la consigne aux élèves ?

Oui  Non

• Quelles sont les erreurs que vous retrouvez le plus souvent dans leurs productions écrites?

Lexicales  Syntaxiques  Orthographiques  D'interférence

D'après-vous, pourquoi les élèves ont-ils de grandes difficultés à l'écrit ?

Absence de lecture  Notions de base faibles, voire inexistantes  Autres.....

.....

Encouragez-vous vos élèves à écrire hors classe ?

Toujours  Parfois  Jamais

Que faites-vous généralement pour remédier aux carences de vos élèves à l'écrit ?

Remédiassions post évaluation rigoureuse  Cours de soutien  Utilisation des TIC   
 Autres ...

• Vos élèves trouvent-ils des difficultés au niveau de la compréhension de l'écrit des textes proposés dans le manuel scolaire ?

.....

A quel niveau se situent ces difficultés ?

Manque du matériel didactique.  Des mots difficiles à comprendre.  Des textes longs, difficiles à lire et à comprendre.  Les textes étrangers qui appartiennent aux écrivains français.  Des certains textes qui ne sont pas motivants.

Comment trouvez-vous les supports textuels de chaque projet ?

Selon vous. Les questions de la compréhension des textes figurant dans le manuel scolaire sont-elles à la portée de vos apprenants

Oui  Non

Quelle place occupe la production écrite dans le programme ?

Essentiel  Secondaire

Comment jugez-vous le niveau de vos apprenants en compétences de production écrite ?

Faible  Moyen  Avancé

L'évaluation des productions écrites des apprenants est faite par qui ?

Par l'enseignant  Par d'autre apprenant  Par l'apprenant lui-même

Quelles sont les difficultés répondues des apprenants à l'écrit que vous racontez lors de vos évaluations ?

Orthographe  Syntaxe  Conjugaison  Lexique

Est-ce que y a qu'une consigne dans chaque production dans tous les niveaux ?

Oui  Non

L'élève parvient-il à accomplir la tâche demandée en respectant la consigne ?

Acquis  Non acquis  En cours d'acquisition

L'apprenant mobilise-t-il ses acquis dans les autres disciplines pour mieux écrire ?

Oui  Non

L'échange entre les apprenants favorise-t-il l'acquisition de la compétence scripturale ?

Oui  Non

Sur quoi porte l'évaluation des productions de vos apprenants ?

Correction de la phrase  Le réinvestissement des notions enseignées

La cohérence textuelle

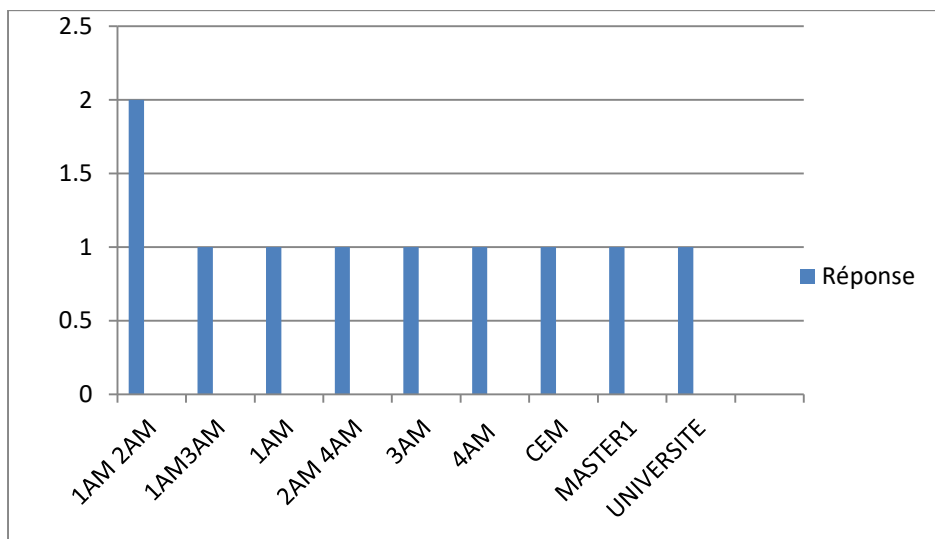
L'objectif de ce questionnaire est de recueillir des informations détaillées sur la compréhension de l'écrit et la production écrite abordée dans les quatre manuels scolaires

Les réponses des enseignants à ce questionnaire seront analysées et interprétées afin de fournir une explication portant sur les forces et les faiblesses du manuel dans la compréhension et la production écrite.

Sur cette base, nous avons établi un questionnaire adressé aux enseignants de cycle moyen, il se compose de 27 questions. Nous avons reçu 16 réponses sur le site Google forms et avons distribué 20 copies dans trois CEM à RAS EL OUED.

**Q1 : Quel est vous le niveau scolaire que vous enseignez ?**

**Recopiez au moins correctement !**



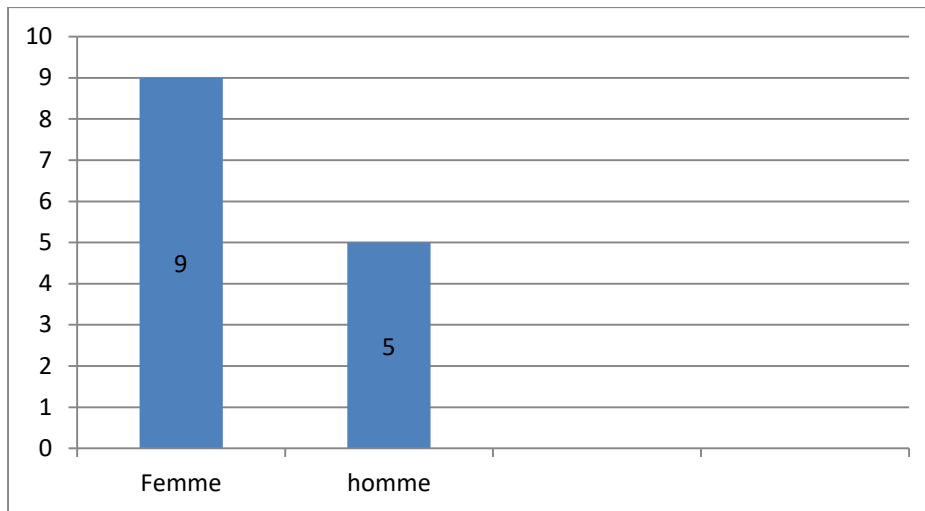
*Figure 1: les niveaux scolaire*

cycle	Le nombre	le pourcentage
1AM 2AM	2	(15.4%)
1AM 3AM	1	(7.7%)
1AM	1	(7.7%)
2AM 4AM	1	(7.7%)
3AM	1	(7.7%)
4AM	1	(7.7%)
CEM	1	(7.7%)
MASTER 1	1	(7.7%)
Université	1	(7.7%)

*Tableau 7: les niveaux d'enseignement*

### Commentaire

Nous constatons à travers les réponses de quelques enseignants et au travers des ~~Les~~ résultats obtenus-que la plus part des enseignants se chargent des- niveaux de 1AM 2AM 3AM.

**Q2 : votre sexe ?**

*Figure 2: les sexes des enseignants*

**Les sexes des enseignants**

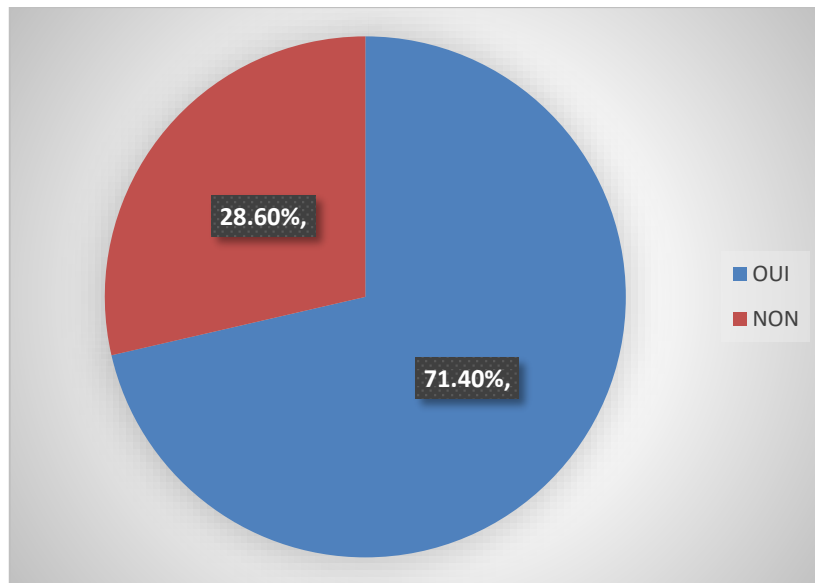
Sexe	Le nombre	Le pourcentage
Femme	9	(64.3%)
Homme	5	(35.7%)

*Tableau 8: Le genre des enseignants*

**Commentaire**

Nous constatons à travers les réponses de quelques enseignants et d'après Les résultats obtenus à des variétés réponse homme avec un taux de (35.7%) et femme avec un taux de (64.3%).

**Q3 Êtes-vous satisfait du manuel scolaire actuellement utilisé dans votre classe ?**



*Figure 3: la satisfaction des enseignants concernant le contenu du manuel scolaire*

#### **La satisfaction des enseignants sur le contenu du manuel scolaire**

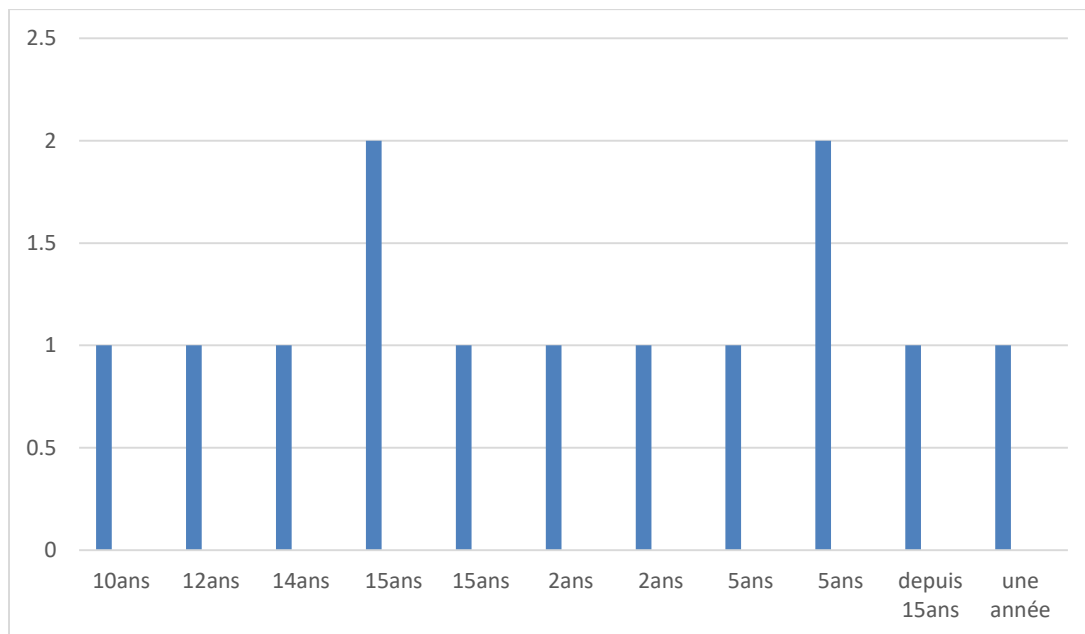
Réponse	Pourcentage
Oui	71,40%
Non	28.6%

*Tableau 9: La satisfaction des enseignants à l'égard du contenu du manuel scolaire*

#### **Commentaire**

Nous constatons à travers les réponses de quelques enseignants et D'après les résultats obtenus, la plus part des enseignants ne sont pas satisfait pour le manuel scolaire actuel avec un taux de 71,40%

#### Q4 Depuis combien de temps travaillez-vous dans le domaine de l'éducation ?



*Figure 4: le temps passé-dans le domaine de l'enseignement*

#### Le temps passé dans le domaine de l'enseignement

Les années	Nombre	Pourcentages
10 ans	1	(7.7%)
12ans	1	(7.7%)
14ans	1	(7.7%)
15ans	1	(15.4%)
15ans	1	(7.7%)
2ans	1	(7.7%)
2ans	1	(7.7%)
5ans	1	(7.7%)
5ans	1	(15.4%)
15 ans	1	(7.7%)
1 année	1	(7.7%)

*Tableau 10 : Le temps consacré à l'exercice du métier d'enseignant*

#### Commentaire

Nous constatons à travers les réponses de quelques enseignants que il ya'un certain nombre des professeurs possédant une grande expérience et compétence professionnelle

### Q5 Quels sont, selon vous, les points forts du manuel scolaire ?

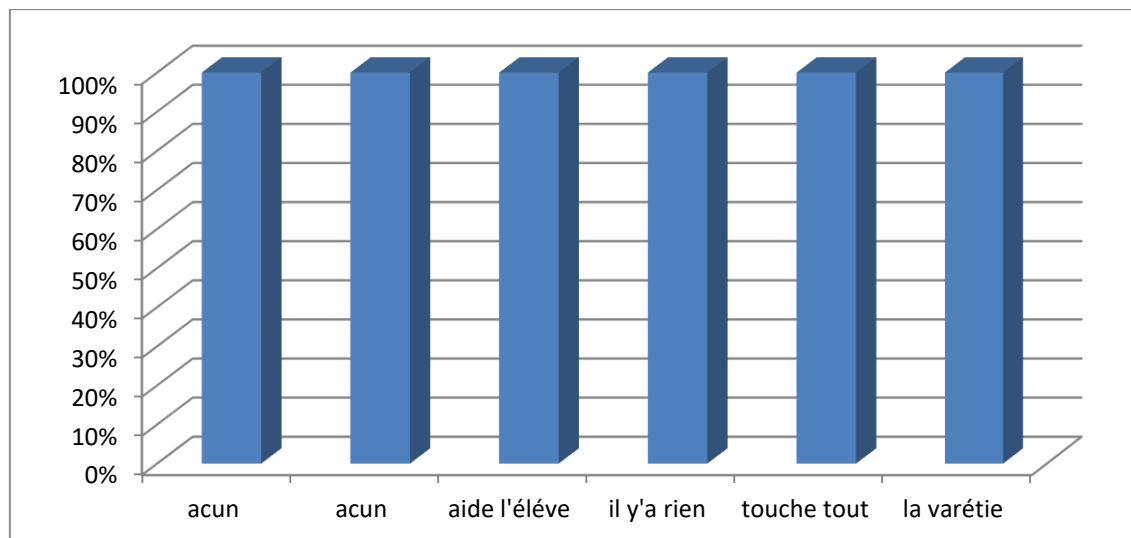


Figure 5 : les points forts du manuel scolaire

### Les points forts du manuel scolaire

Les avis	Nombre	Pourcentage
Aucun	2	(15.4%)
Aucun	2	(15.4%)
Aide les élèves	1	(7.7%)
Il n'ya rien	1	(7.7%)
Touche tout	1	(7.7%)
La variété	1	(7.7%)
Plusieurs avantages	1	(7.7%)
Les activités	1	(7.7%)
Les points linguistiques	1	(7.7%)
Les supports	1	(7.7%)
Outils de travail a la maison	1	(7.7%)

Tableau 11: Les atouts du manuel scolaire

### Commentaire

D'après les résultats obtenus Nous constatons à travers les réponses de quelques enseignants que la plus par des enseignants commenter que il n'ya rien du point fort avec un taux2(15.4%) de et les autres sont commenter (qu'il est des points linguistique ,un outils de travail a la maison ,la variété )

### Q6 : Comment percevez-vous l'importance des manuels scolaires dans le processus d'enseignement-apprentissage ?

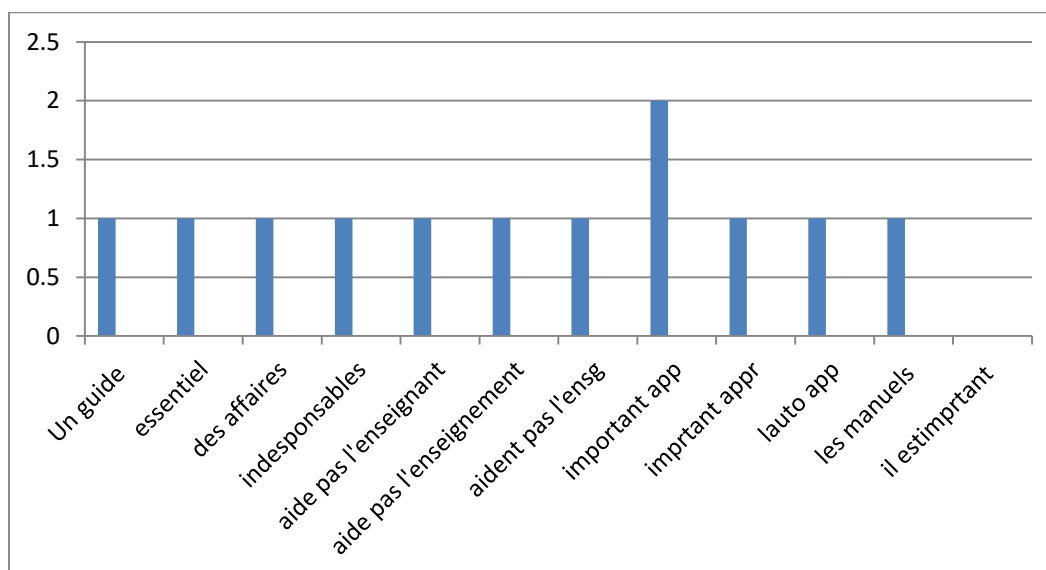


Figure 6 : La perception de l'importance des manuels scolaires dans le processus d'enseignement-apprentissage

### La perception de l'importance des manuels scolaires dans le processus d'enseignement-apprentissage

Les avis	Nombre	Pourcentage
C'est un guide pour l'enseignant et l'apprenant	1	(7.7%)
Essentiel	1	(7.7%)
Fait partie des affaires scolaire	1	(7.7%)
Il est indispensable	1	(7.7%)
Il nous aide pas tous les enseignants	1	(7.7%)
Il nous aident pas tous les enseignants	1	(7.7%)
Important pour l'apprentissage	1	(7.7%)
Important pour l'auto apprentissage et l'élève	1	(7.7%)
Outil essentiel pour guidé l'apprentissage	1	(7.7%)
Oui il est important	1	(7.7%)

Tableau 12 : La perception de la valeur des manuels scolaires dans le processus d'enseignement et d'apprentissage

### Commentaire

Nous constatons à travers les réponses de quelques enseignants il y a de variété des réponses pour les enseignants de cycle moyen mais la réponse la plus répétée est que le manuel scolaire est important pour l'apprentissage avec un taux de 1(7.7%)

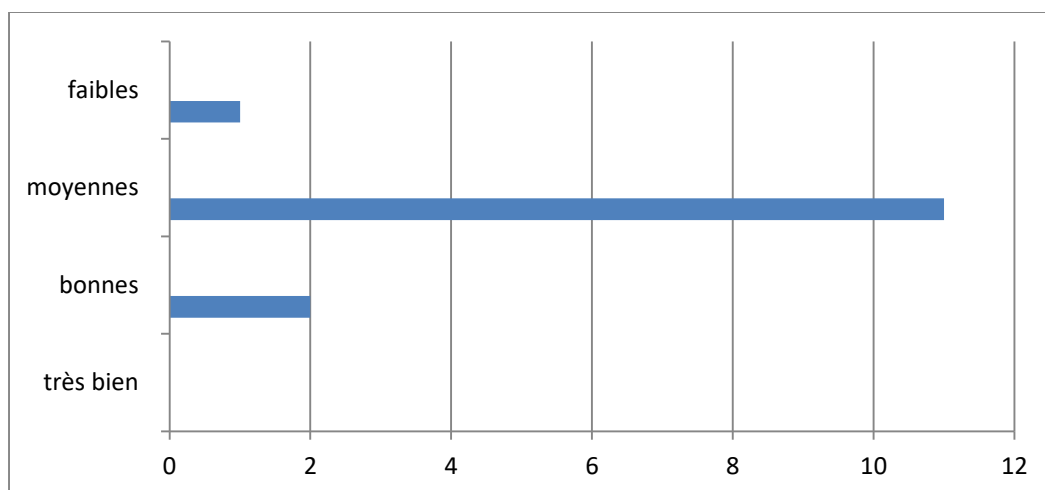
**Q7 : Comment évaluez-vous les compétences en compréhension de l'écrit de l'élève ?**

Figure 7: Évaluation des compétences en compréhension de l'écrit de l'élève

**Évaluation des compétences en compréhension de l'écrit de l'élève**

Remarque	nombre	Pourcentage
Très bien	0	(0%)
Bonnes	2	(14.3%)
Moyennes	11	(78.6%)
Faibles	1	(7.1%)

Tableau 13: Évaluation des compétences de compréhension écrite de l'élève

**Commentaire**

Nous constatons à travers les réponses de quelques enseignants la plupart des enseignants sont d'accord que la compréhension de l'écrit chez les élèves est entre bonnes à moyennes.

### Q8 Comment l'enseignant(e) peut-il/elle aider l'élève à améliorer ses compétences en compréhension de l'écrit ?

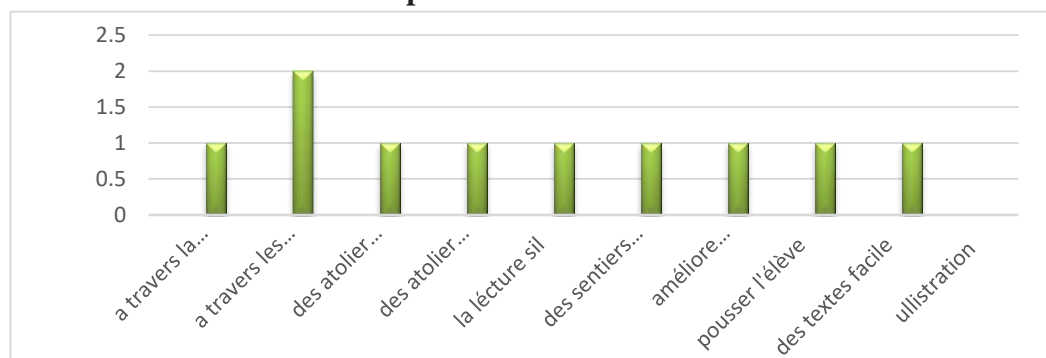


Figure 8: Aide de l'enseignant(e) à l'amélioration des compétences en compréhension de l'écrit de l'élève

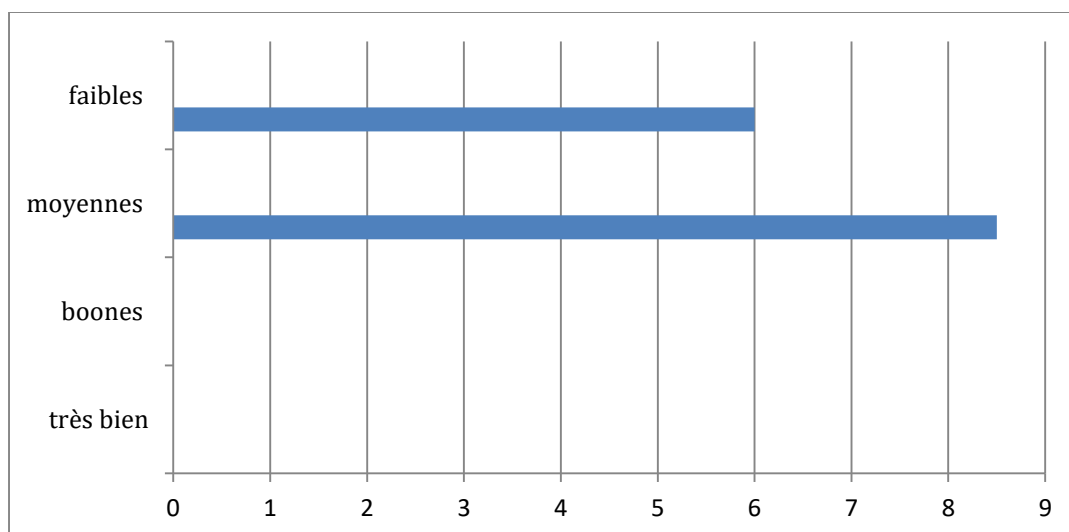
### Aide de l'enseignant(e) à l'amélioration des compétences en compréhension de l'écrit de l'élève

Les avis	Nombre	Pourcentages
A travers la lecture et les études de textes	1	(8.3%)
A travers les exercices	2	(16.7%)
Des ateliers d'écriture	1	(8.3%)
Des ateliers d'écriture	1	(8.3%)
Encourager de la lecture silencieuse	1	(8.3%)
Grace à cela il faut sortir des sentiers battus	1	(8.3%)
Améliorer la compétence de la compréhension écrite chez les élèves	1	(8.3%)
Par l'utilisation des ateliers d'écriture	1	(8.3%)
Pousser l'élève a lire	1	(8.3%)
Utiliser les illustrations	1	1(8.3%)

Tableau 14: L'assistance de l'enseignant(e) pour améliorer les compétences de compréhension écrite de l'élève

### Commentaire

Nous constatons à travers les réponses de quelques enseignants améliorer ses compétences en compréhension de l'écrit il faut utiliser des ateliers d'écriture , et pousser l'élève a exercer.

**Q9 : Comment évaluez-vous les compétences en production écrite de l'élève ?***Figure 9: Évaluation des compétences en production écrite de l'élève***Évaluation des compétences en production écrite de l'élève**

Remarque	Nombre	Pourcentage
Très bien	0	0.0%
Bonnes	0	0.0%
Moyennes	8.5	(57.1%)
Faibles	6	(42.9%)

*Tableau 15 : Évaluation des compétences rédactionnelles de l'élève***Commentaire**

Nous constatons à travers les réponses de quelques enseignants que la compétence en production écrite chez les élèves est moyennes a faibles

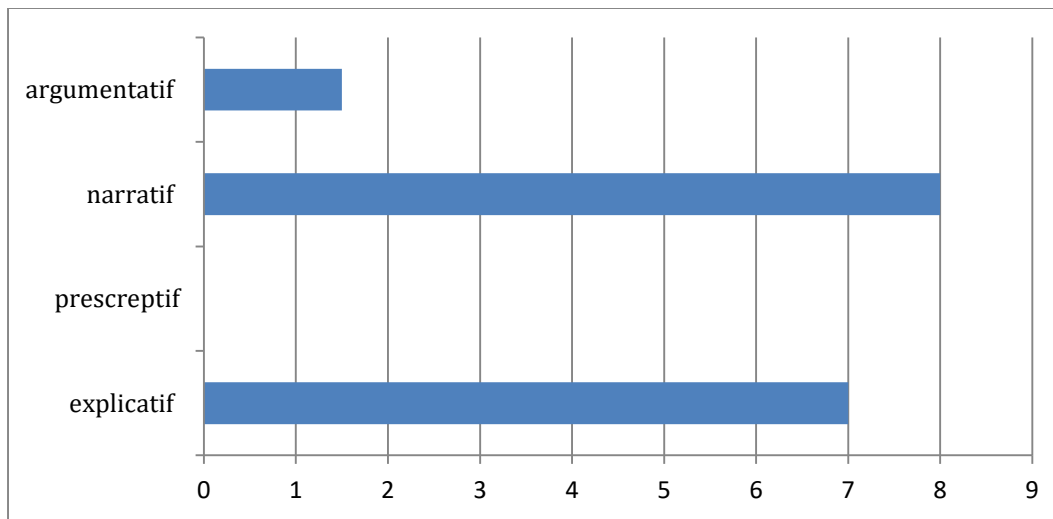
**Q 10 Quels types de textes ou d'écrits l'élève préfère-t-il/elle produire ?**

Figure 10: Préférences de l'élève concernant les types de textes ou d'écrits produits

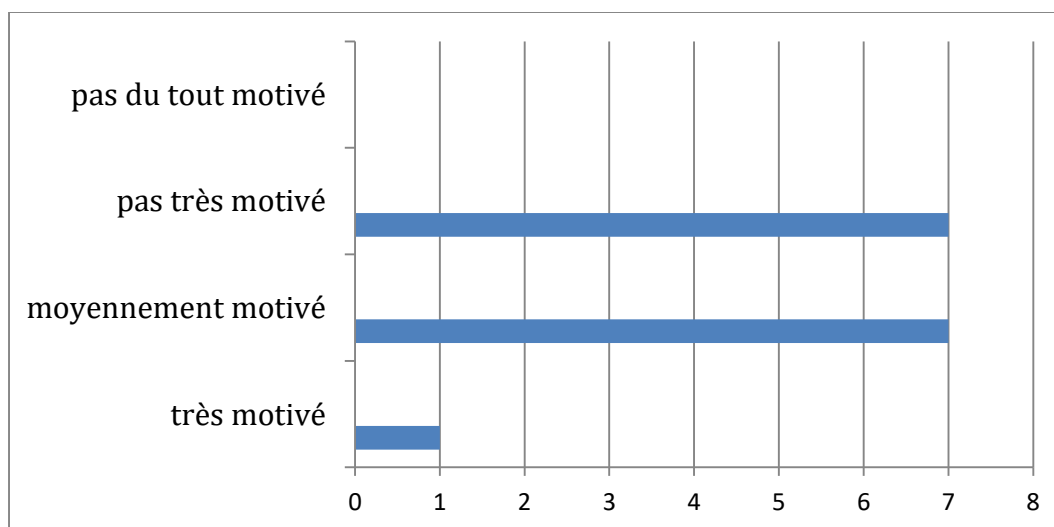
**Préférences de l'élève concernant les types de textes ou d'écrits produits**

Types	Nombre	Pourcentage
Explicatif	7	(46.7%)
Prescriptif	0	0.0%
Narratif	8	(53.3%)
Argumentatif	1	(6.7%)

Tableau 16: Les préférences de l'élève en matière de types de textes ou d'écrits produits

**Commentaire**

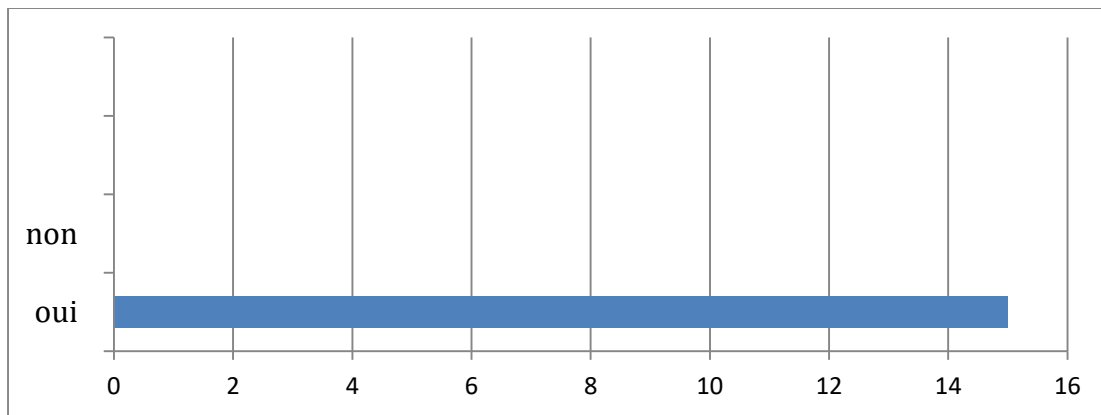
Nous constatons à travers les réponses de quelques enseignants que les élèves préfèrent de produire des textes narratif et explicatif avec un taux de 7(46.7%)

**Q11 Dans quelle mesure l'élève est-il/elle motivé(e) pour écrire ?***Figure 11 : Mesure de la motivation de l'élève pour l'écriture***Mesure de la motivation de l'élève pour l'écriture**

Remarque	Nombre	Pourcentage
Très motivé	1	(6.7%)
Pas très motivé	7	(46.7%)
Moyennement motivé	7	(46.7%)
Pas du tout motivé	0	0.0%

*Tableau 17: Évaluation de la motivation de l'élève pour l'écriture***Commentaire**

Nous constatons à travers les réponses de quelques enseignants que les élèves ne sont pas très motivé de produire une production écrite

**Q12 Faites-vous une évaluation diagnostique au début de l'année ?***Figure 12: Évaluation diagnostique effectuée au début de l'année***Évaluation diagnostique effectuée au début de l'année**

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	15	15%
Non	0	00%

*Tableau 18: Diagnostic d'évaluation réalisé en début d'année***Commentaire**

Nous constatons à travers les réponses de quelques enseignants que l'évaluation diagnostique est très obligatoire ans chaque niveau

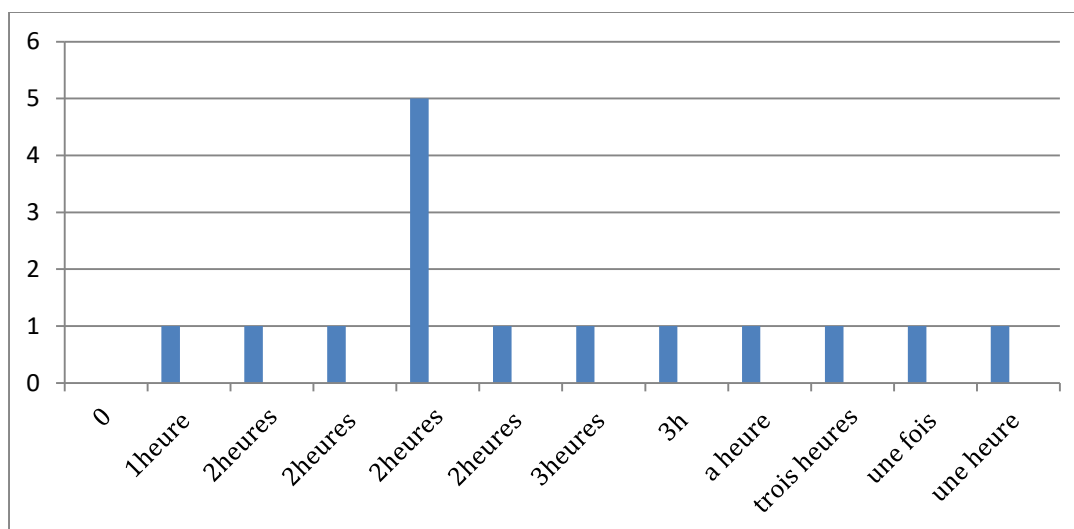
**Q13 Combien d'heures par semaine consacrez-vous à la production écrite ?**

Figure 13: Nombre d'heures consacrées par semaine à la production écrite

**Nombre d'heures consacrées par semaine à la production écrite**

La durée	Nombre	Pourcentage
1 heure	1	(6.7%)
2 heures	1	(6.7%)
2heures	1	(6.7%)
2 heures	5	(33.3%)
2 heures	1	(6.7%)
3 heures	1	(6.7%)
3 h	1	(6.7%)
A heure	1	(6.7%)
Trois heures	1	(6.7%)
Une fois par semaine	1	(6.7%)
Une heure	1	(6.7%)

Tableau 19: Le nombre d'heures hebdomadaires consacrées à la production écrite

**Commentaire**

D'après les résultats obtenus nous constatons que la majorité des enseignants font la production écrite on 2heures et plus avec un taux de 5(33.3%)

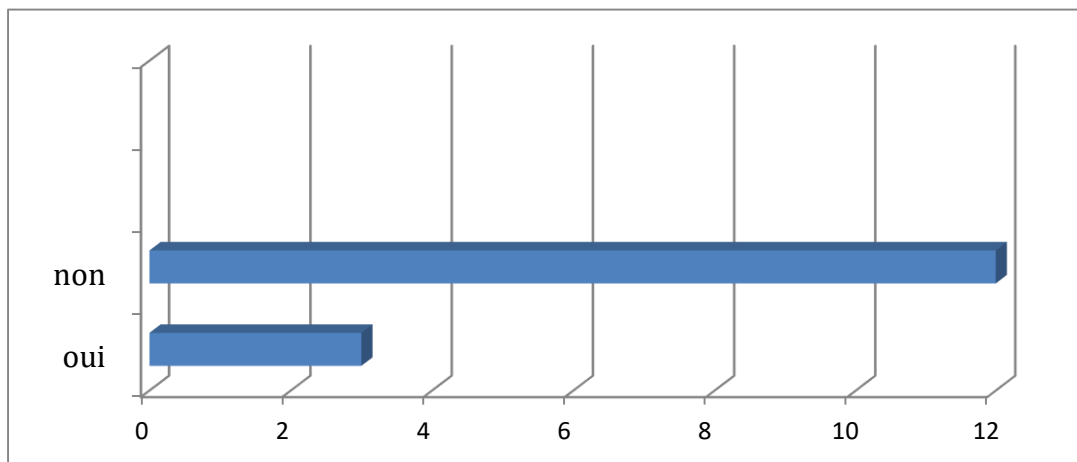
**Q14 Pensez-vous que c'est suffisant ?**

Figure 14: Opinion sur la suffisance de ces heures pour la production écrite

**Opinion sur la suffisance de ces heures pour la production écrite**

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	3	(20%)
Non	12	(80%)

Tableau 20: Avis sur le caractère suffisant de ces heures dédiées à la production écrite

**Commentaire**

D'après les résultats obtenus nous constatons que la majorité des enseignants répondent qu'il n'est pas suffisant avec un taux de 12(80%) par non et 3(20%) par oui

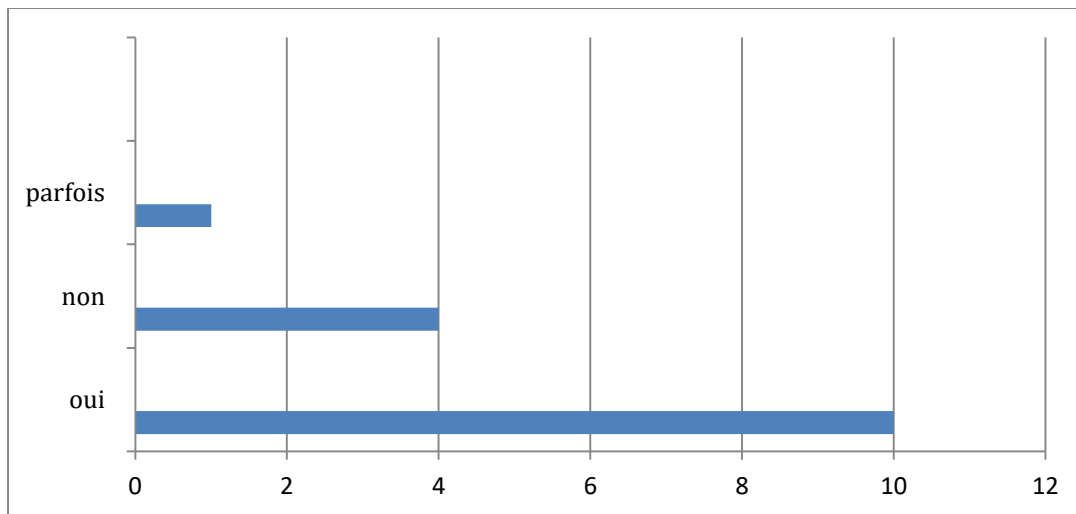
**Q15 Ces exercices sont-ils assez motivants pour eux ?**

Figure 15: Évaluation du niveau de motivation suscité par ces exercices

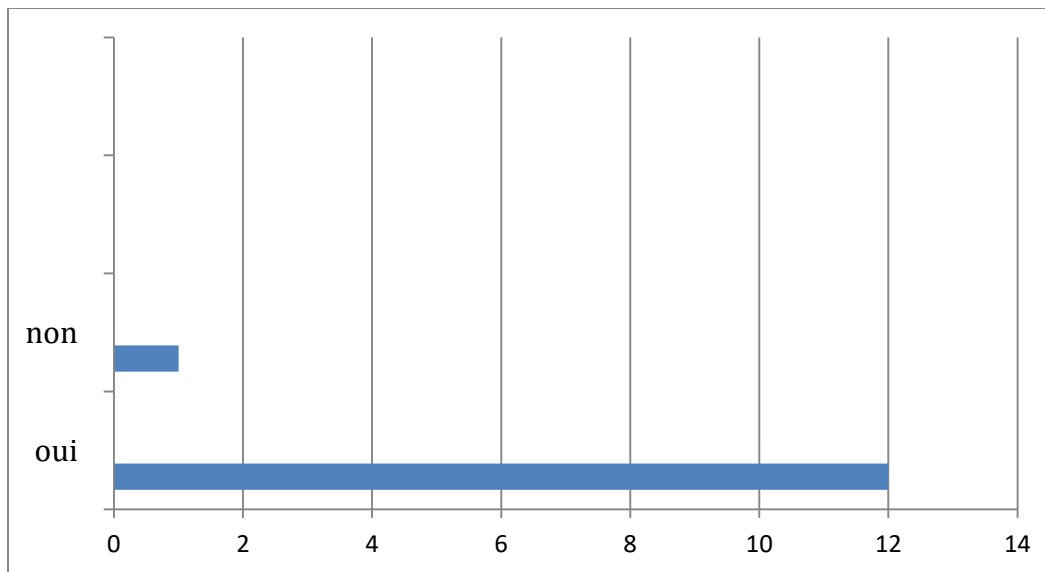
**Évaluation du niveau de motivation suscité par ces exercices**

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	10	(71.4%)
Non	4	(28.6%)
Parfois	1	(7.1%)

Tableau 21: Évaluation du niveau de motivation généré par ces exercices

**Commentaire**

D'après les résultats obtenus nous constatons que la majorité des enseignants répondent par oui ils font des exercices pour motivée les élèves d'écrire des productions

**Q16 La démarche adoptée en production écrite est-elle stimulante pour les élèves?**

*Figure 16: Stimulation des élèves par la démarche adoptée en production écrite*

**Stimulation des élèves par la démarche adoptée en production écrite**

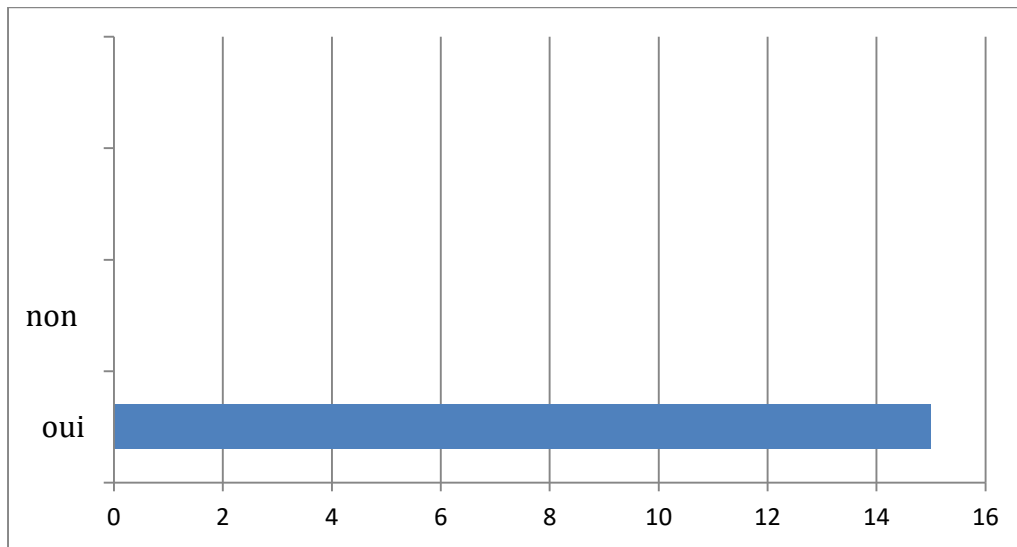
Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	12	(85.7%)
Non	1	(7.1%)

*Tableau 22: Stimulation des élèves par la méthode utilisée en production écrite*

**Commentaire**

D'après les résultats obtenus nous constatons que la majorité des enseignants répondent par oui avec un taux 12(85.7%)

**Q17 Pendant l'activité de production écrite, expliquez-vous l'énoncé et la consigne aux élèves ?**



*Figure 17: Explication de l'énoncé et de la consigne aux élèves pendant l'activité de production écrite*

**Explication de l'énoncé et de la consigne aux élèves pendant l'activité de production écrite**

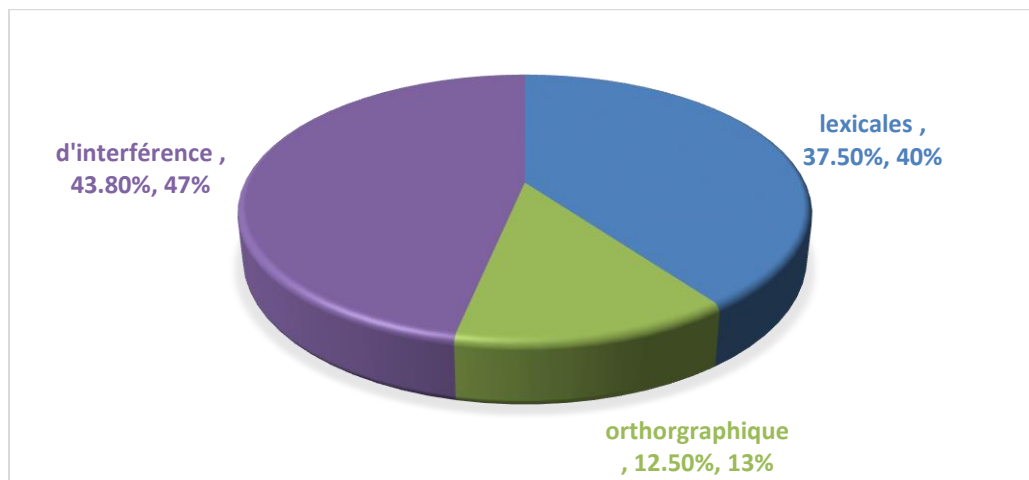
Réponse	Nombre	pourcentage
Oui	15	100%
Non	00	00%

*Tableau 23: Explication de l'énoncé et des consignes aux élèves lors de l'activité de production écrite*

### **Commentaire**

D'après les résultats obtenus nous constatons que la majorité des enseignants répondent par oui avec un taux 100%

**Q18 Quelles sont les erreurs que vous retrouvez le plus souvent dans leurs productions écrites?**



*Figure 18: Erreurs les plus fréquentes retrouvées dans leurs productions écrites*

**Erreurs les plus fréquentes retrouvées dans leurs productions écrites**

Les champs	Pourcentage
Lexicale	37.5%
Syntaxique	6.20%
Orthographiques	43.80%
D'interférence	12.5

*Tableau 24 Erreurs les plus courantes dans leurs productions écrites*

### **Commentaire**

D'après les résultats obtenus nous constatons que la majorité des enseignants répondent que les élèves font des défèrent erreurs dans leurs production écrite.

### Q19 D'après-vous, pourquoi les élèves ont-ils de grandes difficultés à l'écrit ?

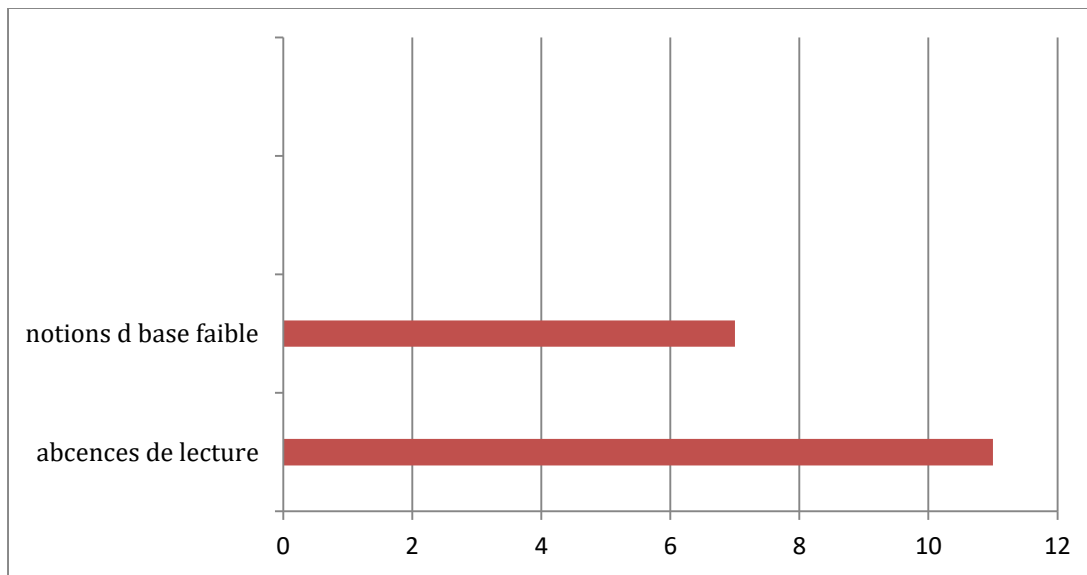


Figure 19: Causes majeures de difficultés à l'écriture

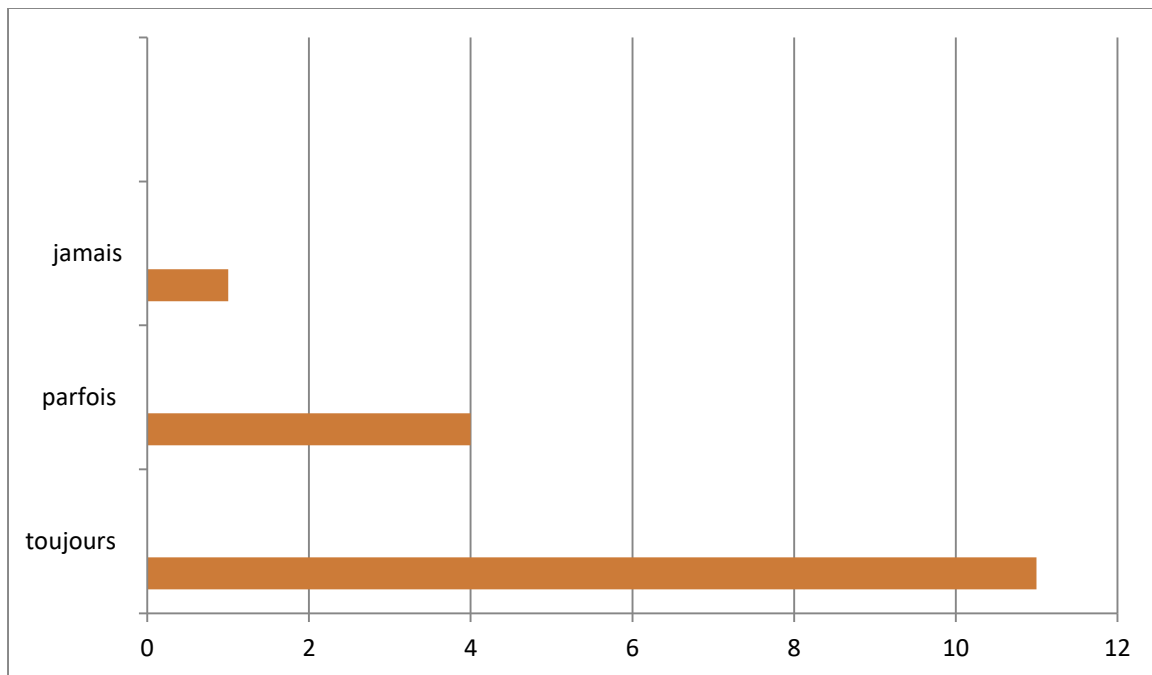
### Causes principales des grandes difficultés des élèves en écriture

Les avis	Nombre	Pourcentage
Absence de lecture	11	(68.8%)
Notions de base faibles	7	(43.8%)

Tableau 25: Causes principales des grandes difficultés des élèves en écriture

### Commentaire

D'après les résultats obtenus nous constatons que la majorité des enseignants répondent que le problème trouvé chez les apprenants c'est l'absence de lecture avec un taux de (68.8%)

**Q20 Encouragez ‘–vous vos élèves à écrire hors classe ?***Figure 20: Encouragement à l'écriture hors classe pour les élèves***Encouragement à l'écriture hors classe pour les élèves**

Remarque	Nombre	Pourcentage
Toujours	11	(68.8%)
Parfois	4	(25%)
Jamais	1	(6.3%)

*Tableau 26: Encouragement à écrire en dehors de la classe pour les élèves***Commentaire**

D'après les résultats obtenus nous constatons que la majorité des enseignants encouragent les élèves à écrire et produire des productions écrites.

**Q21 Vos élèves trouvent-ils des difficultés niveau de la compréhension de l'écrit des textes proposés dans le manuel scolaire ?**

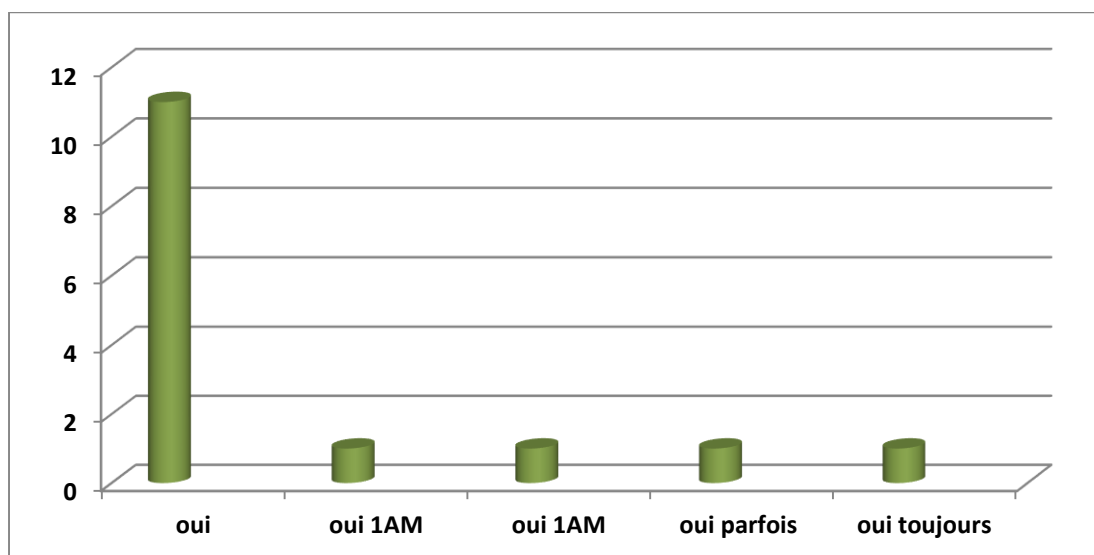


Figure 21: Difficultés des élèves dans la compréhension des textes proposés dans le manuel scolaire

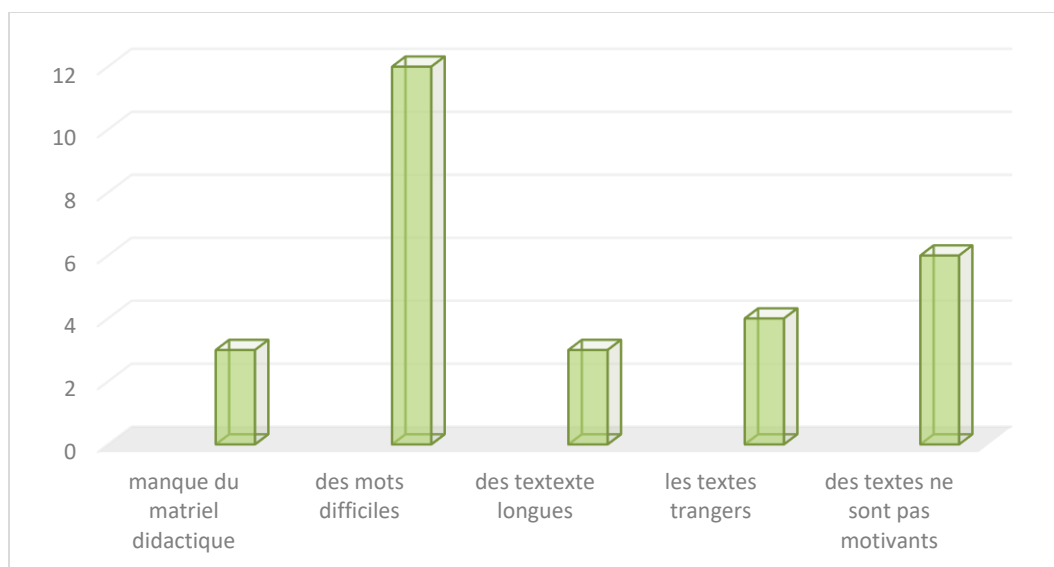
**Difficultés des élèves dans la compréhension des textes proposés dans le manuel scolaire**

Remarque	Nombre	Pourcentage
Oui	11	(73.3%)
Oui 1AM	1	(6.7%)
Oui 1AM	1	(6.7%)
Oui parfois	1	(6.7%)
Oui toujours	1	(6.7%)

Tableau 27: Difficultés des élèves à comprendre les textes présentés dans le manuel scolaire

**Commentaire**

D'après les résultats obtenus nous constatons que la majorité des enseignants rependent par oui les élèves trouvent beaucoup des difficultés dans la production écrite et beaucoup plus les élèves de 1AM

**Q22 A quel niveau se situent ces difficultés ?***Figure 22: le Niveau auquel se situent ces difficultés***le Niveau auquel se situent ces difficultés**

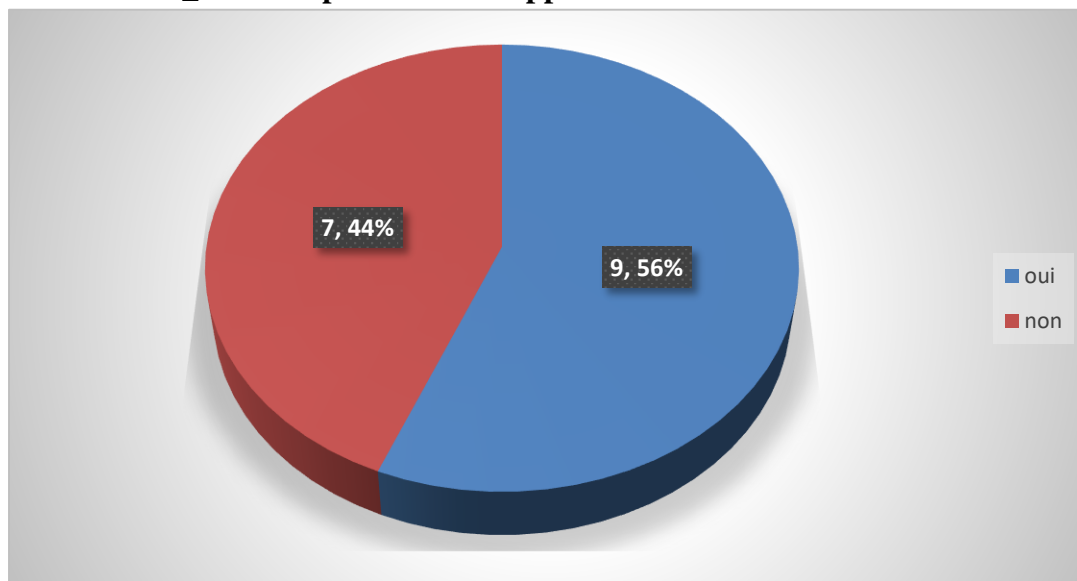
Les difficultés	Nombres	Pourcentages
Manque du matériel didactique	3	(18.8%)
Des mots difficiles à comprendre	12	(75%)
Les textes longs, difficiles à lire et à comprendre	3	(18.8%)
Les textes étrangers qui appartiennent aux écrivains français	4	(25%)
Des certains textes qui ne sont pas motivants	6	(37.5%)

*Tableau 28: Le niveau auquel ces difficultés se situent***Commentaire**

D'après les résultats obtenus nous constatons que la majorité des enseignants que les élèves trouvent des différentes difficultés

Manques du matériel avec un taux de 3(18.8%), Des mots difficiles a comprendre avec un taux de 12(75%), Les textes long difficiles à lire et à comprendre avec un taux de 3(18.8%), Les textes étrangers qui appartiennent aux écrivains français avec un taux de 4(25%) et Des certains textes qui ne sont pas motivants avec un aux de 6(37.5%)

**Q 23 Selon vous. Les questions de la compréhension des textes figurant dans le manuel scolaire sont \_elles à la portée de vos apprenant**



*Figure 23: Accessibilité aux questions de compréhension des textes figurant dans le manuel scolaire pour les apprenants*

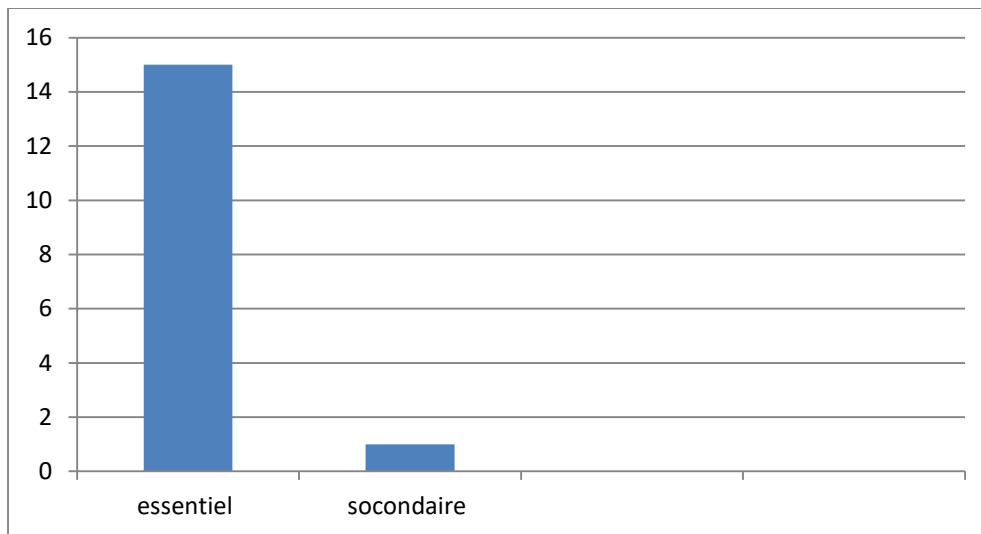
**Accessibilité questions de compréhension des textes figurant dans le manuel scolaire pour les apprenants**

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	9	(56.3%)
Non	7	(43.8%)

*Tableau 29: Accessibilité questions de compréhension des textes du manuel scolaire pour les apprenants*

### **Commentaire**

D'après les résultats obtenus nous constatons que la majorité des enseignants rependent par oui avec un taux de 9(56.3%)

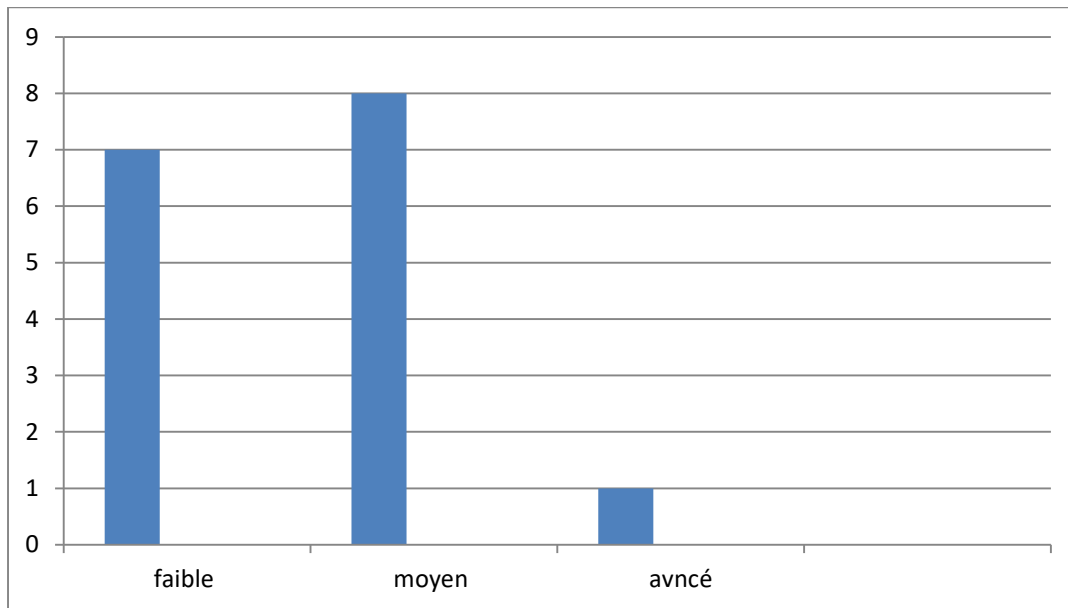
**Q24 Quelle place occupe la production écrite dans le programme ?***Figure 24: Place de la production écrite dans le programme***Place de la production écrite dans le programme**

Reponse	Nombre	pourcentage
Essentiel	15	(93.8%)
Secondaire	1	(6.3%)

*Tableau 30: Position de la production écrite dans le programme***Commentaire**

D'après les résultats obtenus nous constatons que la majorité des enseignants rependent par oui la production écrite occupe une place dans le programme du manuel scolaire.

**Q25 Comment jugez-vous le niveau de vos apprenants en compétences de production écrite ?**



*Figure 25: Évaluation du niveau des apprenants en compétences de production écrite*

**Évaluation du niveau des apprenants en compétences de production écrite**

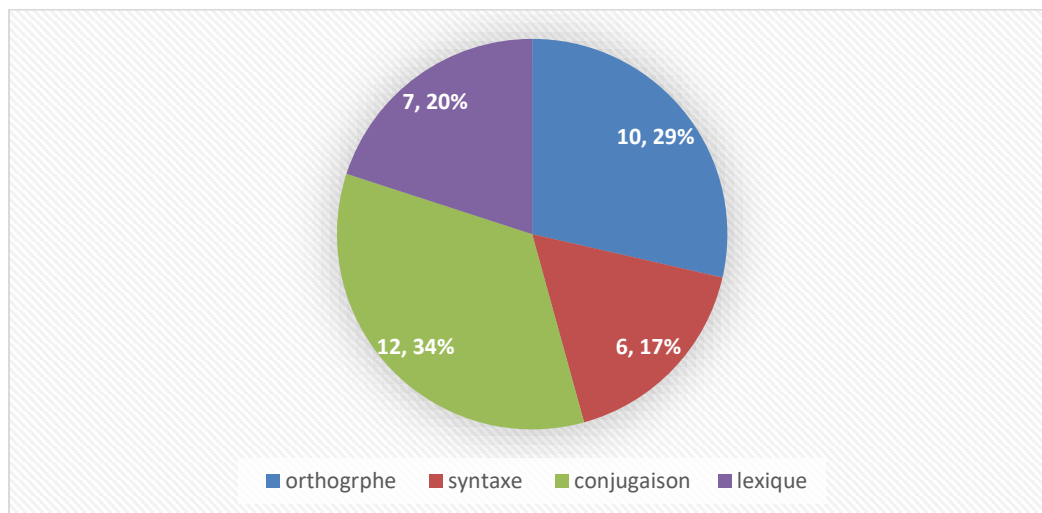
Réponse	Nombre	Pourcentage
Faible	7	(43.8%)
Moyen	8	(50%)
Avancé	1	(6.3%)

*Tableau 31: Évaluation du niveau des apprenants en compétences en rédaction*

**Commentaire**

D'après les résultats obtenus nous constatons de cette question on a trouvé que les niveaux des élèves est moyen en compétences de la production.

**Q26 Quelles sont les difficultés répandues par les apprenants à l'écrit que vous rencontrez lors de vos évaluations ?**



*Figure 26: Identification des difficultés rencontrées par les apprenants à l'écrit que vous observez lors de vos évaluations :*

**Identification des difficultés rencontrées par les apprenants à l'écrit que vous observez lors de vos évaluations**

Difficultés	Nombre	Pourcentage
orthographe	10	(62.5%)
syntaxe	6	(37.6%)
Conjugaison	12	(75%)
Lexique	7	(43.8%)

*Tableau 32: Identification des difficultés des apprenants à l'écrit que vous observez lors de vos évaluations*

### Commentaire

D'après les résultats obtenus nous constatons que la majorité des enseignants rependent que les élèves trouvent plusieurs difficultés à l'écrit difficulté orthographe avec un taux de (62.5%), syntaxe avec un taux de (37.6%), conjugaison avec un taux de (75%) et lexique avec un taux de (43.8%).

### Q 27 Sur quoi porte l'évaluation des productions de vos apprenants ?

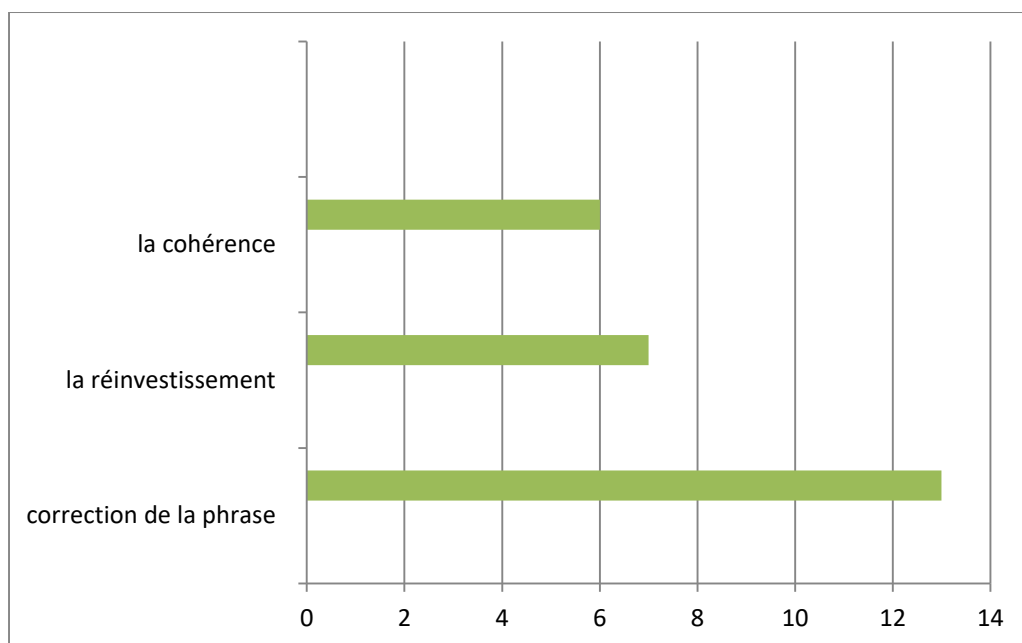


Figure 27: Objet de l'évaluation des productions des apprenants

#### Objet de l'évaluation des productions des apprenants

Remarque	Nombre	Pourcentage
Correction de la phrase	13	(81.3%)
Le réinvestissement des notions enseignées	7	(43.8%)
La cohérence textuelle	6	(37.5%)

Tableau 33: Objet de l'évaluation des productions apprenants

#### Commentaire

D'après les résultats obtenus nous constatons que la majorité des enseignants rependent que le porte de l'évaluation des productions écrite de les élèves sont Correction de la phrase avec un taux de (81.3%), Le réinvestissement des notions enseignées avec un taux de (43.8%) et La cohérence textuelle avec un taux de (37.5%)

## **Synthèse de L'analyse et l'interprétation des résultats du questionnaire**

Ce questionnaire, destiné aux enseignants du cycle moyen, nous a permis de recueillir des idées conçues et des opinions enseignants sur les manuels scolaires en Algérie

En nous basant sur les résultats et à travers les réponses fournies, nous pouvons affirmer dans un premier temps que le manuel scolaire du cycle moyen est un outil pédagogique essentiel qui guide l'apprentissage des apprenants comme tous les manuels scolaires en Algérie.

Tout d'abord, la majorité des enseignants reconnaissent

L'importance du manuel scolaire, avec 100% répondants affirmant sa nécessité.

Cependant, certains enseignants expriment des insatisfactions pour concernant le manuel scolaire actuel. En ce qui concerne la production écrite, les résultats montrent qu'il y a de diverses difficultés chez les apprenants du cycle moyen. En outre, plusieurs enseignants ont souligné l'importance de la production écrite chez les élèves et ont identifié les grands problèmes auxquels est les élèves sont confrontés.

En conclusion, l'analyse des résultats du questionnaire met en lumière à la fois les points forts et les domaines à améliorer concernant la compréhension de l'écrit et la production écrite au cycle moyen.

Il est crucial de prendre en compte ces observations pour améliorer l'efficacité des manuels scolaires et soutenir le développement des compétences en production écrite chez les élèves.

# CONCLUSION GENERALE

### CONCLUSION GENERALE

A travers ce travail de recherche, nous avons essayé de cerner la notion de la progression de la production et la compréhension de l'écrit dans le manuel scolaire du FLE. Les élèves ayant été préparés pendant six ans à rédiger des productions écrites dans différents genres de textes, possèdent suffisamment de connaissances et de compétences pour être évalués à l'écrit. Pour mieux clarifier notre thème de recherche, nous nous sommes posées la question suivante : Comment les manuels de FLE du cycle moyen en Algérie assurent-ils une progression pédagogique cohérente et continue des compétences de compréhension et de production écrite, et dans quelle mesure cette progression répond-elle aux besoins des élèves en termes de développement linguistique et de réussite scolaire ?

Afin d'apporter des éléments de réponse à cette question, nous avons proposé quelques hypothèses comme réponses possibles à la question centrale de la recherche.

Ces hypothèses ont été vérifiées suite à l'analyse de notre corpus constitué d'un questionnaire destiné aux enseignants, et de l'analyse de différents textes de compréhension de l'écrit et de consignes de production écrite figurant dans les manuels scolaires du cycle moyen. L'objectif était de confirmer ou infirmer nos hypothèses de départ et de répondre à notre problématique. Nous sommes ainsi parvenues aux conclusions que nous récapitulerons ci-dessous.

Nous avons formulé l'hypothèse que les manuels de FLE du cycle moyen en Algérie sont conçus pour assurer une progression pédagogique cohérente, permettant aux élèves de développer leurs compétences en compréhension et en production écrite de manière logique et structurée. L'analyse de notre corpus a pleinement confirmé cette hypothèse. Les activités de compréhension et de production écrite proposées dans ces manuels suivent une continuité pédagogique qui favorise le renforcement des acquis d'un niveau à l'autre, minimisant ainsi les ruptures dans l'apprentissage.

Les exercices de compréhension écrite sont systématiquement développés pour introduire progressivement des niveaux de complexité, aidant les élèves à améliorer leur capacité à comprendre des textes de difficulté croissante. De même, les activités de production écrite sont conçues pour renforcer les compétences rédactionnelles des élèves, en leur offrant des opportunités régulières d'écrire dans différents genres textuels, tout en introduisant des techniques de rédaction et des structures grammaticales de manière progressive.

## CONCLUSION GENERALE

---

Cette approche structurée permet aux élèves de construire solidement leurs compétences en lecture et en écriture, en renforçant leurs acquis à chaque étape du processus éducatif. Les résultats de notre analyse montrent que cette progression logique et continue répond pleinement aux besoins des élèves en termes de développement linguistique et de réussite scolaire, confirmant ainsi l'hypothèse que nous avons posée au départ.

La cohérence, quant à elle, se manifeste dans les manuels scolaires à travers des stratégies similaires pour enseigner la compréhension et la production écrite, comme l'utilisation de textes corrigés et d'exercices pratiques. De plus, les manuels scolaires de la deuxième génération incluent des illustrations pour aider les apprenants à mieux comprendre et imaginer les situations d'apprentissage.

L'analyse de notre corpus a également confirmé l'hypothèse selon laquelle les activités de compréhension et de production écrite proposées dans les manuels de FLE du cycle moyen présentent une cohérence pédagogique remarquable. Les résultats mettent en évidence une progression structurée et logique des activités, permettant aux élèves de consolider leurs compétences linguistiques de manière harmonieuse d'un niveau à l'autre. Cette cohérence garantit une continuité dans l'apprentissage, réduisant ainsi les ruptures et favorisant une acquisition fluide des savoirs linguistiques.

Nous concluons que les manuels de FLE en Algérie démontrent une cohérence remarquable dans les stratégies d'enseignement de la compréhension et de la production écrite, ainsi qu'une progression continue des compétences linguistiques. Cette cohérence et cette continuité sont fondamentales pour un apprentissage efficace de la langue française au niveau moyen. Les activités de compréhension écrite visent à renforcer la capacité des élèves à interpréter des textes en français, tandis que celles de production écrite visent à développer leur aptitude à s'exprimer de manière claire et structurée. En structurant les activités de manière progressive, les manuels facilitent l'acquisition fluide des compétences linguistiques, permettant ainsi aux élèves de consolider leurs connaissances et d'améliorer leur maîtrise de la langue de façon continue.

# **BIBLIOGRAPHIE**

## **Bibliographies**

---

### ***Ouvrage***

1. Alain choppin, (1992). Les manuels scolaires: histoire actualité. paris, hachette Éducation.
2. Bereiter C, & Scardamalia M, (1987), La psychologie de la composition écrite. Hillsdale, New Jersey : Lawrence Erlbaum Associates.
- 5 Besse,H.(2010).Les manuels scolaires et leur utilisation en classe. Paris: Édition Didier.
3. Black P, & winniam D (1998). inside the black box: raising standars through classroom assessment.Phi delta Kappan .
- 6 Céline,louis -Ferdinand, (1972). voyage au bout de la nuit. Ed. Folio
- 7 Doe, john (2018). The role of continuity in Educational Materials.New york: Educational insights.
- 8 Houssaye, Jean. (2004)Le triangle pédagogique. Paris : ESF édition,
- 9 jean pierre, (2003) Définition du manuel scolaire, Paris : Esf édition.
- 10 Lebrun, Monique. (2006).L'éducation à la sexualité. Paris : Retz.
- 11 Mustapha zahal: (1997-2004) , organisation des nations unies pour l'éducation et la culture, stratégie globale d'élaboration didactique.
4. Pepel, A. (2002). La pédagogie moderne et ses défis .Édition Acacémiques.
- 12 Piaget,jean.le développement de la pensée chez l'enfant .
- 13 Smith,j .(2018).the role of textbooks in Education Educationa l psychologu review.
- 14 Snow,C.E.(2002).Reading for understanding:toward an R&D program in Reding comprehnsion.santa Monica,CA:RAND corporation
- 15 Vygostky,Lev. Le développement de l'enfant à l'âge scolaire .paris.
- 16 Dre Djemaa bensalem. manuel scolaire, université mohamed El Bachir El Ibrahimi, Bordj Bou Arreridj.

### ***Journals***

1. Bucheton D, (1999). les postures de lecture. ENS Édition  
<https://journals.openedition.org/reperes/5387>
2. Doe,j.(2018) . La continuité danse manuel scolaire assure une progression cohérente dans l'apprentissage.

## **Bibliographies**

---

### ***Site web***

1. Bertochini ,paola et Costanzo ,Edwige, (2008). manuel de formation pratique pour le professeur de FLE : cours activités corrigés " paris : CLE International. consulté le 10mai 2024 sur le lien

<http://flenet.unileon.es/grilles2.html#JavierSuso>

2. Besse,H.(2010).Les manuels scolaires et leur utilisation en classe. Paris Édition Didier.

3. Gérard, (2009). Les manuels scolaires, diffusion et réception  
Communication à la recontre-débat des auteurs de manuel scolaire "Le défi du manuel scolaire : parole aux auteurs", assoupie , centre La Marlange. consulté le 10mai 2024, sur le lien :<http://www.fmgerard.be/textes/paradoxeMS.html>

### ***Dictionnaire***

1. CUQ , J. (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. Paris: CLE internationale.

2. Cuq J-P, & Gruca. (2005). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Paris : Nouvelle édition. PUG

3. COSTE Daniel ,CALISSON , Robert ,(1976) dictionnaire de didactique des langues étrangers, hachette

4. Jean Pierre Robert, (2002). dictionnaire pratique de didactique de FLE.

5. Le petit larouse. (1998). dictionnaire de français. paris

### ***Manuel scolaire***

1. -Manuel de l'élève de 1AM , 2AM, 3AM ,4AM

2. -livre de professeur de 1AM ,2AM,3M ,4AM . le ministre de l'éducation national algérienne.(2015-2016)

3. Conseil des directeurs des écoles de l'État. (2013). Critères et processus d'adoption des manuels scolaires.

# **Annexe**

## Les réponses des enseignants

## La réponse de premier enseignant :

**Questionnaire adressé aux enseignants  
du FLE de cycle moyen**

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche universitaire menée sur le manuel scolaire de française première année deuxième année troisième année quatrième année au cycle Moyen.

Nous vous prions d'y répondre

Merci pour votre coopération.

- Etablissement : Mediterranée M. elharam
- Niveau scolaire : 1<sup>ère</sup> année / 2<sup>ème</sup> année
- Année scolaire : 2023 / 2024
- Sexe : Masculin  Féminin
- Êtes-vous satisfait du manuel scolaire actuellement utilisé dans votre classe ?
- Quelle est votre profession ?
  - > (Enseignant(e),
  - > Étudiant(e),
  - > Parent d'élève,
  - > Autre)
- Depuis combien de temps travaillez-vous dans le domaine de l'éducation ?  
Depuis 2017
- Quels sont, selon vous, les points forts du manuel scolaire ?  
X
- Comment percevez-vous l'importance des manuels scolaires dans le processus d'enseignement-apprentissage ?
- Comment évaluez-vous les compétences en compréhension de l'écrit de l'élève
  - > Très bonnes
  - > Bonnes
  - > Moyennes
  - > Faibles
- Comment l'enseignant(e) peut-il/elle aider l'élève à améliorer ses compétences en compréhension de l'écrit ?  
accompagner les textes avec des images / utiliser des textes faciles à comprendre.

- Comment évaluez-vous les compétences en production écrite de l'élève ?
  - Très bonnes
  - Bonnes
  - Moyennes
  - Faibles
- Quels types de textes ou d'écrits l'élève préfère-t-il/elle produire ?
  - Explicatif
  - Prescriptif
  - Narratif
  - Argumentatif
- Dans quelle mesure l'élève est-il/elle motivé(e) pour écrire ?
  - Très motivé(e)
  - Moyennement motivé(e)
  - Pas très motivé(e)
  - Pas du tout motivé(e)
- Faites-vous une évaluation diagnostique au début de l'année ?
  - Oui
  - Non
- Si oui, comment trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'écrit ?
  - Faible
  - Moyen
  - Bon
- Combien d'heures par semaine consacrez-vous à la production écrite ?
 

..... *heure* .....
- Pensez-vous que c'est suffisant ?
  - Oui
  - Non
- Ces exercices sont-ils assez motivants pour eux ?
  - Oui
  - Non
- Si non, pourquoi ?
 

..... *puisqu'ils ne peuvent pas rédiger* .....
- La démarche adoptée en production écrite est-elle stimulante pour les élèves ?
  - Oui
  - Non
- Pendant l'activité de production écrite, expliquez-vous l'énoncé et la consigne aux élèves ?
  - Oui
  - Non
- Quelles sont les erreurs que vous retrouvez le plus souvent dans leurs productions écrites ?

- > Lexicales
- > Syntaxiques
- > Orthographiques
- > D'interférence
- D'après-vous, pourquoi les élèves ont-ils de grandes difficultés à l'écrit ?
  - > Absence de lecture
  - > Notions de base faibles, voire inexistantes
  - > Autres.....

*Ils n'ont pas le vocabulaire suffisant pour écrire*

- Encouragez-vous vos élèves à écrire hors classe ?
  - > Toujours
  - > Parfois
  - > Jamais
- Que faites-vous généralement pour remédier aux carences de vos élèves à l'écrit ?
  - > Remédiations post évaluation rigoureuse
  - > Cours de soutien
  - > Utilisation des TIC
  - > Autres .....

- Vos élèves trouvent-ils des difficultés de la compréhension de l'écrit des textes proposés dans le manuel scolaire ?

*oui*

- A quel niveau se situent ces difficultés ?
  - > Manque du matériel didactique.
  - > Des mots difficiles à comprendre.
  - > Des textes longs, difficiles à lire et à comprendre.
  - > Les textes étrangers qui appartiennent aux écrivains français.
  - > Des certains textes qui ne sont pas motivants.
- comment trouvez-vous les supports textuels de chaque projet ?

*Elles sont adéquates avec le niveau de nos élèves*

- selon vous. Les questions de la compréhension des textes figurant dans le manuel scolaire sont-elles à la portée de vos apprenants
  - > Oui
  - > Non
- Quelle place occupe la production écrite dans le programme ?
  - > Essentiel
  - > Secondaire

- Comment jugez-vous le niveau de vos apprenants en compétences de production écrite ?
  - Faible
  - Moyen
  - Avancé
- L'évaluation des productions écrites des apprenants est faite par qui ?
  - Par l'enseignant
  - Par d'autre apprenant
  - Par l'apprenant lui-même
- Quelles sont les difficultés rencontrées des apprenants à l'écrit que vous racontez lors de vos évaluations ?
  - Orthographe
  - Syntaxe
  - Conjugaison
  - Lexique
- Est-ce que vous avez une consigne dans chaque production dans tous les niveaux ?
  - Oui
  - Non
- L'élève parvient-il à accomplir la tâche demandée en respectant la consigne ?
  - Acquis
  - Non acquis
  - En cours d'acquisition
- L'apprenant mobilise-t-il ses acquis dans les autres disciplines pour mieux écrire ?
  - Oui
  - Non
- L'échange entre les apprenants favorise-t-il l'acquisition de la compétence scripturale ?
  - Oui
  - Non
- Sur quoi porte l'évaluation des productions de vos apprenants ?
  - Correction de la phrase
  - Le réinvestissement des notions enseignées
  - La cohérence textuelle

Le manuel scolaire est un objet familier, qui accompagne autant les élèves dans leur scolarité, que les enseignants dans leur travail, et les familles pour le suivi de leurs enfants. De la première année primaire et jusqu'à la fin des études secondaires, cet outil pédagogique est au cœur de la classe. Pourtant, beaucoup de

Ses aspects restent mal connus. Dans cet article nous tenterons de comprendre ce qu'est exactement un manuel scolaire,

## La réponse du deuxième enseignant :

## Questionnaire adressé aux enseignants du FLE de cycle moyen

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche universitaire menée sur le manuel  
Scolaire de française première année deuxième année troisième année quatrième année au cycle  
Moyen.

Nous vous prions d'y répondre

Merci pour votre coopération.

- Etablissement : *Le maître : Medjouda Makrane*
- Niveau scolaire : *2 + 4 A.H*
- Année scolaire : *2023 / 2024*
- Sexe : Masculin  Féminin
- Êtes-vous satisfait du manuel scolaire actuellement utilisé dans votre classe ?
- Quelle est votre profession ?
  - (Enseignant(e),
  - Étudiant(e),
  - Parent d'élève,
  - Autre)
- Depuis combien de temps travaillez-vous dans le domaine de l'éducation ?  
*15 ans*
- Quels sont, selon vous, les points forts du manuel scolaire ?  
*Il aide l'élève à travailler  
à la maison.*
- Comment percevez-vous l'importance des manuels scolaires dans le processus  
d'enseignement-apprentissage ?  
*Très important pour l'auto-apprentissage.*
- Comment évaluez-vous les compétences en compréhension de l'écrit de l'élève
  - Très bonnes
  - Bonnes
  - Moyennes
  - Faibles
- Comment l'enseignant(e) peut-il/elle aider l'élève à améliorer ses compétences en  
compréhension de l'écrit ?  
*On regroupe les élèves après avoir identifiés leurs problèmes en fonction  
de leurs besoins puis on leur propose des activités de remédiation qui  
ciblent leurs difficultés, en formulant des objectifs visant à combler  
les lacunes, particulièrement celles nécessaires pour les apprentissages  
futurs.*

- Comment évaluez-vous les compétences en production écrite de l'élève ?
  - Très bonnes
  - Bonnes
  - Moyennes
  - Faibles
- Quels types de textes ou d'écrits l'élève préfère-t-il/elle produire ?
  - Explicatif
  - Prescriptif
  - Narratif
  - Argumentatif
- Dans quelle mesure l'élève est-il/elle motivé(e) pour écrire ?
  - Très motivé(e)
  - Moyennement motivé(e)
  - Pas très motivé(e)
  - Pas du tout motivé(e)
- Faites-vous une évaluation diagnostique au début de l'année ?
  - Oui
  - Non
- Si oui, comment trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'écrit ?
  - Faible
  - Moyen
  - Bon
- Combien d'heures par semaine consacrez-vous à la production écrite ?
 

..... *Quatre heures (04)* .....
- Pensez-vous que c'est suffisant ?
  - Oui
  - Non
- Ces exercices sont-ils assez motivants pour eux ?
  - Oui
  - Non
- Si non, pourquoi ?
 

*Ceux du livre non plus, mais on propose d'autres exercices selon les besoins des élèves et l'objectif à atteindre.*
- La démarche adoptée en production écrite est-elle stimulante pour les élèves ?
  - Oui
  - Non
- Pendant l'activité de production écrite, expliquez-vous l'énoncé et la consigne aux élèves ?
  - Oui
  - Non
- Quelles sont les erreurs que vous retrouvez le plus souvent dans leurs productions écrites ?

- > Lexicales
- > Syntaxiques
- > Orthographiques
- > D'interférence
- D'après-vous, pourquoi les élèves ont-ils de grandes difficultés à l'écrit ?
  - > Absence de lecture
  - > Notions de base faibles, voire inexistantes
  - > Autres.....
- *il y a absence de l'orientation sage des parents (auteurs)*  
*la lecture est devenue une tâche inutile et encore encouragée par l'existence des ordinateurs et des autres progrès technologiques envahissant le monde.*
  - Encouragez-vous vos élèves à écrire hors classe ?
    - > Toujours
    - > Parfois
    - > Jamais
  - Que faites-vous généralement pour remédier aux carences de vos élèves à l'écrit ?
    - > Remédiations post évaluation rigoureuse
    - > Cours de soutien
    - > Utilisation des TIC
    - > Autres.....
- *Remédier des séances hors de l'horaire officiel pour remédier les carences de chaque groupe selon ses besoins.*
  - Vos élèves trouvent ils des diffu niveau de la compréhension de l'écrit des textes proposés dans le manuel scolaire ?
 

*Oui énoncément*
- A quel niveau se situent ces difficultés ?
  - > Manque du matériel didactique.
  - > Des mots difficiles à comprendre.
  - > Des textes longs, difficiles à lire et à comprendre.
  - > Les textes étrangers qui appartiennent aux écrivains français.
  - > Des certains textes qui ne sont pas motivants.
- comment trouvez-vous les supports textuels de chaque projet ?
  - *ennuyeuse, trop longs, difficiles, loin de l'objectif principal et de la pe des apprenants et encore figés.*
    - selon vous. Les questions de la compréhension des textes figurant dans le manuel scolaire sont elles à la portée de vos apprenants
      - > Oui
      - > Non
    - Quelle place occupe la production écrite dans le programme ?
      - > Essentiel
      - > Secondaire

- Comment jugez-vous le niveau de vos apprenants en compétences de production écrite ?
  - Faible
  - Moyen
  - Avancé
- L'évaluation des productions écrites des apprenants est faite par qui ?
  - Par l'enseignant
  - Par d'autre apprenant
  - Par l'apprenant lui-même
- Quelles sont les difficultés rencontrées des apprenants à l'écrit que vous racontez lors de vos évaluations ?
  - Orthographe
  - Syntaxe
  - Conjugaison
  - Lexique
- Est-ce que vous avez une consigne dans chaque production dans tous les niveaux ?
  - Oui
  - Non
- L'élève parvient-il à accomplir la tâche demandée en respectant la consigne ?
  - Acquis
  - Non acquis
  - En cours d'acquisition
- L'apprenant mobilise-t-il ses acquis dans les autres disciplines pour mieux écrire ?
  - Oui
  - Non
- L'échange entre les apprenants favorise-t-il l'acquisition de la compétence scripturale ?
  - Oui
  - Non
- Sur quoi porte l'évaluation des productions de vos apprenants ?
  - Correction de la phrase
  - Le réinvestissement des notions enseignées
  - La cohérence textuelle

Le manuel scolaire est un objet familier, qui accompagne autant les élèves dans leur scolarité, que les enseignants dans leur travail, et les familles pour le suivi de leurs enfants. De la première année primaire et jusqu'à la fin des études secondaires, cet outil pédagogique est au cœur de la classe. Pourtant, beaucoup de

Ses aspects restent mal connus. Dans cet article nous tenterons de comprendre ce qu'est exactement un manuel scolaire,

## La réponse du troisième enseignant :

## Questionnaire adressé aux enseignants du FLE de cycle moyen

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche universitaire menée sur le manuel scolaire de française première année deuxième année troisième année quatrième année au cycle Moyen.

Nous vous prions d'y répondre

Merci pour votre coopération.

- Etablissement : ..... *Atedjoub Mokrane* .....
- Niveau scolaire : ..... *2<sup>ème</sup> AM / 4<sup>ème</sup> AM* .....
- Année scolaire : ..... *2023 / 2024* .....
- Sexe : Masculin  Féminin
- Êtes-vous satisfait du manuel scolaire actuellement utilisé dans votre classe ?
- Quelle est votre profession ?
  - (Enseignant(e),
  - Étudiant(e),
  - Parent d'élève,
  - Autre)
- Depuis combien de temps travaillez-vous dans le domaine de l'éducation ?  
..... *Depuis 23 ans* .....
- Quels sont, selon vous, les points forts du manuel scolaire ?  
..... *riches en exercices* .....  
..... *outil de travail à la maison* .....
- Comment percevez-vous l'importance des manuels scolaires dans le processus d'enseignement-apprentissage ?  
..... *très nécessaire dans ce processus* .....
- Comment évaluez-vous les compétences en compréhension de l'écrit de l'élève
  - Très bonnes
  - Bonnes
  - Moyennes
  - Faibles
- Comment l'enseignant(e) peut-il/elle aider l'élève à améliorer ses compétences en compréhension de l'écrit ?  
..... *Pousser l'élève à lire en donnant des consignes claires et simples* .....

- Lexicales
- Syntaxiques
- Orthographiques
- D'interférence
- D'après-vous, pourquoi les élèves ont-ils de grandes difficultés à l'écrit ?
  - Absence de lecture
  - Notions de base faibles, voire inexistantes
  - Autres.....

---

- Encouragez-vous vos élèves à écrire hors classe ?
  - Toujours
  - Parfois
  - Jamais
- Que faites-vous généralement pour remédier aux carences de vos élèves à l'écrit ?
  - Remédiations post évaluation rigoureuse
  - Cours de soutien
  - Utilisation des TIC
  - Autres .....

*Demander aux élèves d'écrire encore des textes similaires*

---

- Vos élèves trouvent ils des difficultés de la compréhension de l'écrit des textes proposés dans le manuel scolaire ?
 

*Oui, énormément*

---

- A quel niveau se situent ces difficultés ?
  - Manque du matériel didactique.
  - Des mots difficiles à comprendre.
  - Des textes longs, difficiles à lire et à comprendre.
  - Les textes étrangers qui appartiennent aux écrivains français.
  - Des certains textes qui ne sont pas motivants.
- comment trouvez-vous les supports textuels de chaque projet ?
 

*Des supports qui ne traitent même pas les points de langue programmés (surtout 4<sup>ème</sup> AM).*
- selon vous. Les questions de la compréhension des textes figurant dans le manuel scolaire sont elles à la portée de vos apprenants
  - Oui
  - Non
- Quelle place occupe la production écrite dans le programme ?
  - Essentiel
  - Secondaire

- Comment juger vous le niveau de vos apprenants en compétences de production écrite ?
  - Faible
  - Moyen
  - Avancé
- L'évaluation des productions écrites des apprenants est faite par qui ?
  - Par l'enseignant
  - Par d'autre apprenant
  - Par l'apprenant lui-même
- Quelles sont les difficultés répondues des apprenants à l'écrit que vous racontez lors de vos évaluations ?
  - Orthographe
  - Syntaxe
  - Conjugaison
  - Lexique
- Est-ce que ya qu'une consigne dans chaque production dans tout les niveaux ?
  - Oui
  - Non
- L'élève parvient-il à accomplir la tâche demandée en respectant la consigne ?
  - Acquis
  - Non acquis
  - En cours d'acquisition
- L'apprenant mobilise t-il ses acquis dans les autres disciplines pour mieux écrire ?
  - Oui
  - Non
- L'échange entre les apprenants favorise t-il l'acquisition de la compétence scripturale ?
  - Oui
  - Non
- Sur quoi porte l'évaluation des productions de vos apprenants ?
  - Correction de la phrase
  - Le réinvestissement des notions enseignées
  - La cohérence textuelle

Le manuel scolaire est un objet familier, qui accompagne autant les élèves dans leur scolarité, que les enseignants dans leur travail, et les familles pour le suivi de leurs enfants. De la première année primaire et jusqu'à la fin des études secondaires, cet outil pédagogique est au cœur de la classe. Pourtant, beaucoup de

Ses aspects restent mal connus. Dans cet article nous tenterons de comprendre ce qu'est exactement un manuel scolaire,

- Comment évaluez-vous les compétences en production écrite de l'élève ?

- Très bonnes
- Bonnes
- Moyennes
- Faibles

- Quels types de textes ou d'écrits l'élève préfère-t-il/elle produire ?

- Explicatif
- Prescriptif
- Narratif
- Argumentatif

- Dans quelle mesure l'élève est-il/elle motivé(e) pour écrire ?

- Très motivé(e)
- Moyennement motivé(e)
- Pas très motivé(e)
- Pas du tout motivé(e)

- Faites-vous une évaluation diagnostique au début de l'année ?

- Oui
- Non

- Si oui, comment trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'écrit ?

- Faible
- Moyen
- Bon

- Combien d'heures par semaine consacrez-vous à la production écrite ?

..... 03 heures chaque semaine .....

- Pensez-vous que c'est suffisant ?

- Oui
- Non

- Ces exercices sont-ils assez motivants pour eux ?

- Oui
- Non

- Si non, pourquoi ?

..... ✕ .....

- La démarche adoptée en production écrite est-elle stimulante pour les élèves ?

- Oui
- Non

- Pendant l'activité de production écrite, expliquez-vous l'énoncé et la consigne aux élèves ?

- Oui
- Non

- Quelles sont les erreurs que vous retrouvez le plus souvent dans leurs productions écrites ?

La réponse du quatrième enseignant :

## Questionnaire adressé aux enseignants du FLE de cycle moyen

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche universitaire menée sur le manuel scolaire de française première année deuxième année troisième année quatrième année au cycle Moyen.

Nous vous prions d'y répondre

Merci pour votre coopération.

- Etablissement : Bac de Ibrokimi
- Niveau scolaire : 21M et 31M
- Année scolaire : 2023/2024
- Sexe : Masculin  Féminin
- Êtes-vous satisfait du manuel scolaire actuellement utilisé dans votre classe ?
- Quelle est votre profession ?
  - > (Enseignant(e),
  - > Étudiant(e),
  - > Parent d'élève,
  - > Autre)
- Depuis combien de temps travaillez-vous dans le domaine de l'éducation ?  
10 ans
- Quels sont, selon vous, les points forts du manuel scolaire ?  
Les points linguistiques
- Comment percevez-vous l'importance des manuels scolaires dans le processus d'enseignement-apprentissage ?  
Essentiel
- Comment évaluez-vous les compétences en compréhension de l'écrit de l'élève
  - > Très bonnes
  - > Bonnes
  - > Moyennes
  - > Faibles
- Comment l'enseignant(e) peut-il/elle aider l'élève à améliorer ses compétences en compréhension de l'écrit ?

CS Scanné avec CamScanner

• Comment évaluez-vous les compétences en production écrite de l'élève ?

- Très bonnes
- Bonnes
- Moyennes
- Faibles

• Quels types de textes ou d'écrits l'élève préfère-t-il/elle produire ?

- Explicatif
- Prescriptif
- Narratif
- Argumentatif

• Dans quelle mesure l'élève est-il/elle motivé(e) pour écrire ?

- Très motivé(e)
- Moyennement motivé(e)
- Pas très motivé(e)
- Pas du tout motivé(e)

• Faites-vous une évaluation diagnostique au début de l'année ?

- Oui
- Non

• Si oui, comment trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'écrit ?

- Faible
- Moyen
- Bon

• Combien d'heures par semaine consacrez-vous à la production écrite ?

1 heure

• Pensez-vous que c'est suffisant ?

- Oui
- Non

• Ces exercices sont-ils assez motivants pour eux ?

- Oui
- Non

• Si non, pourquoi ?

.....

• La démarche adoptée en production écrite est-elle stimulante pour les élèves ?

- Oui
- Non

• Pendant l'activité de production écrite, expliquez-vous l'énoncé et la consigne aux élèves ?

- Oui
- Non

• Quelles sont les erreurs que vous retrouvez le plus souvent dans leurs productions écrites ?

.....

CS Scannez avec CamScanner

- > Lexicales
- > Syntaxiques
- > Orthographiques
- > D'interférence
- D'après-vous, pourquoi les élèves ont-ils de grandes difficultés à l'écrit ?
  - > Absence de lecture
  - > Notions de base faibles, voire inexistantes
  - > Autres.....

---

- Encouragez-vous vos élèves à écrire hors classe ?
  - > Toujours
  - > Parfois
  - > Jamais
- Que faites-vous généralement pour remédier aux carences de vos élèves à l'écrit ?
  - > Remédiations post évaluation rigoureuse
  - > Cours de soutien
  - > Utilisation des TIC
  - > Autres .....

---

- Vos élèves trouvent ils de<sup>e</sup> diffua<sup>e</sup> niveau de la compréhension de l'écrit des textes proposés dans le manuel scolaire ?

---

- A quel niveau se situent ces difficultés ?
  - > Manque du matériel didactique.
  - > Des mots difficiles à comprendre.
  - > Des textes longs, difficiles à lire et à comprendre.
  - > Les textes étrangers qui appartiennent aux écrivains français.
  - > Des certains textes qui ne sont pas motivants.
- comment trouvez-vous les supports textuels de chaque projet ?

---

- selon vous, Les questions de la compréhension des textes figurant dans le manuel scolaire sont elles à la portée de vos apprenants
  - > Oui
  - > Non
- Quelle place occupe la production écrite dans le programme ?
  - > Essentiel
  - > Secondaire

- Comment jugez-vous le niveau de vos apprenants en compétences de production écrite ?
  - Faible
  - Moyen
  - Avancé
- L'évaluation des productions écrites des apprenants est faite par qui ?
  - Par l'enseignant
  - Par d'autre apprenant
  - Par l'apprenant lui-même
- Quelles sont les difficultés rencontrées des apprenants à l'écrit que vous racontez lors de vos évaluations ?
  - Orthographe
  - Syntaxe
  - Conjugaison
  - Lexique
- Est-ce que vous avez une consigne dans chaque production dans tous les niveaux ?
  - Oui
  - Non
- L'élève parvient-il à accomplir la tâche demandée en respectant la consigne ?
  - Acquis
  - Non acquis
  - En cours d'acquisition
- L'apprenant mobilise-t-il ses acquis dans les autres disciplines pour mieux écrire ?
  - Oui
  - Non
- L'échange entre les apprenants favorise-t-il l'acquisition de la compétence scripturale ?
  - Oui
  - Non
- Sur quoi porte l'évaluation des productions de vos apprenants ?
  - Correction de la phrase
  - Le réinvestissement des notions enseignées
  - La cohérence textuelle

Le manuel scolaire est un objet familier, qui accompagne autant les élèves dans leur scolarité, que les enseignants dans leur travail, et les familles pour le suivi de leurs enfants. De la première année primaire et jusqu'à la fin des études secondaires, cet outil pédagogique est au cœur de la classe. Pourtant, beaucoup de

Ses aspects restent mal connus. Dans cet article nous tenterons de comprendre ce qu'est exactement un manuel scolaire,

La réponse du cinquième enseignant :

**Questionnaire adressé aux enseignants  
du FLE de cycle moyen**

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche universitaire menée sur le manuel  
Scolaire de française première année deuxième année troisième année quatrième année au cycle  
Moyen.

Nous vous prions d'y répondre

Merci pour votre coopération.

- Etablissement : Bachin & Brabini
- Niveau scolaire : 2<sup>AN</sup> / 4<sup>AN</sup>
- Année scolaire : 2024 / 2025
- Sexe : Masculin  Féminin
- Êtes-vous satisfait du manuel scolaire actuellement utilisé dans votre classe ? Non
- Quelle est votre profession ?
  - > (Enseignant(e),
  - > Étudiant(e),
  - > Parent d'élève,
  - > Autre)
- Depuis combien de temps travaillez-vous dans le domaine de l'éducation ?  
11 ans
- Quels sont, selon vous, les points forts du manuel scolaire ?  
Il n'y a rien
- Comment percevez-vous l'importance des manuels scolaires dans le processus  
d'enseignement-apprentissage ?  
fait partie des affaires scolaires
- Comment évaluez-vous les compétences en compréhension de l'écrit de l'élève
  - > Très bonnes
  - > Bonnes
  - > Moyennes
  - > Faibles
- Comment l'enseignant(e) peut-il/elle aider l'élève à améliorer ses compétences en  
compréhension de l'écrit ?  
A travers la lecture et les études de textes

Scannez avec CamScanner

- Comment évaluez-vous les compétences en production écrite de l'élève ?
  - Très bonnes
  - Bonnes
  - Moyennes
  - Faibles
- Quels types de textes ou d'écrits l'élève préfère-t-il/elle produire ?
  - Explicatif
  - Prescriptif
  - Narratif
  - Argumentatif
- Dans quelle mesure l'élève est-il/elle motivé(e) pour écrire ?
  - Très motivé(e)
  - Moyennement motivé(e)
  - Pas très motivé(e)
  - Pas du tout motivé(e)
- Faites-vous une évaluation diagnostique au début de l'année ?
  - Oui
  - Non
- Si oui, comment trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'écrit ?
  - Faible
  - Moyen
  - Bon
- Combien d'heures par semaine consacrez-vous à la production écrite ?

trois heures.

- Pensez-vous que c'est suffisant ?
  - Oui
  - Non
- Ces exercices sont-ils assez motivants pour eux ?
  - Oui
  - Non
- Si non, pourquoi ?

Parce qu'ils détestent la rédaction.

- La démarche adoptée en production écrite est-elle stimulante pour les élèves ?
  - Oui
  - Non
- Pendant l'activité de production écrite, expliquez-vous l'énoncé et la consigne aux élèves ?
  - Oui
  - Non
- Quelles sont les erreurs que vous retrouvez le plus souvent dans leurs productions écrites ?

• l'accord de (l'adj. qu/P.P) ⇒ *Bay Grammaire*  
 • Valeurs/morphologie ⇒ *Conjugaison*  
 • Problème de Dictée.

- > Lexicales
- > Syntaxiques
- > Orthographiques
- > D'interférence
- D'après-vous, pourquoi les élèves ont-ils de grandes difficultés à l'écrit ?
  - > Absence de lecture
  - > Notions de base faibles, voire inexistantes
  - > Autres.....

- 
- Encouragez-vous vos élèves à écrire hors classe ?
    - > Toujours
    - > Parfois
    - > Jamais
  - Que faites-vous généralement pour remédier aux carences de vos élèves à l'écrit ?
    - > Remédiations post évaluation rigoureuse
    - > Cours de soutien
    - > Utilisation des TIC
    - > Autres .....

- 
- Vos élèves trouvent ils des difficultés de la compréhension de l'écrit des textes proposés dans le manuel scolaire ?

*CP*

- 
- A quel niveau se situent ces difficultés ?
    - > Manque du matériel didactique.
    - > Des mots difficiles à comprendre.
    - > Des textes longs, difficiles à lire et à comprendre.
    - > Les textes étrangers qui appartiennent aux écrivains français.
    - > Des certains textes qui ne sont pas motivants.
  - comment trouvez-vous les supports textuels de chaque projet ?

*Abordable mais ne sont pas motivants*

- selon vous. Les questions de la compréhension des textes figurant dans le manuel scolaire sont elles à la portée de vos apprenants
  - > Oui
  - > Non
- Quelle place occupe la production écrite dans le programme ?
  - > Essentiel
  - > Secondaire

- Comment jugez-vous le niveau de vos apprenants en compétences de production écrite ?
  - Faible
  - Moyen
  - Avancé
- L'évaluation des productions écrites des apprenants est faite par qui ?
  - Par l'enseignant
  - Par d'autre apprenant
  - Par l'apprenant lui-même
- Quelles sont les difficultés rencontrées des apprenants à l'écrit que vous racontez lors de vos évaluations ?
  - Orthographe
  - Syntaxe
  - Conjugaison
  - Lexique
- Est-ce que vous avez une consigne dans chaque production dans tous les niveaux ?
  - Oui
  - Non
- L'élève parvient-il à accomplir la tâche demandée en respectant la consigne ?
  - Acquis
  - Non acquis
  - En cours d'acquisition
- L'apprenant mobilise-t-il ses acquis dans les autres disciplines pour mieux écrire ?
  - Oui
  - Non
- L'échange entre les apprenants favorise-t-il l'acquisition de la compétence scripturale ?
  - Oui
  - Non
- Sur quoi porte l'évaluation des productions de vos apprenants ?
  - Correction de la phrase
  - Le réinvestissement des notions enseignées
  - La cohérence textuelle

Le manuel scolaire est un objet familier, qui accompagne autant les élèves dans leur scolarité, que les enseignants dans leur travail, et les familles pour le suivi de leurs enfants. De la première année primaire et jusqu'à la fin des études secondaires, cet outil pédagogique est au cœur de la classe. Pourtant, beaucoup de

ses aspects restent mal connus. Dans cet article nous tenterons de comprendre ce qu'est exactement le manuel scolaire,

La réponse du sixième enseignant :

## Questionnaire adressé aux enseignants du FLE de cycle moyen

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche universitaire menée sur le manuel scolaire de français première année deuxième année troisième année quatrième année au cycle Moyen.

Nous vous prions d'y répondre

Merci pour votre coopération.

- Etablissement : Sion El Hocine
- Niveau scolaire : 1.A.M 2.A.M
- Année scolaire : 2023-2024
- Sexe : Masculin  Féminin
- Êtes-vous satisfait du manuel scolaire actuellement utilisé dans votre classe ?
- Quelle est votre profession ?
  - > (Enseignant(e),
  - > Étudiant(e),
  - > Parent d'élève,
  - > Autre)
- Depuis combien de temps travaillez-vous dans le domaine de l'éducation ?  
Depuis 2019
- Quels sont, selon vous, les points forts du manuel scolaire ?  
outil de travail à la maison
- Comment percevez-vous l'importance des manuels scolaires dans le processus d'enseignement-apprentissage ?  
Ils nous aident pas du tout dans l'enseig
- Comment évaluez-vous les compétences en compréhension de l'écrit de l'élève
  - > Très bonnes
  - > Bonnes
  - > Moyennes
  - > Faibles
- Comment l'enseignant(e) peut-il/elle aider l'élève à améliorer ses compétences en compréhension de l'écrit ?  
Des ateliers d'écriture

- > Lexicales
- > Syntaxiques
- > Orthographiques
- > D'interférence
- D'après-vous, pourquoi les élèves ont-ils de grandes difficultés à l'écrit ?
  - > Absence de lecture
  - > Notions de base faibles, voire inexistantes
  - > Autres.....

---

- Encouragez-vous vos élèves à écrire hors classe ?
  - > Toujours
  - > Parfois
  - > Jamais
- Que faites-vous généralement pour remédier aux carences de vos élèves à l'écrit ?
  - > Remédiations post évaluation rigoureuse
  - > Cours de soutien
  - > Utilisation des TIC
  - > Autres .....

---

- Vos élèves trouvent ils des difficultés de la compréhension de l'écrit des textes proposés dans le manuel scolaire ?  
*Oui*

---

- A quel niveau se situent ces difficultés ?
  - > Manque du matériel didactique.
  - > Des mots difficiles à comprendre.
  - > Des textes longs, difficiles à lire et à comprendre.
  - > Les textes étrangers qui appartiennent aux écrivains français.
  - > Des certains textes qui ne sont pas motivants.
- comment trouvez-vous les supports textuels de chaque projet ?  
*adéquats*

---

- selon vous, Les questions de la compréhension des textes figurant dans le manuel scolaire sont-elles à la portée de vos apprenants
  - > Oui
  - > Non
- Quelle place occupe la production écrite dans le programme ?
  - > Essentiel
  - > Secondaire

- Comment évaluez-vous les compétences en production écrite de l'élève ?
  - Très bonnes
  - Bonnes
  - Moyennes
  - Faibles
- Quels types de textes ou d'écrits l'élève préfère-t-il/elle produire ?
  - Explicatif
  - Prescriptif
  - Narratif
  - Argumentatif
- Dans quelle mesure l'élève est-il/elle motivé(e) pour écrire ?
  - Très motivé(e)
  - Moyennement motivé(e)
  - Pas très motivé(e)
  - Pas du tout motivé(e)
- Faites-vous une évaluation diagnostique au début de l'année ?
  - Oui
  - Non
- Si oui, comment trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'écrit ?
  - Faible
  - Moyen
  - Bon
- Combien d'heures par semaine consacrez-vous à la production écrite ?
 

..... *1 heures* .....
- Pensez-vous que c'est suffisant ?
  - Oui
  - Non
- Ces exercices sont-ils assez motivants pour eux ?
  - Oui
  - Non
- Si non, pourquoi ?
 

.....
- La démarche adoptée en production écrite est-elle stimulante pour les élèves ?
  - Oui
  - Non
- Pendant l'activité de production écrite, expliquez-vous l'énoncé et la consigne aux élèves ?
  - Oui
  - Non
- Quelles sont les erreurs que vous retrouvez le plus souvent dans leurs productions écrites ?
 

.....

- Comment jugez-vous le niveau de vos apprenants en compétences de production écrite ?
  - Faible
  - Moyen
  - Avancé
- L'évaluation des productions écrites des apprenants est faite par qui ?
  - Par l'enseignant
  - Par d'autre apprenant
  - Par l'apprenant lui-même
- Quelles sont les difficultés répondues des apprenants à l'écrit que vous racontez lors de vos évaluations ?
  - Orthographe
  - Syntaxe
  - Conjugaison
  - Lexique
- Est-ce que ya qu'une consigne dans chaque production dans tout les niveaux ?
  - Oui
  - Non
- L'élève parvient-il à accomplir la tâche demandée en respectant la consigne ?
  - Acquis
  - Non acquis
  - En cours d'acquisition
- L'apprenant mobilise t-il ses acquis dans les autres disciplines pour mieux écrire ?
  - Oui
  - Non
- L'échange entre les apprenants favorise t-il l'acquisition de la compétence scripturale ?
  - Oui
  - Non
- Sur quoi porte l'évaluation des productions de vos apprenants ?
  - Correction de la phrase
  - Le réinvestissement des notions enseignées
  - La cohérence textuelle

Le manuel scolaire est un objet familier, qui accompagne autant les élèves dans leur scolarité, que les enseignants dans leur travail, et les familles pour le suivi de leurs enfants. De la première année primaire et jusqu'à la fin des études secondaires, cet outil pédagogique est au cœur de la classe. Pourtant, beaucoup de

Ses aspects restent mal connus. Dans cet article nous tenterons de comprendre ce qu'est exactement un manuel scolaire,

La réponse du septième enseignant :

## Questionnaire adressé aux enseignants du FLE de cycle moyen

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche universitaire menée sur le manuel

Scolaire de française première année deuxième année troisième année quatrième année au cycle

Moyen.

Nous vous prions d'y répondre

Merci pour votre coopération.

- Etablissement : *J. Mohammed Boutia*
- Niveau scolaire : *1.AM, 2.AM*
- Année scolaire : *2024*
- Sexe : Masculin  Féminin
- Êtes-vous satisfait du manuel scolaire actuellement utilisé dans votre classe ? *Non*
- Quelle est votre profession ?
  - > (Enseignant(e),
  - > Étudiant(e),
  - > Parent d'élève,
  - > Autre)
- Depuis combien de temps travaillez-vous dans le domaine de l'éducation ?  
*Depuis 2017*
- Quels sont, selon vous, les points forts du manuel scolaire ?  
*aucun*
- Comment percevez-vous l'importance des manuels scolaires dans le processus d'enseignement-apprentissage ?  
*Il nous aide pas du tout*
- Comment évaluez-vous les compétences en compréhension de l'écrit de l'élève
  - > Très bonnes
  - > Bonnes
  - > Moyennes
  - > Faibles
- Comment l'enseignant(e) peut-il/elle aider l'élève à améliorer ses compétences en compréhension de l'écrit ?  
*Des ateliers d'écriture*

- Comment évaluez-vous les compétences en production écrite de l'élève ?
  - Très bonnes
  - Bonnes
  - Moyennes
  - Faibles

- Quels types de textes ou d'écrits l'élève préfère-t-il/elle produire ?
  - Explicatif
  - Prescriptif
  - Narratif
  - Argumentatif

- Dans quelle mesure l'élève est-il/elle motivé(e) pour écrire ?
  - Très motivé(e)
  - Moyennement motivé(e)
  - Pas très motivé(e)
  - Pas du tout motivé(e)

- Faites-vous une évaluation diagnostique au début de l'année ?
  - Oui
  - Non

- Si oui, comment trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'écrit ?
  - Faible
  - Moyen
  - Bon

- Combien d'heures par semaine consacrez-vous à la production écrite ?  
..... 2 heures .....

- Pensez-vous que c'est suffisant ?
  - Oui
  - Non
- Ces exercices sont-ils assez motivants pour eux ?
  - Oui
  - Non
- Si non, pourquoi ?  
.....

- La démarche adoptée en production écrite est-elle stimulante pour les élèves ?
  - Oui
  - Non
- Pendant l'activité de production écrite, expliquez-vous l'énoncé et la consigne aux élèves ?
  - Oui
  - Non
- Quelles sont les erreurs que vous retrouvez le plus souvent dans leurs productions écrites ?

- Lexicales
- Syntaxiques
- Orthographiques
- D'interférence
- D'après-vous, pourquoi les élèves ont-ils de grandes difficultés à l'écrit ?
  - Absence de lecture
  - Notions de base faibles, voire inexistantes
  - Autres.....

---

- Encouragez -vous vos élèves à écrire hors classe ?
  - Toujours
  - Parfois
  - Jamais
- Que faites-vous généralement pour remédier aux carences de vos élèves à l'écrit ?
  - Remédiassions post évaluation rigoureuse
  - Cours de soutien
  - Utilisation des TIC
  - Autres .....

---

- Vos élèves trouvent ils des diffua niveau de la compréhension de l'écrit des textes proposés dans le manuel scolaire ?  
*Oui*

---

- A quel niveau se situent ces difficultés ?
  - Manque du matériel didactique.
  - Des mots difficiles à comprendre.
  - Des textes longs, difficiles à lire et à comprendre.
  - Les textes étrangers qui appartiennent aux écrivains français.
  - Des certains textes qui ne sont pas motivants.
- comment trouvez-vous les supports textuels de chaque projet ?  
*adéquats*

---

- selon vous. Les questions de la compréhension des textes figurant dans le manuel scolaire sont elles à la portée de vos apprenants
  - Oui
  - Non
- Quelle place occupe la production écrite dans le programme ?
  - Essentiel
  - Secondaire

- Comment juger vous le niveau de vos apprenants en compétences de production écrite ?
  - Faible
  - Moyen
  - Avancé
- L'évaluation des productions écrites des apprenants est faite par qui ?
  - Par l'enseignant
  - Par d'autre apprenant
  - Par l'apprenant lui-même
- Quelles sont les difficultés répondues des apprenants à l'écrit que vous racontez lors de vos évaluations ?
  - Orthographe
  - Syntaxe
  - Conjugaison
  - Lexique
- Est-ce que ya qu'une consigne dans chaque production dans tout les niveaux ?
  - Oui
  - Non
- L'élève parvient-il à accomplir la tâche demandée en respectant la consigne ?
  - Acquis
  - Non acquis
  - En cours d'acquisition
- L'apprenant mobilise t-il ses acquis dans les autres disciplines pour mieux écrire ?
  - Oui
  - Non
- L'échange entre les apprenants favorise t-il l'acquisition de la compétence scripturale ?
  - Oui
  - Non
- Sur quoi porte l'évaluation des productions de vos apprenants ?
  - Correction de la phrase
  - Le réinvestissement des notions enseignées
  - La cohérence textuelle

Le manuel scolaire est un objet familier, qui accompagne autant les élèves dans leur scolarité, que le enseignants dans leur travail, et les familles pour le suivi de leurs enfants. De la première année primaire et jusqu'à la fin des études secondaires, cet outil pédagogique est au cœur de la classe. Pourtant, beaucoup de

Ses aspects restent mal connus. Dans cet article nous tenterons de comprendre ce qu'est exactement un manuel scolaire,

